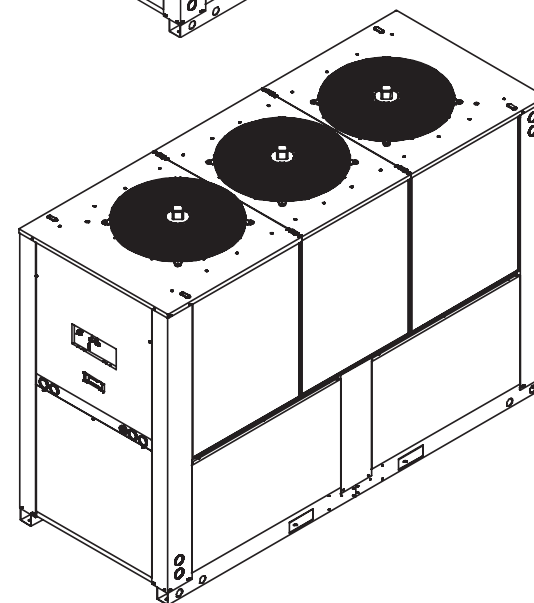
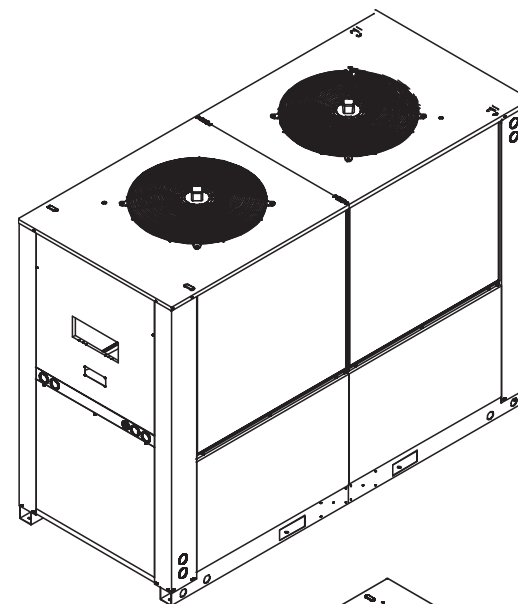


Appendice  
Anhang  
Apéndice  
Appendix  
Appendice  
Bilaga  
Liittet  
Tillæg  
Anexo  
Bijlage  
Appendiks  
Aneks  
Příloha  
Tartalom  
Παράρτημα  
Приложение



CE

## ***CONTENTS***

|                                          |    |
|------------------------------------------|----|
| 7.1 Legend.....                          | 1  |
| 7.2 Handling - 7.3 Operating space ..... | 13 |
| 7.4 Installation diagram.....            | 14 |
| 7.5 Technical data .....                 | 15 |
| 7.6 Dimensions .....                     | 16 |
| 7.7 Spare parts.....                     | 20 |
| 7.8 Circuit diagram .....                | 22 |
| 7.9 Wiring diagram .....                 | 25 |

| Simbol     | IT/DE/ES/EN                                                                                                                                                                                                       | FR/SV/SU/DA                                                                                                                                                                                                              | PT/NL/NO/PL                                                                                                                                                                                                                                           | CS/HU/EL/RU                                                                                                                                                                                                                                           |
|------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A</b>   | Versione condensato ad aria (ventilatori assiali)<br>Version mit Luftkondensation (Axialventilatoren)<br>Versión condensado por aire (ventiladores axiales)<br>Air-cooled version (axial fans)                    | Version condensation à air (ventilateurs axiaux)<br>Maskinversion med luftkondensation (axialfläktar)<br>Ilmalauhdutusmalli (aksiaalipuhaltimet)<br>Model med luftkondensering (aksiale ventilatorer)                    | Versão com condensador de ar (ventiladores axiais)<br>Uitvoering met luchtcondensatie (axiale ventilatoren)<br>Versjon med luftkondensasjon (aksialvifter)<br>Wersja z kondensowaniem za pomocą powietrza (wentylatory osiowe)                        | Verze s kondenzací vzduchem (axiální ventilátory)<br>Légkondenzációs változat (tengelyes ventillátorok)<br>Μοντέλο με αερόψυκτο συμπυκνωτή (αξονικοί ανεμιστήρες)<br>Исполнение с воздушной системой конденсации (осевые вентилаторы)                 |
| <b>C</b>   | Versione condensato ad aria (ventilatori cetrifughi)<br>Version mit Luftkondensation (Zentrifugalventilatoren)<br>Versión condensado por aire (ventiladores centrífugos)<br>Air-cooled version (centrifugal fans) | Version condensation à air (ventilateurs centrifuges)<br>Maskinversion med luftkondensation (centrifugalfläktar)<br>Ilmalauhdutusmalli (keskipakoispuhaltimet)<br>Model med luftkondensering (centrifugale ventilatorer) | Versão com condensador de ar (ventiladores de centrifugação)<br>Uitvoering met luchtcondensatie (centrifugalventilatoren)<br>Versjon med luftkondensasjon (sentrifugalvifter)<br>Wersja z kondensowaniem za pomocą powietrza (wentylatory odśrodkowe) | Verze s kondenzací vzduchem (odstředivé ventilátory)<br>Légkondenzációs változat (centrifugál ventillátorok)<br>Μοντέλο με αερόψυκτο συμπυκνωτή (φυγοκεντρικοί ανεμιστήρες)<br>Исполнение с воздушной системой конденсации (центробежные вентилаторы) |
| <b>W</b>   | Versione condensato ad acqua<br>Version mit Wasserkondensation<br>Versión condensado por agua<br>Water-cooled version                                                                                             | Version condensation à eau<br>Maskinversion med vattenkondensation<br>Vesilauhdutusmalli<br>Model med vandkondensering                                                                                                   | Versão com condensador de água<br>Uitvoering met watercondensatie<br>Versjon med vannkondensasjon<br>Wersja z kondensowaniem za pomocą wody                                                                                                           | Verze s vodní kondenzací<br>Vízkondenzációs változat<br>Μοντέλο με υδρόψυκτο συμπυκνωτή<br>Исполнение с водяной системой конденсации                                                                                                                  |
| <b>LAT</b> | Opzione bassa temperatura ambiente<br>Option niedrige Außentemperatur<br>Opción baja temperatura ambiente<br>Low ambient temperature option                                                                       | Option basse température ambiante<br>Valmöjlighet - låg omgivningstemperatur<br>Matalan ympäristön lämpötilan vaihtoehto<br>Model til lave omgivelsestemperaturer                                                        | Opção de baixa temperatura ambiente<br>Optie lage omgevingstemperatuur<br>Valg ved lav omgivelsestemperatur<br>Opcja niskiej temperatury otoczenia                                                                                                    | Funkce nízká teplota prostředí<br>Alacsony környezeti hőmérsékleti opció<br>Λειτουργία χαμηλής θερμοκρασίας περιβάλλοντος<br>Исполнение для низкой температуры окружающей среды                                                                       |
| <b>NP</b>  | Opzione no pompa<br>Option Pumpe aus<br>Opción sin bomba<br>No pump option                                                                                                                                        | Option sans pompe<br>Valmöjlighet - utan pump<br>Ilman pumppua oleva vaihtoehto<br>Model uden pumpe                                                                                                                      | Opção sem bomba<br>Optie geen pomp<br>Valg av ingen pumpe<br>Opcja bez pompy                                                                                                                                                                          | Funkce bez čerpadla<br>Szivattyú nélküli opció<br>Λειτουργία χωρίς αντλία<br>Исполнение без насоса                                                                                                                                                    |
| <b>DP</b>  | Doppia pompa<br>Option Doppelpumpe<br>Opción bomba doble<br>Double pump option                                                                                                                                    | Option pompe double<br>Valmöjlighet - dubbel pump<br>Kahden pumpun vaihtoehto<br>Model med dobbeltpumpe                                                                                                                  | Opção de bomba dupla<br>Optie dubbele pomp<br>Valg av dobbeltpumpe<br>Opcja z podwójną pompą                                                                                                                                                          | Funkce dvojité čerpadlo<br>Kettős szivattyú opció<br>Λειτουργία διπλής αντλίας<br>Исполнение с двумя насосами                                                                                                                                         |
| <b>AH</b>  | Opzione resistenza antigelo<br>Option Frostschutzwiderstand<br>Opción resistencia antihielo<br>Antifreeze heating element option                                                                                  | Option résistance antigel<br>Valmöjlighet - frostbeständig<br>Jäätymisenestovaihtoehto<br>Model med antifrostmodstand                                                                                                    | Opção de resistência anti-gelo<br>Optie vorstwerende weerstand<br>Valg av antifrostelement<br>Opcja wytrzymała na zamarzanie                                                                                                                          | Funkce topného článku proti mrazu<br>Fagymentesítő ellenállás opció<br>Λειτουργία αντιστάσης αντιπαγωτικής προστοίας<br>Исполнение с нагревательным элементом для защиты от замерзания                                                                |





## 7.1 Legend

ICE150-230

2

| Simbol | IT/DE/ES/EN                                                                                                                                                   | FR/SV/SU/DA                                                                                                                                                      | PT/NL/NO/PL                                                                                                                                                       | CS/HU/EL/RU                                                                                                                                                   |
|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|        | Peso<br>Gewicht<br>Peso<br>Weight                                                                                                                             | Poids<br>Vikt<br>Paino<br>Vægt                                                                                                                                   | Peso<br>Gewicht<br>Vekt<br>Ciężar                                                                                                                                 | Váha<br>Súly<br>Βάρος<br>осевые                                                                                                                               |
|        | Temperatura ambiente<br>Umgebungstemperatur<br>Temperatura ambiente<br>Ambient temperature                                                                    | Température ambiante<br>Omgivningstemperatur<br>Ympäristön lämpötila<br>Rumtemperatur                                                                            | Temperatura ambiente<br>Omgevingstemperatuur<br>Omgivelsestemperatur<br>Temperatura otoczenia                                                                     | Teplota prostředí<br>Környezeti hőmérséklet<br>Θερμοκρασία περιβάλλοντος<br>Температура окружающей среды                                                      |
|        | Durante trasporto & immagazzinaggio<br>Während Transport & Lagerung<br>Durante el transporte y el almacenamiento<br>During transport and stockage             | Pendant le transport et l'entreposage<br>Under transport och magasinering<br>Kuljetuksen ja varastoinnin aikana<br>Under transport og opmagasinering             | Durante o transporte e armazenamento<br>Tijdens transport & opslag<br>Under transport og lagring<br>Podczas transportu & magazynowania                            | Během dopravy a skladování<br>Szállítás és raktározás idején<br>Κατά τη μεταφορά και την αποθήκευση<br>Во время транспортировки и хранения                    |
|        | Dopo l'installazione<br>Nach der Installation<br>Tras la colocación<br>After installation                                                                     | Après l'installation<br>Efter installationen<br>Asennuksen jälkeen<br>Efter installationen                                                                       | Após a instalação<br>Na installatie<br>Etter installasjon<br>Po instalacji                                                                                        | Po instalaci<br>Felszerelés után<br>Μετά την εγκατάσταση<br>После установки                                                                                   |
|        | Connessioni / Coppia di serraggio (N x m)<br>Anschlüsse / Anziehmoment (Nm)<br>Conexiones / Par de apriete (N x m)<br>Connections / Tightening torque (N x m) | Raccordements / Couple de serrage (N x m)<br>Anslutningar / Vridmoment (N x m)<br>Liitännät / Kiristysmomentti (N x m)<br>Forbindelser / Spændingsmoment (N x m) | Ligações / Binário de aperto (N x m)<br>Aansluitingen / Aanhaalkoppel (N x m)<br>Tilkoblinger / Strammemoment (N x m)<br>Połączenia / Moment przekręcania (N x m) | Přípojky / Utahovací moment (N x m)<br>Csatlakozások / Rögzítési nyomaték (N x m)<br>Συνδέσεις / Ροπή σύσκιξης (N x m)<br>Соединения / Момент затяжки (Н x m) |
|        | Ingresso acqua<br>Wassereinlauf<br>Entrada de agua<br>Water inlet                                                                                             | Entrée d'eau<br>Vattenintag<br>Veden syöttö<br>Vandindgang                                                                                                       | Entrada de água<br>Wateringang<br>Vanninntak<br>Wejście wody                                                                                                      | Vstup vody<br>Víz bemenet<br>Είσοδος νερού<br>Вход воды                                                                                                       |
|        | Uscita acqua<br>Wasserauslauf<br>Salida de agua<br>Water outlet                                                                                               | Sortie d'eau<br>Vattenavlopp<br>Veden poisto<br>Vandudgang                                                                                                       | Saída de água<br>Wateruitgang<br>Vannavløp<br>Ujście wody                                                                                                         | Výstup vody<br>Víz kimenet<br>Έξοδος νερού<br>Выход воды                                                                                                      |
|        | Ingresso acqua di condensazione<br>Einlauf Kondensationswasser<br>Entrada agua de condensación<br>Condensation water inlet                                    | Entrée eau de condensation<br>Kondensvattenintag<br>Lauhdeilman syöttö<br>Indgang for kondenseringsvand                                                          | Entrada de água de condensação<br>Ingang condenswater<br>Inngang kondensasjonsvann<br>Wejście wody kondensacyjnej                                                 | Vstup kondenzátu<br>Kondenzvíz bemenet<br>Είσοδος νερού συμπύκνωσης<br>Вход конденсационной воды                                                              |
|        | Uscita acqua di condensazione<br>Auslauf Kondensationswasser<br>Salida agua de condensación<br>Condensation water outlet                                      | Sortie eau de condensation<br>Utlopp för kondensvatten<br>Lauhdeilman poisto<br>Udgang for kondenseringsvand                                                     | Saída de água de condensação<br>Uitgang condenswater<br>Utgang kondensasjonsvann<br>Wyjście wody kondensacyjnej                                                   | Výstup kondenzátu<br>Kondenzvíz kimenet<br>Έξοδος νερού συμπύκνωσης<br>Выход конденсационной воды                                                             |

| Simbol                                                                                | IT/DE/ES/EN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | FR/SV/SU/DA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | PT/NL/NO/PL                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | CS/HU/EL/RU                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|       | Carico/Scarico acqua<br>Wasserablass /Wasserlast<br>Carga/Descarga del agua<br>Water charge / drain                                                                                                                                                                                                                              | Recharger / Evacuation eau<br>Vattenbelastningen Vattenavlopp<br>Veden kuormitus / tyhjennys<br>Vand belastning / Vandafløb                                                                                                                                                                                                                          | Carregamento / Descarga da água<br>Waterbelasting / Waterafvoer<br>Vann belastning / Vannutførsel<br>Obciążenie / Odprowadzanie wody                                                                                                                                                                                                                        | Plnění / Vypouštění vody<br>Vízfeltöltő / Vízelvezetés<br>φορτίο / Εκκενωτής νερού<br>водная нагрузка / слить воду                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|       | Livello pressione sonora (a 10 m di distanza in campo libero, secondo norma ISO 3746)<br>Schalldruckpegel (in 10 m Abstand auf freiem Feld) (gemäß ISO-Norm 3746).<br>Nivel de presión sonora (distancia de 10m al aire libre - según la ISO 3746)<br>Sound pressure level (10m distance in free field - according to ISO 3746). | Niveau de pression sonore à 10 mètre de distance en champ libre (selon norme ISO 3746).<br>Ljudtrycksnivå (på 10 meters avstånd, i fritt fält (enligt standard ISO 3746).<br>Aänenpainetaso (10metrin etäisyydellä vapaassa tilassa, standardin ISO 3746 mukaisesti).<br>Lydtrykksniveau i 10 meters afstand på frit område (iflg. normen ISO 3746). | Nível de pressão sonora (a 10 metro de distância em campo aberto (segundo a norma ISO 3746).<br>Geluidsniveau (op 10 meter afstand in het vrije veld (volgens norm ISO 3746).<br>Lydtrykksnivå (på 10 meters distanse i åpent rom (iht. standarden ISO 3746).<br>Poziom ciśnienia akustycznego (w odległości 10 metr w wolnym polu, według normy ISO 3746). | Hladina zvukového tlaku (ve vzdálenosti 10 m ve volném prostoru, podle normy ISO 3746).<br>Hangnyomás szint (szabad területen 10 méteres távolságban az ISO 3746 szabvány szerint).<br>Στάθμη ακουστική πίεση (σε απόσταση 10 μέτρου με ελεύθερο πεδίο, βάσει προτύπου ISO 3746).<br>Уровень звукового давления (на расстоянии 10 метра в свободном пространстве, согласно норме ISO 3746) |
| % gly                                                                                 | % glicole<br>% Glykole<br>Porcentaje de glicol<br>% glycols                                                                                                                                                                                                                                                                      | % glycole<br>% glykol<br>glykoliprosentti<br>% glykol                                                                                                                                                                                                                                                                                                | % de glicol<br>% glycol<br>% glykol<br>% glikol                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | % glykolu<br>% glikol<br>% γλυκόλης<br>% гликоля                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Max  | Massima pressione di esercizio lato aria<br>Max. Betriebsdruck auf Druckluftseite<br>Presión de trabajo máx. del lado del aire<br>Air-side max. working pressure                                                                                                                                                                 | Pression maximum d'utilisation côté air<br>Maximalt drifttryck på luftsidan<br>Maksimi toimintapaine ilman puolella<br>Maks. driftstryk på luftsidan                                                                                                                                                                                                 | Pressão máxima de funcionamento do lado do ar<br>Maximale bedrijfstemperatuur luchtzijde<br>Maks. driftstrykk luftside<br>Maksymalne ciśnienie robocze po stronie powietrza                                                                                                                                                                                 | Maximální provozní tlak strana vzduchu<br>Levegő oldal maximális üzemi nyomás<br>Μέγιστη πίεση λειτουργίας πλευράς αέρα<br>Максимальное рабочее давление воздуха                                                                                                                                                                                                                           |
|      | Valori di taratura<br>Einstellwerte<br>Valores de calibración<br>Calibration values                                                                                                                                                                                                                                              | Valeurs de réglage<br>Inställningsvärden<br>Säätöarvot<br>Justeringsværdier                                                                                                                                                                                                                                                                          | Valores de calibragem<br>Instelwaarden<br>Innstillingsverdier<br>Wartości kalibracji                                                                                                                                                                                                                                                                        | Hodnoty kalibrace<br>Beállítási szerinti értékek<br>Τιμές ρύθμισης<br>Величины настройки                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 0                                                                                     | Sezione minima cavo omologato per collegamento elettrico<br>Mindestquerschnitt des typengeprüften Kabels für elektrischen Anschluss<br>Cable de sección mínima validado para la conexión eléctrica.<br>Minimum section validated cable for electrical connection.                                                                | Section minimale câble homologué pour le raccordement électrique.<br>Minsta tvärsnitt för godkänd kabel för elektrisk anslutning.<br>Sähköliitännän hyväksytyn kaapelin minimihalkaisija.<br>Minimumssnit for kabel godkendt til eltilslutning                                                                                                       | Secção mínima do cabo homologado para a ligação eléctrica.<br>Minimumdoorsnede goedgekeurde kabel voor elektrische aansluitingen.<br>Min. snitt på forskriftsmessig kabel for elektrisk tilkobling.<br>Przekrój minimalny kabla z homologacją do podłączeń elektrycznych.                                                                                   | Minimální průřez homologovaného kabelu pro připojení k elektrické síti<br>Elektromos bekötésre engedélyezett vezeték minimális keresztmetszete.<br>Ελάχιστη διατομή εγκεκριμένου καλωδίου για ηλεκτρική σύνδεση.<br>Минимальное сечение кабеля одобренного типа для выполнения электрических соединений                                                                                    |



| Simbol                                                                                                 | IT/DE/ES/EN                                                                                                                       | FR/SV/SU/DA                                                                                                         | PT/NL/NO/PL                                                                                                                           | CS/HU/EL/RU                                                                                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>H<sub>2</sub>O</b> | Temperatura acqua<br>Wassertemperatur<br>Temperatura del agua<br>Water temperature                                                | Température eau<br>Vattentemperatur<br>Veden lämpötila<br>Vandtemperatur                                            | Temperatura da água<br>Watertemperatuur<br>Vanntemperatur<br>Temperatura wody                                                         | Teplota vody<br>Víz hőmérséklet<br>Θερμοκρασία νερού<br>Температура воды                                            |
|  <b>Min</b>            | Temperatura minima<br>Mindesttemperatur<br>Temperatura mínima<br>Min. temperature                                                 | Température minimum<br>Minimitemperatur<br>Minimilämpötila<br>Min. temperatur                                       | Temperatura mínima<br>Minimumtemperatuur<br>Minimumstemperatur<br>Temperatura minimalna                                               | Minimální teplota<br>Legalacsonyabb hőm<br>Ελάχιστη θερμοκρασία<br>Минимальная температура                          |
|  <b>Max</b>            | Temperatura massima<br>Höchsttemperatur<br>Temperatura máxima<br>Max. temperature                                                 | Température maximum<br>Maximitemperatur<br>Maksimilämpötila<br>Maks. temperatur                                     | Temperatura máxima<br>Maximumtemperatuur<br>Maks.temperatur<br>Temperatura maksymalna                                                 | Maximální teplota<br>Maximális hőmérséklet<br>Μέγιστη θερμοκρασία<br>Максимальная температура                       |
| <b>IP</b>                                                                                              | Grado di protezione<br>Schutzart<br>Grado de protección<br>Protection degree                                                      | Degré de protection<br>Skyddsgrad<br>IP-suojausaste<br>Beskyttelsesgrad                                             | Grau de proteção<br>Bescherminingsgraad<br>Beskyttelsesgrad<br>Stopień ochrony                                                        | Stupeň ochrany<br>Védettségi fok<br>Βαθμός προστασίας<br>степень защиты                                             |
| <b>▲ ▲ ▲</b>                                                                                           | Uscita aria di condensazione<br>Austritt Kondensationsluft<br>Salida aire de condensación<br>Condensation air outlet              | Sortie air de condensation<br>Utlopp för kondensluft<br>Lauhdeilman poisto<br>Udgang kondenseringsluft              | Saída do ar de condensação<br>Uitgang condenslucht<br>Utgang kondensasjonsluft<br>Wylot powietrza kondensacyjnego                     | Výstup kondenzovaného vzduchu<br>Kondenzlevegő kimenet<br>Έξοδος αέρα συμπύκνωσης<br>Выход конденсационного воздуха |
| <b>△ △ △</b>                                                                                           | Ingresso aria di condensazione<br>Eintritt Kondensations<br>Entrada aire de condensación<br>Condensation air inlet                | Entrée air de condensation<br>Intag för kondensluft<br>Lauhdeilman syöttö<br>Indgang kondenseringsluft              | Entrada do ar de condensação<br>Ingang condenslucht<br>Inngang kondensasjonsluft<br>Wlot powietrza kondensacyjnego                    | Vstup kondenzovaného vzduchu<br>Kondenzlevegő bemenet<br>Είσοδος αέρα συμπύκνωσης<br>Вход конденсационного воздуха  |
|                     | Ingresso alimentazione elettrica<br>Eingang elektrische Versorgung<br>Entrada del suministro eléctrico<br>Electrical supply inlet | Entrée alimentation électrique<br>Intag för strömförsörjning<br>Sähkösyöttö<br>Indgang elforsyning                  | Entrada da alimentação eléctrica<br>Ingang elektrische voeding<br>Inngang elektrisk strømtilførsel<br>Wejocie zasilania elektrycznego | Vstup elektrického napájení<br>Villamos táp bemenet<br>Είσοδος ηλεκτρική τροφοδοσία<br>Вход электропитания          |
| <b>*</b>                                                                                               | Posizione di fissaggio<br>Position Befestigungsbohrungen<br>Posición orificios de fijación<br>Base fixing holes position          | Position des trous de fixation<br>Fästhållens position<br>Kiinnitysreikien paikat<br>Fastgørelseshullernes position | Posição dos furos de fixação<br>Positie bevestigingsopeningen<br>Plassering festehull<br>Polozenie otworów montażowych                | Poloha upevňovacích otvorů<br>Rögzítő furatok helye<br>Θέση οπών στερωσης<br>Положение крепежных отверстий          |
| <b>- - - -</b><br><b>- - -</b>                                                                         | Opzionale<br>Optional<br>Opcional<br>Optional                                                                                     | Option<br>Tillval<br>Valinnainen<br>Optional                                                                        | Opcional<br>Optioneel<br>Valgfritt<br>Opcjonalnie                                                                                     | Volitelné<br>Opcionális<br>Προαιρετικά<br>Опция                                                                     |

| Simbol                                                                            | IT/DE/ES/EN                                                                                                                                                         | FR/SV/SU/DA                                                                                                                                    | PT/NL/NO/PL                                                                                                                                              | CS/HU/EL/RU                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| •                                                                                 | Posizione fori per tubo di sollevamento<br>Anordnung der Bohrungen des Heberohrs<br>Posición orificios para tubo de elevación<br>Position of holes for lifting tube | Position trous pour tube de soulèvement<br>Placering av hål för lyftslang<br>Nostoputken reikien sijainti<br>Position af hullerne til løfterør | Posição dos orifícios para o tubo de elevação<br>Positie gaten voor hefbuis<br>Hullposisjon for løfterør<br>Pozycja otworów dla przewodu podłączeniowego | Umístění otvorů pro trubku zdvihu<br>Emelőcső furatok helyzete<br>Θέση οπών για σωλήνα ανύψωσης<br>Местоположение отверстий для подъемной трубы |
| — — —                                                                             | Límite dell'apparecchiatura<br>Grenze der Einheit<br>Límite del equipo<br>Limit of equipmen                                                                         | Limite de l'appareil<br>Apparatens gräns<br>Laitteiston raja<br>Apparaturets begrænsning                                                       | Limite do aparelho<br>Limieten van de apparatuur<br>Apparatgrense<br>Limit przyrządu                                                                     | Limit zařízení<br>A berendezés határa<br>Όριο συσκευής<br>Граница оборудования                                                                  |
|  | Allarme generale<br>Allgemeiner Alarm<br>Alarma general<br>General alarm                                                                                            | Alarme générale<br>Allmänt larm<br>Yleishälytys<br>Hovedalarm                                                                                  | Alarme geral<br>Algemeen alarm<br>Generell alarm<br>Alarm ogólny                                                                                         | Obecný poplach<br>Általános riasztó<br>Γενικός συναγερμός<br>Общая аварийна сигнализация                                                        |
| ①<br>MC1                                                                          | Compressore<br>Verdichter<br>Compresor<br>Compressor                                                                                                                | Compresseur<br>Kompressor<br>Kompressori<br>Kompressor                                                                                         | Compressor<br>Compressor<br>Kompressor<br>Sprężarka                                                                                                      | Kompresor<br>Kompresszor<br>Συμπιεστής<br>Компрессор                                                                                            |
| ②                                                                                 | Condensatore refrigerante<br>Kältemittelkondensator<br>Condensador refrigerante<br>Refrigerant condenser                                                            | Condenseur réfrigérant<br>Kylkondensator<br>Jäähdytyskondensaattori<br>Kølekondensator                                                         | Condensador refrigerante<br>Condensor koelvloeistof<br>Kjølerkondensator<br>Kondensator czynnika chłodniczego                                            | Kondenzátor chladivo<br>Hűtő kondenzátor<br>Ψυκτικός συμπιεστής<br>Конденсатор хладагента                                                       |
| ③<br>EV1-3                                                                        | Elettroventilatore<br>Elektroventilator<br>Motor del ventilador<br>Fan motor                                                                                        | Électroventilateur<br>Elfläkt<br>Sähköpuhallin<br>Elektroventilator                                                                            | Ventilador eléctrico<br>Elektroventilator<br>El-vifte<br>Elektrowentylator                                                                               | Elektrický ventilátor<br>Elektromos ventillátor<br>Ηλεκτρικός ανεμιστήρας<br>Электровентилятор                                                  |
| ⑥                                                                                 | Spia di flusso<br>Durchflussanzeige<br>Mirilla de flujo<br>Sight glass                                                                                              | Témoin de débit<br>Flödeskontrollampa<br>Virtausvahti<br>Gennemløbssignallampe                                                                 | Luz de fluxo<br>Controle toevoer<br>Seglass<br>Wskaźnik świetlny przepływu                                                                               | Kontrolka průtoku<br>Áramlás led<br>Ενδειξη ροής<br>Индикатор потока                                                                            |
| ⑦                                                                                 | Filtro refrigerante<br>Kältemittelfilter<br>Filtro refrigerante<br>Refrigerant filter                                                                               | Filtre réfrigérant<br>Kylmedelsfilter<br>Jäähdytys-suodatin<br>Kølefilter                                                                      | Filtro refrigerante<br>Filter koelvloeistof<br>Kjølemiddelfilter<br>Filtr czynnika chłodniczego                                                          | Filtr chladiva<br>Hűtő szűrő<br>Φίλτρο ψυκτικού<br>Фильтр хладагента                                                                            |
| ⑧                                                                                 | Valvola espansione<br>Expansionsventil<br>Válvula de expansión<br>Expansion valve                                                                                   | Vanne d'expansion<br>Expansionsventil<br>Paisuntaventtiili<br>Ekspansionsventil                                                                | Válvula de expansão<br>Expansieklep<br>Ekspansjonsventil<br>Zawór rozprężny                                                                              | Ventil expanze<br>Tágulási szelep<br>Βαλβίδα εκτόνωσης<br>Расширительный клапан                                                                 |





| Simbol  | IT/DE/ES/EN                                                                                                                                               | FR/SV/SU/DA                                                                                                                            | PT/NL/NO/PL                                                                                                                                            | CS/HU/EL/RU                                                                                                                                   |
|---------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ⑩       | Evaporatore<br>Abscheider<br>Evaporador<br>Evaporator                                                                                                     | Évaporateur<br>Förångare<br>Haihduitin<br>Fordamper                                                                                    | Evaporador<br>Verdamper<br>Fordamper<br>Parownik                                                                                                       | Вýпарник<br>Párologtató<br>Εξατμιστής<br>Испаритель                                                                                           |
| ⑫<br>P  | Pompa<br>Pumpe<br>Bomba<br>Pump                                                                                                                           | Pompe<br>Pump<br>Pumppu<br>Pumpe                                                                                                       | Bomba<br>Pomp<br>Pumpe<br>Pompa                                                                                                                        | Čerpadlo<br>Szivattyú<br>Αντλία<br>Насос                                                                                                      |
| ⑬       | Sfiato aria<br>Entlüftung<br>Salida de aire<br>Air-hole                                                                                                   | Évacuation de l'air<br>Luftningshål<br>Ilmareikä<br>Udluftningshul                                                                     | Descarga de ar<br>Ontluchtingsopening<br>Ventilasjonsåpning<br>Parownik                                                                                | Odvzdušnění<br>Légtelenítés<br>Οπή εξαερισμού<br>Вантуз                                                                                       |
| ⑭       | Valvola di scarico acqua<br>Wasser-Ablassventil<br>Válvula de drenaje de agua<br>Water drain valve                                                        | Soupape de décharge de l'eau<br>Vattentömningsventil<br>Vedenpoistoventtiili<br>Vandudtømningsventil                                   | Válvula de descarga da água<br>Wateruitlaatklep<br>Vanndreneringsventil<br>Zawór spustu wody                                                           | Vypouštěcí ventil voda<br>Víz leeresztőszelep<br>Βαλβία εκκένωσης νερού<br>Сливной калан для воды                                             |
| ⑮       | Manometro acqua<br>Wasser-Manometer<br>Manómetro del agua<br>Water manometer                                                                              | Manomètre eau<br>Vattenmanometer<br>Vedenpainemittari<br>Vandmanometer                                                                 | Manómetro de água<br>Manometer water<br>Vanndreneringsventil<br>Manometr wody                                                                          | Tlakoměr vody<br>Víz nyomásmérő<br>Μανόμετρο νερού<br>Манометр воды                                                                           |
| ⑯       | Manometro aspirazione refrigerante<br>Manometer auf Kältemittel---Saugseite<br>Manómetro entrada refrigerante<br>Refrigerant suction manometer            | Manomètre aspiration réfrigérant<br>Kylvätskeinloppsmanometer<br>Jäähdytysaineen imupainemittari<br>Kølemiddelsugemanometer            | Manómetro de aspiração de refrigerante<br>Manometer aanzuiging koelmiddel<br>Kjølemiddel-sugemanometer<br>Manometr na wlocie czynnika chłodniczego     | Tlakoměr nasávání chladiva<br>Hűtőfolyadék elszívás nyomásmérő<br>Μανόμετρο αναρρόφησης ψυκτικού<br>Манометр системы всасывания хладагента    |
| ⑰       | Manometro mandata refrigerante<br>Manometer auf Kältemittel---Druckseite<br>Manómetro salida refrigerante<br>Refrigerant disharge manometer               | Manomètre refoulement réfrigérant<br>Kylvätskeutloppsmanometer<br>Jäähdytysaineen syötön painemittari<br>Kølemiddeltrykmanometer       | Manómetro de descarga de refrigerante<br>Manometer afgifte koelmiddel<br>Kjølemiddel-trykkmanometer<br>Manometr na doprowadzeniu czynnika chłodniczego | Tlakoměr náběhu chladiva<br>Hűtőfolyadék odairány nyomásmérő<br>Μανόμετρο κατάθλιψης ψυκτικού<br>Манометр системы подачи хладагента           |
| ⑱<br>B1 | Sonda temperatura acqua in uscita<br>Temperatursensor für Wasser am Auslauf<br>Sonda de temperatura del agua de salida<br>Water outlet temperature sensor | Sonde température eau en sortie<br>Temperatursond för utloppsvatten<br>Poistuvan veden lämpötila-anturi<br>Temperaturføler i vandudløb | Sonda da temperatura da água de saída<br>Temperatuursonde afvoerwater<br>Lufttrykksmålere<br>Sonda temperatury wody na wyjściu                         | Sonda teploty vody na výstupu<br>Kifolyó víz hőmérsékleti szonda<br>Αισθητήρας θερμ. νερού στην έξοδο<br>Датчезяик температуры воды на выходе |
| ⑲<br>B2 | Sonda temperatura evaporatore<br>Temperatursensor Verdampfer<br>Sonda de temperatura del evaporador<br>Evaporator temperature sensor                      | Sonde température évaporateur<br>Evaporatortemperatursond<br>Haihduittimen lämpötila-anturi<br>Fordamperens temperaturføler            | Sonda da temperatura do evaporador<br>Temperatuursonde verdamper<br>Temperatursensor fordamper<br>Sonda temperatury parownika                          | Sonda teploty výměníku<br>Párologtató hőmérsékleti szonda<br>Αισθητήρας θερμοκρασίας εξατμιστή<br>Датчик температуры испарителя               |

| Simbol               | IT/DE/ES/EN                                                                                                     | FR/SV/SU/DA                                                                                              | PT/NL/NO/PL                                                                                                | CS/HU/EL/RU                                                                                              |
|----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (20)<br><b>L1</b>    | Sensore livello acqua<br>Wasser-Füllstandsensor<br>Sensor de nivel de agua<br>Water level sensor                | Capteur niveau eau<br>Vattennivåsensor<br>Vedenpinta-anturi<br>Føler for vandniveau                      | Sensor do nível de água<br>Sensor waterpeil<br>Vannivå-sensor<br>Czujnik poziomu wody                      | Čidlo hladiny vody<br>Vízszint érzékelő<br>Αισθητήρας στάθμης νερού<br>Датчик уровня воды                |
| (21)<br><b>A1</b>    | Controllo elettronico<br>Steuerelektronik<br>Control electrónico<br>Electronic control                          | Contrôle électronique<br>Elektronisk kontroll<br>Elektroniikkaohjaus<br>Elektronisk kontrol              | Controlo electrónico<br>Elektronische controle<br>Temperatursensor i vannavløp<br>Sterowanie elektroniczne | Elektronické ovládání<br>Elektronikus vezérlés<br>Ηλεκτρονικός έλεγχος<br>Электронное управление         |
| (22)<br><b>PV1-3</b> | Pressostato ventilatore<br>Druckwächter Ventilator<br>Presostato Ventilator<br>Fan pressure switch              | Pressostat ventilateur<br>Fläktens tryckvakt<br>Puhaltimen painekytin<br>Ventilatorpressostat            | Pressóstato ventilador<br>Drukschakelaar ventilator<br>Viftepressostat<br>Presostat wentylatora            | Presostat ventilátoru<br>Ventilátor presszosztát<br>Πιεζοστάτης ανεμιστήρα<br>Реле давления вентилятора  |
| (23)<br><b>HP1</b>   | Pressostato alta pressione<br>Hochtemperaturthermostat<br>Presostato de alta presión<br>High pressure switch    | Pressostat haute pression<br>Högtrycksvakt<br>Korkean paineen painekytin<br>Højtrykspresostat            | Pressóstato de alta pressão<br>Hogedrukschakelaar<br>Høytrykkspressostat<br>Presostat wysokiego ciśnienia  | Presostat vysokého tlaku<br>Nagynyomású presszosztát<br>Πιεζοστάτης υψηλής<br>Реле высокого давления     |
| (24)<br><b>LP1</b>   | Pressostato bassa pressione<br>ND-Sicherheitsdruckschalter<br>Presostato de baja presión<br>Low pressure switch | Pressostat pression basse<br>Tryckvakt för lågt tryck<br>Matalan paineen painekytin<br>Lavtrykspresostat | Pressóstato de baixa pressão<br>Lagedrukmeter<br>Lavtrykkspressostat<br>Presostat niskiego ciśnienia       | Presostat nízkého tlaku<br>Alacsony nyomású presszosztát<br>Πιεζοστάτης χαμηλής<br>Реле низкого давления |
| (25)                 | Presa di pressione<br>Druckanschluss<br>Conexión de presión<br>Pressure connection                              | Câble alimentation électrique<br>Tryckuttag<br>Imupaine<br>Trykudgang                                    | Tomada de pressão<br>Drukafnamepunt<br>Trykkuttak<br>Końcówka rury tłocznej                                | Měřicí hrdlo tlaku<br>Nyomásmérő hely<br>Παροχή πίεσης<br>Контрольная точка измерения давления           |
| (26)                 | By-pass<br>Bypass<br>By-pass<br>By-pass                                                                         | By-pass<br>By-pass<br>Ohikierto<br>Omgåelsesforbindelsen                                                 | By-pass<br>By-pass<br>By-pass<br>By-pass                                                                   | By-pass<br>By-pass<br>By-pass<br>By-pass                                                                 |
| (27)                 | Serbatoio acqua<br>Wassertank<br>Depósito de agua<br>Water tank                                                 | Réservoir eau<br>Vattentank<br>Vesisäiliö<br>Vandtank                                                    | Reservatório de água<br>Watertank<br>Vanntank<br>Zbiornik wody                                             | Nádržka s vodou<br>Vízartály<br>Δεξαμενή νερού<br>Водяной бак                                            |
| (28)<br><b>YV1</b>   | Elettrovalvola<br>Magnetventil<br>Electroválvula<br>Electrovalve                                                | Électrovanne<br>Elektromagnetisk ventil<br>Magneettiventtiili<br>Elektroventil                           | Electroválvula<br>Elektromagnetische klep<br>Elektroventil<br>Elektrozawór                                 | Elektrický ventil<br>Elektromos szelep<br>Ηλεκτροβαλβίδα<br>Электродвигатель                             |





| Simbol             | IT/DE/ES/EN                                                                                                                                                                                                                  | FR/SV/SU/DA                                                                                                                                                                                                                     | PT/NL/NO/PL                                                                                                                                                                                                                          | CS/HU/EL/RU                                                                                                                                                                                                                   |
|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (32)               | Rubinetto<br>Hahn<br>Grifo<br>Cock                                                                                                                                                                                           | Robinet<br>Kran<br>Kurek<br>Hane                                                                                                                                                                                                | Torneira<br>Kraan<br>Kran<br>Kurek                                                                                                                                                                                                   | Kohout<br>Csap<br>Βάνα<br>Кран                                                                                                                                                                                                |
| (33)<br><b>WPV</b> | Valvola pressostatica acqua<br>Wasserpressostat<br>Válvula presostática agua<br>Water pressostatic valve                                                                                                                     | Vanne pressostatique à eau<br>Pressostatventil vatten<br>Zawór presostatyczny wody<br>Vandpressostat                                                                                                                            | Válvula pressostática água<br>Drukschakelaarklep water<br>Trykkstatisk vannventil<br>Zawór presostatyczny wody                                                                                                                       | Presostatický ventil voda<br>Víz presszosztát szelep<br>Πρεσοστατική Βαλβίδα νερού<br>Клапан регулирования давления воды                                                                                                      |
| (34)               | Rubinetto uscita condensatore<br>Ablassventil Kondensator<br>Válvula de salida del condensador<br>Outlet condenser valve                                                                                                     | Robinet sortie condenseur<br>Kondensavloppsventil<br>Kurek wylotowy kondensatora<br>Hane til udledning fra kondensator                                                                                                          | Torneira de saída do condensador<br>Kraan afvoer condensor<br>Utløpsventil kondensator<br>Kurek wylotowy kondensatora                                                                                                                | Kohout výstupu kondenzátoru<br>Kondenzátor kimeneti csap<br>Ρουμπινέτο εξόδου συμπυκνωτή<br>Кран на выходе конденсатора                                                                                                       |
| (35)               | Valvola di non ritorno<br>Rückschlagventil<br>Válvula antirretorno<br>Non-return valve                                                                                                                                       | Clapet antiretour<br>Backventil<br>Zawór<br>Kontraventil                                                                                                                                                                        | Válvula sem retorno<br>Eenrichtingsklep<br>Tilbakeslagsventil<br>Zawór                                                                                                                                                               | Zpětný ventil<br>Visszacsapószelep<br>Βαλβίδα αντεπιστροφής.<br>Обратный клапан                                                                                                                                               |
| <b>A2</b>          | Display locale<br>Lokales Display<br>Pantalla local<br>Local display                                                                                                                                                         | Afficheur local<br>Lokaldisplay<br>Paikallisinäyttö<br>Lokalt display                                                                                                                                                           | Visor local<br>Plaatselijk display<br>Lokalt display<br>Wyświetlacz lokalny                                                                                                                                                          | Lokální displej<br>Helyi kijelző<br>Οθόνη επιτόπιου χειρισμού<br>Местный дисплей                                                                                                                                              |
| <b>A3</b>          | Variatore di velocità pressostatico ventila-<br>tore<br>Druckwächter-Geschwindigkeitsregler<br>Ventilator<br>Variador de velocidad presostático ventila-<br>dor<br>Fan pressure regulating speed variator                    | Variateur de vitesse pressostatique ventila-<br>teur<br>Hastighetsreglage till tryckvaktsfläkt<br>Puhaltimen nopeuden säädin<br>Hastighedsregulator for ventilatorpresso-<br>stat                                               | Regulador de velocidade pressostático do<br>ventilador<br>Snelheidsvariator drukschakelaar ventilator<br>Pressostatisk hastighetsvariator for vifte<br>Wyświetlacz lokalny                                                           | Presostatický regulátor rychlosti ventilátoru<br>Ventillátor presszosztátos sebesség<br>szabályozó<br>Πιεζοστατικός ρυθμιστής ταχύτητας<br>ανεμιστήρα<br>Вариатор скорости вентилятора                                        |
| <b>QS</b>          | Interruttore sezionatore generale<br>Hauptschalter<br>Interruptor seccionador gèneral<br>Main disconnect switch                                                                                                              | Interrupteur sectionneur général<br>Allmän fränskiljare<br>Päävirtakatkaisin<br>Hovedafbryder                                                                                                                                   | Interruptor seccionador geral<br>Algemene scheidingschakelaar<br>Hovedbryter<br>Główny wyłacznik sekcyjny                                                                                                                            | Hlavní úsekový vypínač<br>Szakaszozó főkapcsoló<br>Γενικός διακόπτης απίρρευσης<br>Главный разъединитель                                                                                                                      |
| <b>QF</b>          | Interruttore automatico compressore/venti-<br>latore/pompa<br>Automatischer Schutzschalter Kompressor/<br>Ventilator/Pumpe<br>Interruptor automático compresor/ventila-<br>dor/bomba<br>Automatic compressor/fan/pump switch | Interrupteur automatique compresseur/<br>ventilateur/pompe<br>Skyddsströmställare kompressor/fläkt/<br>pump<br>Automaattinen kytkin kompressori/tuuletin/<br>pumppu<br>Automatisk afbryder til kompressor/ventila-<br>tor/pumpe | Interruptor automático do compressor/ven-<br>tilador/bomba<br>Automatische schakelaar compressor/ven-<br>tilator/pomp<br>Automatisk bryter for kompressor/vifte/<br>pumpe<br>Wyłącznik automatyczny sprężarki/wentyla-<br>tora/pompy | Automatický vypínač kompresoru/ventiláto-<br>ru/čerpadla<br>Kompresszor/ventilátor/szivattyú automa-<br>tikus megszakító<br>Αυτόματος διακόπτης συμπίεστή/ανεμιστήρα/<br>αντλίας<br>Автоматический выключатель<br>компрессора |

| Simbol              | IT/DE/ES/EN                                                                                                                                           | FR/SV/SU/DA                                                                                                                                      | PT/NL/NO/PL                                                                                                                                                             | CS/HU/EL/RU                                                                                                                                                                          |
|---------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>TC1</b>          | Trasformatore ausiliari<br>Transformator Steuervorrichtungen<br>Transformador auxiliares<br>Auxiliary transformer                                     | Transformateur auxiliaires<br>Transformator till hjälpkretsar<br>Apumuunnin<br>Transformator for hjælpfunktioner                                 | Transformadores auxiliares<br>Hulptransformator<br>Hjelpettransformatorer<br>Transformator urządzeń pomocniczych                                                        | Transformátor pomocná zařízení<br>Segédtranszformátorok<br>Μετασχηματιστής Βοηθητικών<br>Трансформатор вспомогательных цепей                                                         |
| <b>FU1-2</b>        | Fusibili trasformatore ausiliari<br>Sicherungen Transformator Steuereinrichtungen<br>Fusibles transformador auxiliares<br>Auxiliary fuses transformer | Fusibles transformateur auxiliaires<br>Säkringar för hjälptransformator<br>Sulakkeet, lisälaitteiden muunni<br>Hjelpettransformatorens sikringer | Fusíveis auxiliares do transformador<br>Zekeringen transformator neveninstallatie<br>Hjelpesikringer transformator<br>Bezpieczniki transformatora urządzeń pomocniczych | Pojistky transformátoru pomocných zařízení<br>Kiegészítő transzformátor biztosítékok<br>Ασφάλειες μετασχηματιστή βοηθητικών<br>Вспомогательные плавкие предохранители трансформатора |
| <b>FU3-4-5-6</b>    | Fusibili ausiliari<br>Sicherung Steuereinrichtungen<br>Fusible auxiliares<br>Auxiliary fuse                                                           | Fusible auxiliares<br>Hjälpssäkringar<br>Lisälaitteiden sulakkeet<br>Hjelpesikringer                                                             | Fusível auxiliar<br>Zekering neveninstallatie<br>Hjelpesikringer<br>Bezpiecznik urządzeń pomocniczych                                                                   | Pojistky pomocných zařízení<br>Kiegészítő biztosítékok<br>Ασφάλεια βοηθητικών<br>Вспомогательные плавкие предохранители                                                              |
| <b>F1-2</b>         | Relè termico pompa<br>Pumpen-Thermorelais<br>Relé térmico bomba<br>Pump thermal relay                                                                 | Relais thermique pompe<br>Pumptermorelä<br>Pumpun lämpörelä<br>Termisk pumperelä                                                                 | Relé térmico da bomba<br>Thermisch relais pomp<br>Thermisch relais pomp<br>Przełącznik termiczny pompy                                                                  | Tepelné relé čerpadla<br>Szivattyú hőrelé<br>Θερμική ρελέ αντλίας<br>Тепловое реле насоса                                                                                            |
| <b>KA1<br/>KA10</b> | Relè allarme HP1/2<br>Alarmrelais HP1/2<br>Relé alarma HP1/2<br>Alarm relay HP1/2                                                                     | Relais alarme HP1/2<br>Relä för HP1/2 larm<br>Hälytysrele HP1/2<br>Alarmrelä HP1/2                                                               | Relé de alarme HP1/2<br>Alarmrelais HP1/2<br>Alarmrele HP1/2<br>Przełącznik allarmu HP1/2                                                                               | Relé poplachu HP1/2<br>HP1/2 riasztási relé<br>Ρελέ συναγερμού HP1/2<br>Реле аварийной сигнализации HP1/2                                                                            |
| <b>KA2</b>          | Relè allarme F1<br>Alarmrelais F1<br>Relé alarma F1<br>Alarm relay F1                                                                                 | Relais alarme F1<br>Relä för F1 larm<br>Hälytysrele F1<br>Alarmrelä F1                                                                           | Relé de alarme F1<br>Alarmrelais F1<br>Alarmrele F1<br>Przełącznik allarmu F1                                                                                           | Relé poplachu F1<br>F1 riasztási relé<br>Ρελέ συναγερμού F1<br>Реле аварийной сигнализации F1                                                                                        |
| <b>KA3</b>          | Relè allarme F2<br>Alarmrelais F2<br>Relé alarma F2<br>Alarm relay F2                                                                                 | Relais alarme F2<br>Relä för F2 larm<br>Hälytysrele F2<br>Alarmrelä F2                                                                           | Relé de alarme F2<br>Alarmrelais F2<br>Alarmrele F2<br>Przełącznik allarmu F2                                                                                           | Relé poplachu F2<br>F2 riasztási relé<br>Ρελέ συναγερμού F2<br>Реле аварийной сигнализации F2                                                                                        |
| <b>KA4</b>          | Relè selettore<br>Relais Wählschalter<br>Relé selector<br>Relé selector                                                                               | Relais sélecteur<br>Väljarrelä<br>Valintakytkimen rele<br>Kontaktrelä                                                                            | Relé do selector<br>Relais keuzeschakelaar<br>Velgerrele<br>Przełącznik przelącznika                                                                                    | Relé voliče<br>Választókapcsoló relé<br>Ρελέ επιλογέα<br>Реле переключателя                                                                                                          |
| <b>KM1-2</b>        | Contattore compressore<br>Kontaktglied Verdichter<br>Contactor compresor<br>Compressor contactor                                                      | Contacteur compresseur<br>Kompressorns kontaktdon<br>Kompressorin kontaktori<br>Kontaktor for kompressor                                         | Contactor do compressor<br>Urenteller compressor<br>Kompressorkontaktor<br>Licznik sprężarki                                                                            | Stykač kompresoru<br>Kompresszor csatlakozó<br>Επαφείας συμπίεστή<br>Контактор компрессора                                                                                           |
| <b>KM5-6-9</b>      | Contattore ventilatore<br>Kontaktglied Ventilator<br>Contactor ventilador<br>Fan contactor                                                            | Contacteur ventilateur<br>Fläktens kontaktdon<br>Puhaltimen kontaktori<br>Kontaktor for ventilator                                               | Contactor do ventilador<br>Urenteller ventilator<br>Viftekontaktor<br>Licznik wentylatora                                                                               | Stykač ventilátoru<br>Ventillátor csatlakozó<br>Επαφείας ανεμιστήρα<br>Контактор вентилятора                                                                                         |





| Simbol         | IT/DE/ES/EN                                                                                                             | FR/SV/SU/DA                                                                                                              | PT/NL/NO/PL                                                                                                                                        | CS/HU/EL/RU                                                                                                   |
|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>QM1-2-3</b> | Softstart ventilatore<br>Ventilator-Softstart<br>Softstart ventilador<br>Softstart fan                                  | Softstart ventilateur<br>Mjukstart för fläkt<br>Tuulettimen pehmeä käynnistys<br>Softstart for ventilatoren              | Softstart ventilador<br>Softstart ventilator<br>Softstart vifte<br>Softstart wentylatora                                                           | Softstart ventilátoru<br>Ventillátor softstart<br>Softstart ανεμιστήρα<br>Плавное включение вентилятора       |
| <b>KM7-8</b>   | Contactore pompa<br>Kontaktglied Pumpe<br>Contactor bomba<br>Pump contactor                                             | Contacteur pompe<br>Pumpkontaktör<br>Puhaltimen kontaktori<br>Pumpens kontaktör                                          | Contactör da bomba<br>Contactgever pomp<br>Pumpekontaktör<br>Styčník pompy                                                                         | Stykač čerpadla<br>Szivattyú kontaktör<br>Επαφείας αντλίας<br>Контактör насоса                                |
| <b>J1-15</b>   | Connettore scheda<br>Verbinder Karte<br>Conector de la tarjeta<br>Card connector                                        | Connecteur carte<br>Kontaktödon till kort<br>Ohjaimen liitin<br>Stik til kort                                            | Conector da placa<br>Kaartconnector<br>Kortkobling<br>Gniazdo karty                                                                                | Konektor řídící jednotky<br>Kártya aljzat<br>Συνδετήρας πλακέτας<br>Разъем платы                              |
| <b>X1-7</b>    | Morsettiera<br>Klemmenleisten<br>Borneras<br>Terminal blocks                                                            | Boîtes à bornes<br>Anslutningsplintar<br>Riviliittimet<br>Klemkasser                                                     | Réguas de terminais<br>Klemmenbord<br>Klemmebrett<br>Skrzynki zaciskowe                                                                            | Svorkovnice<br>Καρocsléc<br>Βάσεις ακροδεκτών<br>Доска зажимов                                                |
| <b>UD</b>      | Uscite digitali<br>Digitalausgänge<br>Salidas digitales<br>Digital Outputs                                              | Sorties numériques<br>Digitale utgångar<br>Digitaalilähdöt<br>Digitale udgange                                           | Saídas digitais<br>Digitale uitgangen<br>Digitale utganger<br>Wyjścia cyfrowe                                                                      | Digitální výstupy<br>Digitális kimenetek<br>Ψηφιακές έξοδοι<br>Выводные устройства цифровых сигналов          |
| <b>ID</b>      | Ingressi digitali<br>Digitaleingänge<br>Entradas digitales<br>Digital Inputs                                            | Entrées numériques<br>Digitale ingångar<br>Digitaalitulot<br>Digitale indgange                                           | Entradas digitais<br>Digitale ingangen<br>Digitale innganger<br>Wejścia cyfrowe                                                                    | Digitální vstupy<br>Digitális bemenetek<br>Ψηφιακές εισοδοι<br>Вводные устройства цифровых сигналов           |
| <b>AI</b>      | Ingressi analogici<br>Analogeingänge<br>Entradas analógicas<br>Analog Inputs                                            | Entrées analogiques<br>Analoge ingångar<br>Analogiatulot<br>Analoge indgange                                             | Entradas analógicas<br>Analoge ingangen<br>Analogiske innganger<br>Wejścia analogowe                                                               | Analogové vstupy<br>Analog bemenetek<br>Αναλογικές εισοδοι<br>Вводные устройства аналоговых сигналов          |
| <b>RO</b>      | ON/OFF remoto<br>ON/OFF extern<br>ON/OFF a distancia<br>Remote ON/OFF                                                   | ON/OFF à distance<br>Fjärrstyrd ON/OFF<br>Etäkäynnistys/-pysäytys<br>ON/OFF fjernenhed                                   | ON/OFF remoto<br>Remote ON/OFF<br>Utvendig PÅ/AV<br>Odległy przelazcznik ON/OFF                                                                    | Dálková ZAP/VYP<br>Távoli ON/OFF<br>ON/OFF με τηλεχειρισμό<br>Устройство дистанционного включения/выключения  |
| <b>EB</b>      | Cassetta esterna<br>Äußere Lade<br>Caja externa<br>External box                                                         | Boîtier externe<br>Extern låda<br>Ulkoinen kotelo<br>Ydre skuffe                                                         | Caixa externa<br>Externe bak<br>Utvendig boks<br>Skrzynka zewnętrzna                                                                               | Vnější kazeta<br>Külső fiók<br>Εξωτερική κουτί<br>Наружный ящик                                               |
| <b>PI1-2</b>   | Protezione integrale compressore<br>Verdichter-Integralschutz<br>Protección integral compresor<br>Compressor protection | Protection intégrale compresseur<br>Kompressorns totalskydd<br>Kompressorin suojaus<br>Fuldstændig sikring af kompressor | Protecção integral do compressor<br>Integrale beveiligingsinrichting compressor<br>Integral kompressorbeskyttelse<br>Ostona zintegrowana sprężarki | Úplný kryt kompresoru<br>Kompresszor teljes védelem<br>Ολοκληρωμένη προστασία συμπιεστή<br>Защита компрессора |

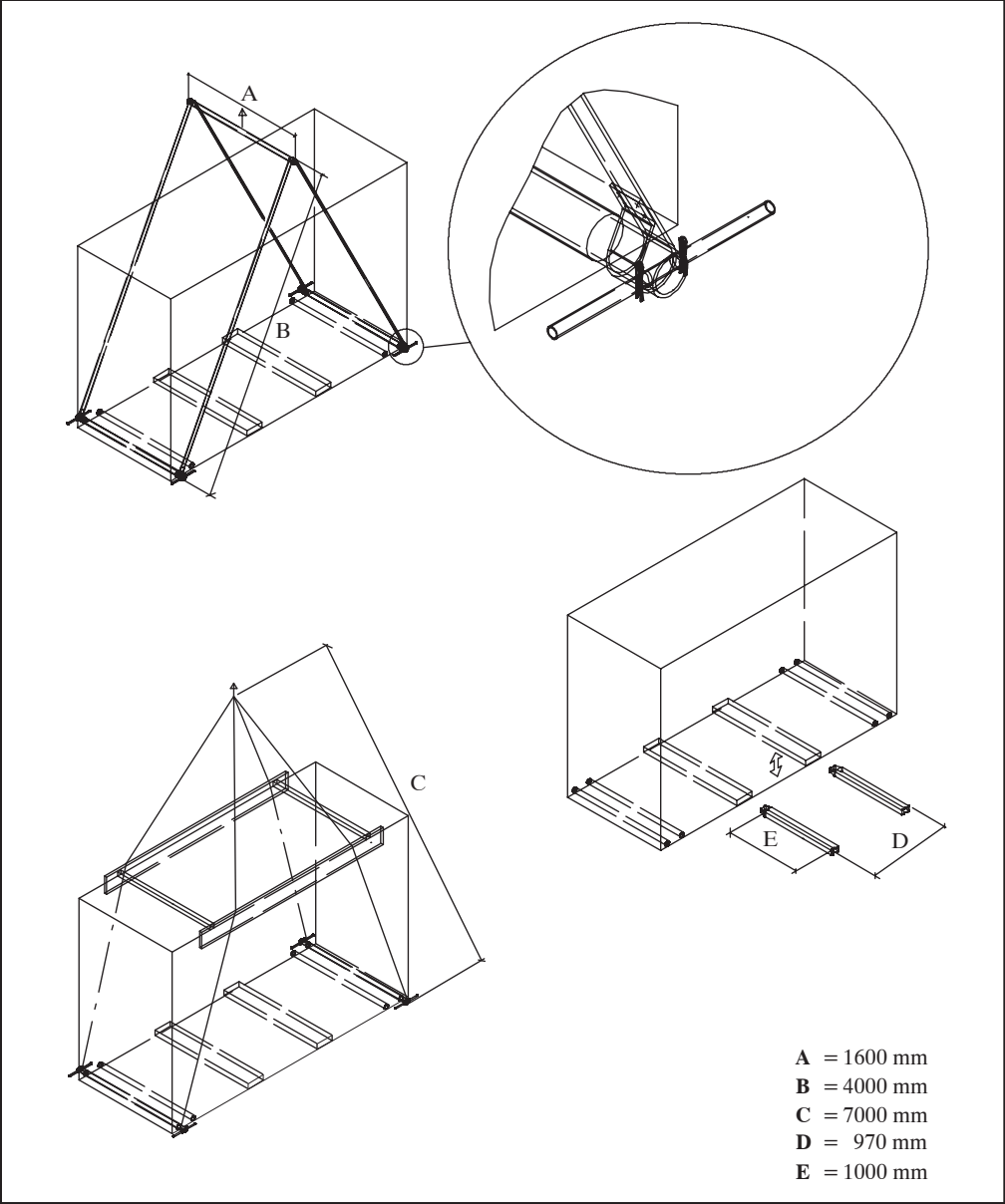
| Simbol      | IT/DE/ES/EN                                                                                                                            | FR/SV/SU/DA                                                                                                                                 | PT/NL/NO/PL                                                                                                                                             | CS/HU/EL/RU                                                                                                                                                   |
|-------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>KT1</b>  | Timer<br>Timer<br>Temporizador<br>Timer                                                                                                | Timer<br>Timer<br>Ajastin<br>Timer                                                                                                          | Temporizador<br>Timer<br>Tidsur<br>Timer                                                                                                                | Časový spínač<br>Timer<br>Χρονοδιακόπτης<br>Таймер                                                                                                            |
| <b>SP1</b>  | Selettore pompa<br>Wählschalter Pumpe<br>Selector bomba<br>Pump selector                                                               | Sélecteur pompe<br>Väljare till pump<br>Pumpun valintakytkin<br>Pumpekontakt                                                                | Selector da bomba<br>Pompkeuzeschakelaar<br>Pumpevelger<br>Przetłącznik pompy                                                                           | Volič čerpadla<br>Szivattyú választókapcsoló<br>Επιλογέας αντλίας<br>Переключатель насоса                                                                     |
| <b>A100</b> | Controllo remoto semplice<br>Einfache Fernsteuerung<br>Mando a distancia sencillo<br>Simple remote control                             | Contrôle à distance simple<br>Enkel fjärrkontroll<br>Yksinkertainen kauko-ohjaus<br>Simpel fjernbetjening                                   | Controllo remoto simples<br>Enkelvoudige afstandsbediening<br>Enkel fjernkontroll<br>Sterowanie zdalne proste                                           | Dálkové ovládání jednoduché<br>Egyszerű távvezérlés<br>Απλός έλεγχος εξ αποστάσεως<br>Дистанционное управление                                                |
| <b>H100</b> | Lampada segnalazione on<br>Signal-Leuchtanzeige ON<br>Lámpara indicadora de activación<br>On signal lamp                               | Lampe signalisation on<br>On signallampa<br>Merkkivalo palaa<br>Kontrolllampe for on                                                        | Lâmpada de sinal on<br>Waarschuwinglampje ON<br>Varsellampe for på<br>Lampka sygnalizacyjna on                                                          | Kontrolka signalizace On<br>Jelzőlámpa on<br>Απλός έλεγχος εξ αποστάσεως<br>Индикаторная лампа on                                                             |
| <b>H101</b> | Lampada segnalazione allarme<br>Leuchtanzeige für Alarmsignalisierung<br>Lámpara indicadora de alarmas<br>Alarm signal lamp            | Lampe signalisation alarme<br>Lamsignallampa<br>Hälytysmerkkivalo<br>Advarselslampe for alarm                                               | Lâmpada de sinal de alarme<br>Waarschuwinglampje alarm<br>Varsellampe for alarm<br>Ciężar                                                               | Kontrolka signalizace poplachu<br>Riasztás jelző lámpa<br>Λαμπτήρας σήμανσης on<br>Индикаторная лампа аварийной сигнализации                                  |
| <b>S100</b> | Interruttore On-Off<br>Schalter ON/OFF<br>Interruptor de encendido/apagado<br>On/off switch                                            | Interrupteur on/off<br>On/off brytare<br>On/off-kytkin<br>On/off kontakt                                                                    | Interruptor on/off<br>On/off schakelaar<br>På/av-bryter<br>Lampka sygnalizacyjna alarmu                                                                 | Vypínač On-Off<br>On-Off megszakító<br>Διακόπτης On / Off<br>Выключатель On-Off                                                                               |
| <b>A101</b> | Display remoto<br>Fern-Display<br>Pantalla a distancia<br>Remote display                                                               | Afficheur à distance<br>Fjärrdisplay<br>Etänäyttö<br>Fjerndisplay                                                                           | Visor remoto<br>Display afstandsbediening<br>Fjerndisplay<br>Wyświetlacz zdalny                                                                         | Displej dálkového ovládání<br>Távoli kijelző<br>Θόνη τηλεεπιστροφής<br>Дистанционный дисплей                                                                  |
| <b>A102</b> | Scheda derivazione<br>Ableitungs-Platine<br>Tarjeta de derivación<br>Derivation card                                                   | Fiche dérivation<br>Avledningskretskort<br>Haarakortti<br>Fjerndisplay                                                                      | Placa de derivação<br>Aftakkaart<br>Avledningskort<br>Karta obejściowa                                                                                  | Řídící jednotka derivace<br>Leágazási kártya<br>Πλακέτα διακλάδωσης<br>Ответвительная плата                                                                   |
| <b>B3-5</b> | Sonda temperatura ambiente<br>Auien temperaturfühler<br>Sonda temperatura ambiente<br>Ambient temperature sensor                       | Sonde température ambiante<br>Sond för omgivningstemperatur<br>Ympäristön lämpötila-anturi<br>Temperaturføler for omgivelsestemperatur      | Sonda da temperatura ambiente<br>Voeler omgevingstemperatuur<br>Omgivelsestemperaturføler<br>Sonda temperatury otoczenia                                | Sonda teploty prostředí<br>Környezeti hőmérsékleti szonda<br>Αισθητήρας θερμοκρασίας περιβάλλοντος<br>Датчик температуры окружающей среды                     |
| <b>KRA1</b> | Contattore resistenza antigelo<br>Kontaktglied Frostschutzwiderstand<br>Contactor resistencia antihielo<br>Antifreeze heater contactor | Contacteur résistance antigel<br>Kontaktor för frysskyddsmotstånd<br>Jäätymisenestovastuksen kontaktori<br>Antifrostvarmelegemets kontaktor | Contactador da resistência anti-gelo<br>Contactgever antivries-weerstand<br>Kontaktor frostbeskyttelseselement<br>Stycznik grzałki przeciwzamarzaniowej | Stykač topného článku proti mrazu<br>Fagymentesítő ellenállások kontaktora<br>Μετρητής αντίστασης αντιπαγωτ. προστασίας<br>Контактор нагревательного элемента |



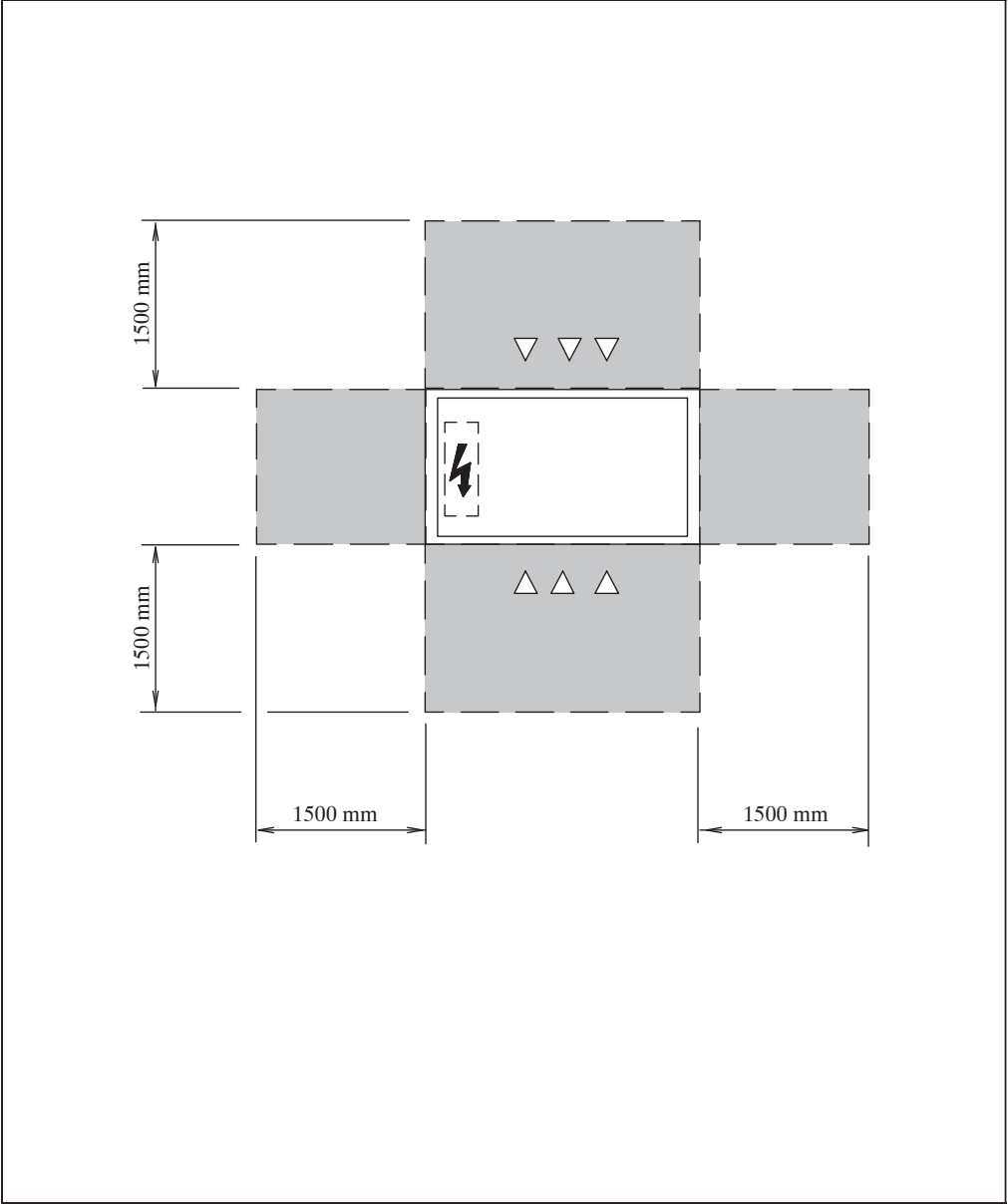


| Simbol         | IT/DE/ES/EN                                                                                                                | FR/SV/SU/DA                                                                                                               | PT/NL/NO/PL                                                                                                                                             | CS/HU/EL/RU                                                                                                                                                                    |
|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>RA1</b>     | Resistenza antigelo<br>Frostschutzwiderstand<br>Resistencia antihielo<br>Antifreeze heater                                 | Résistance antigel<br>Fryskskyddsmotstånd<br>Jäänestovastus<br>Antifrostvarmelegme                                        | Resistência anti-gelo<br>Antivriesweerstand<br>Frostbeskyttelseselement<br>Grzaąka przeciwzamarzaniowa                                                  | Topný  lánek proti mrazu<br>Fagymentesít  ellen ll s<br> ντίσταση αντιπαγωτικής προστασίας<br>Нагревательный элемент защиты системы от замерзания                              |
| <b>FU10-11</b> | Fusibili resistenza antigelo<br>Sicherung Frostschutzwiderstand<br>Fusible resistencia antihielo<br>Antifreeze heater fuse | Fusible r sistance antigel<br>S kring f r fryskskyddsmotst nd<br>J  n stovastuksen sulake<br>Antifrostvarmelegeme sikring | Bezpiecznik grzaąki przeciwzamarzaniowej<br>Zekering antivriesweerstand<br>S kring frostbeskyttelseselement<br>Bezpiecznik grzaąki przeciwzamarzaniowej | Pojistky topného  l nku proti mrazu<br>Fagymentesít  ellen ll sok b ztos t kai<br> σφάλεια αν ίστασης αντιπαγωτ. προστασίας<br>Плавкие предохранители нагревательного элемента |

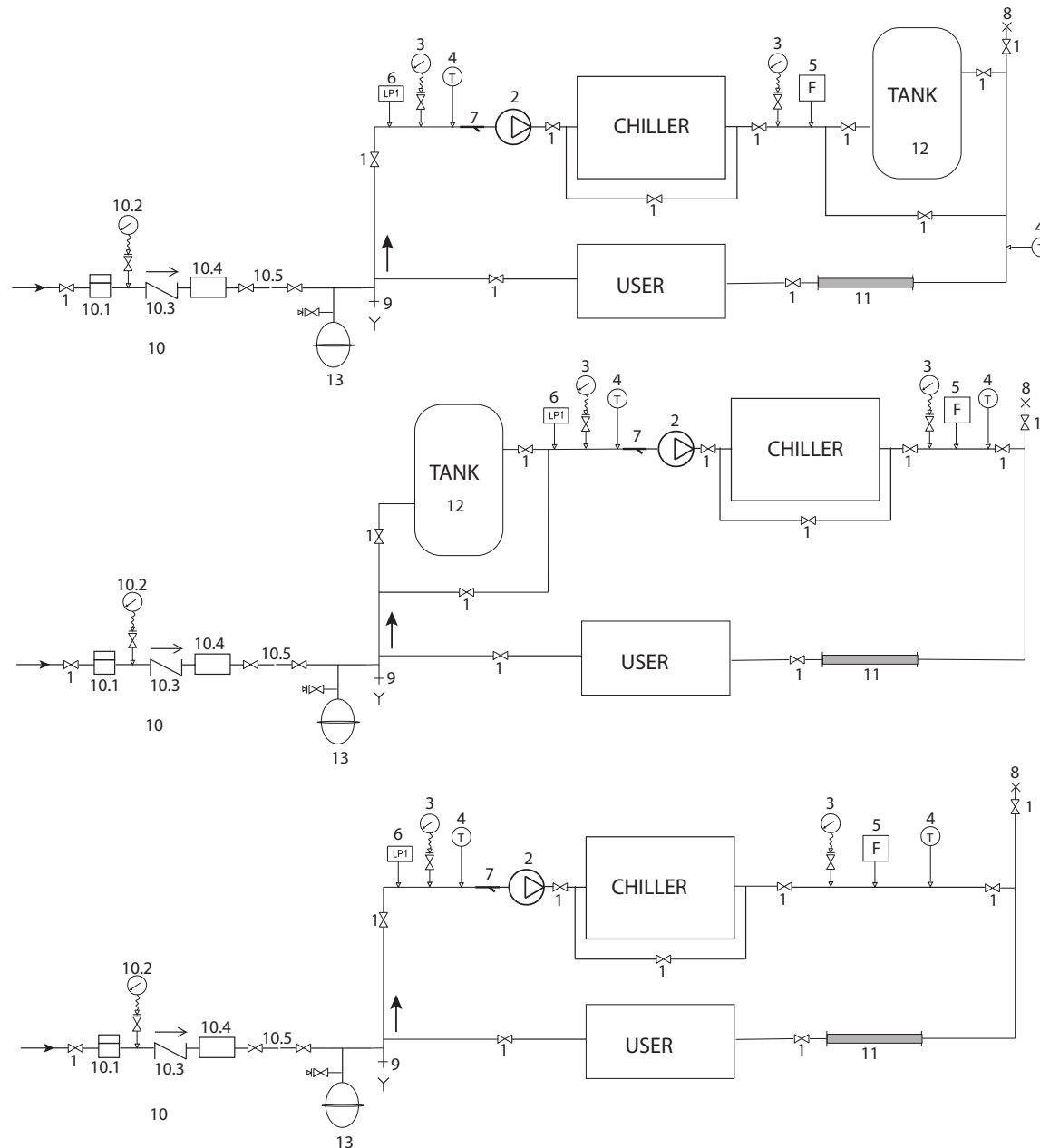
7.2  Handling



7.3  Operating space



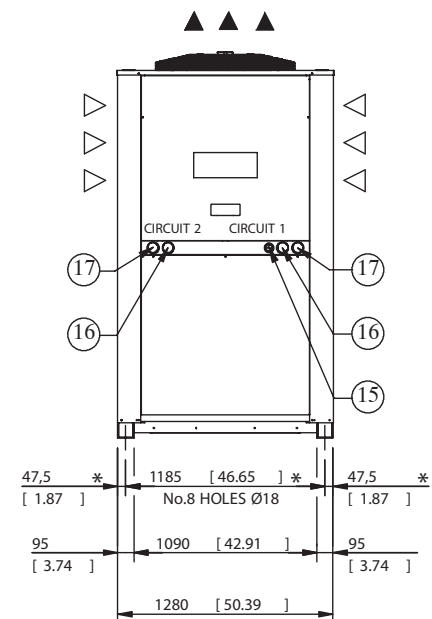
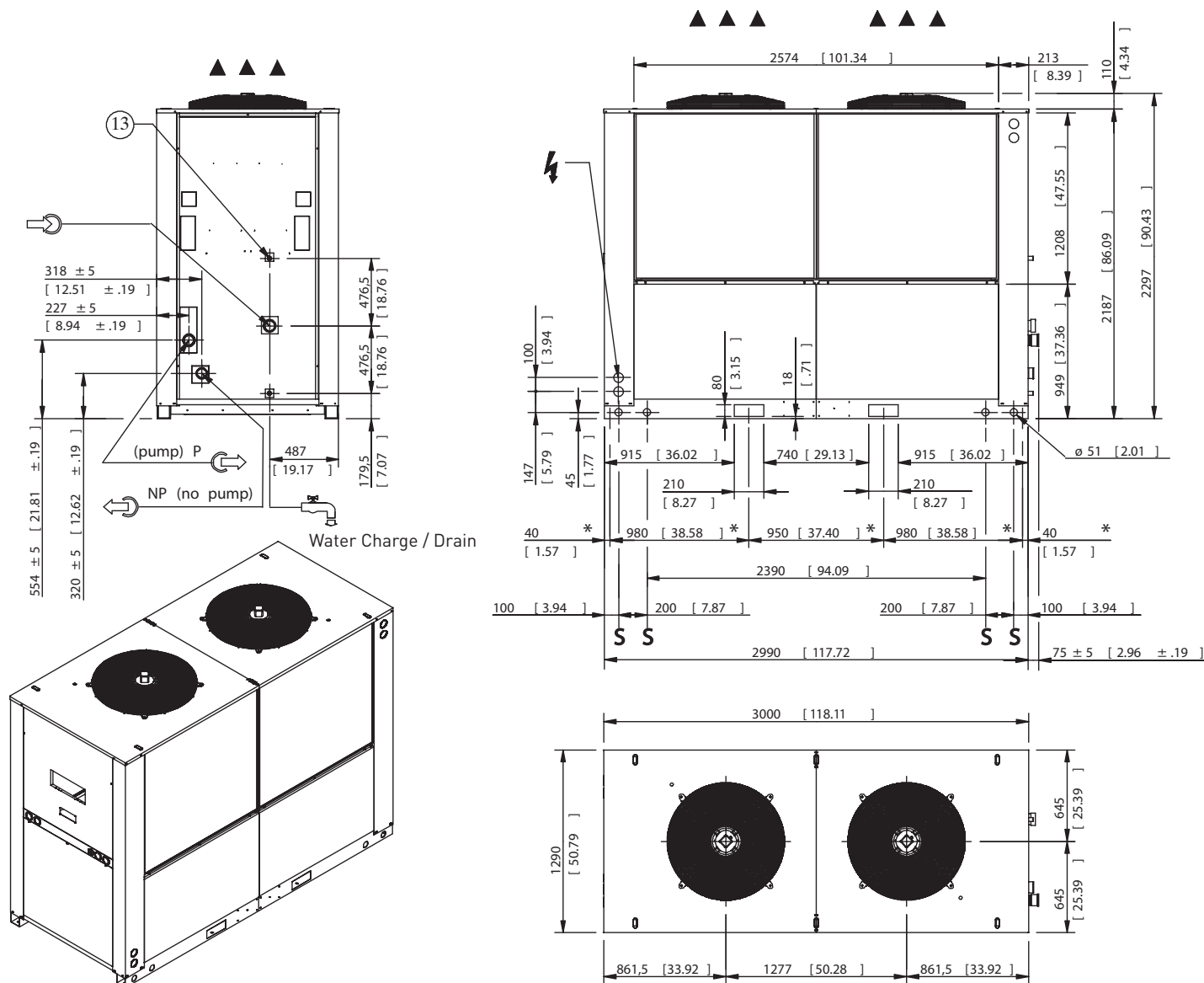
| Pos. | DESCRIPTION           | DENOMINAZIONE                      |
|------|-----------------------|------------------------------------|
| 1    | Ball valves           | Valvole di intercettazione         |
| 2    | Pump                  | Pompa                              |
| 3    | Gauges                | Manometri                          |
| 4    | Thermometers          | Termometri                         |
| 5    | Flow switch           | Flussostato                        |
| 6    | Water Pressure switch | Pressostato acqua                  |
| 7    | Water filter          | Filtro a rete                      |
| 8    | Air bleed valve       | Sfiato                             |
| 9    | Water drain valve     | Valvola di scarico acqua           |
| 10   | Charge group          | Gruppo di carica                   |
| 10.1 | Water meter           | contatore acqua                    |
| 10.2 | Gauge                 | manometro                          |
| 10.3 | Non return valve      | valvola di non ritorno             |
| 10.4 | Air separator         | separator d'aria                   |
| 10.5 | Water fill hose       | tubo di alimentazione scollegabile |
| 11   | Antifreeze heater     | Resistenza antighiaccio            |
| 12   | Tank                  | Serbatoio                          |
| 13   | Expansion Tank        | Vaso espansione                    |



| MODEL  |  Kg |      |      |  Amb |                                                                                   |  |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |  dB[A] |    |    |
|--------|--------------------------------------------------------------------------------------|------|------|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|----|----|
|        | A                                                                                    | C    | W    |      |  |  |  |  |  | A                                                                                         | C  | W  |
| ICE150 | 1500                                                                                 | 1700 | 1500 | 0 °C /+ 50°C                                                                          | 5 °C / 45°C<br>-18+45°C(---)                                                      | 2"½ BSP-F                                                                           | 1.¼" BSP-F                                                                          | 1/2" BSP-F                                                                          | 1/2" BSP-F                                                                          | 62                                                                                        | 62 | 62 |
| ICE183 | 1800                                                                                 | 2000 | 1800 |                                                                                       |                                                                                   |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                           |    |    |
| ICE230 | 2100                                                                                 | -    | -    |                                                                                       |                                                                                   |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     | 64                                                                                        |    |    |

| MODEL  | R407C  |                 |        |                 |        |                 |  |             |                           |           |  H <sub>2</sub> O |                                                                                         |            | % gly | Max  | Tank capacity<br>(l)<br> |
|--------|--------|-----------------|--------|-----------------|--------|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------|---------------------------|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|        | A      |                 | C      |                 | W      |                 | HP1                                                                                 | LP1         | PV1-3                     | WPV       |  Min              |  Max | $\Delta T$ |       |                                                                                         |                                                                                                             |
|        | Kg     | CO <sub>2</sub> | Kg     | CO <sub>2</sub> | Kg     | CO <sub>2</sub> |                                                                                     |             |                           |           |                   |      |            |       |                                                                                         |                                                                                                             |
| ICE150 | 2x16   | 56.77           | 2x16   | 56.77           | 2x16   | 56.77           | 28-21 bar                                                                           | 1.5-3.5 bar | ON: 18 bar<br>OFF: 14 bar | 16-18 bar | 0°C                                                                                                  | 30°C                                                                                    | 2-15°C     | 30    | 6 bar                                                                                   | 1000                                                                                                        |
| ICE183 | 2x22.3 | 78.94           | 2x22.3 | 78.94           | 2x22.3 | 78.94           |                                                                                     |             |                           |           |                                                                                                      |                                                                                         |            |       |                                                                                         |                                                                                                             |
| ICE230 | 2x23   | 81.60           | -      | -               | -      | -               |                                                                                     |             |                           |           |                                                                                                      |                                                                                         |            |       |                                                                                         |                                                                                                             |

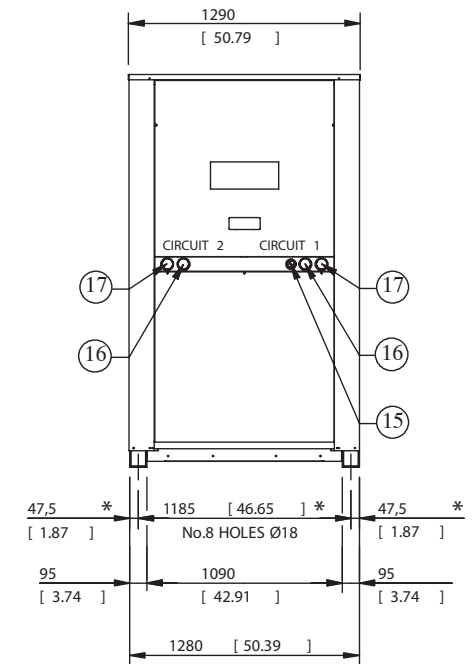
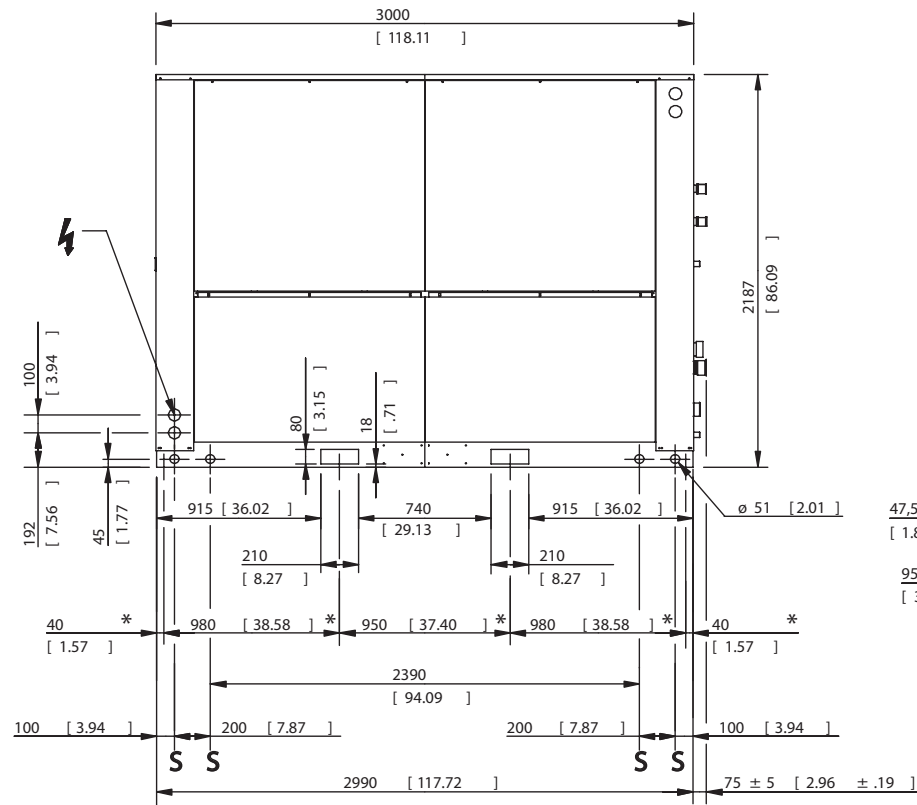
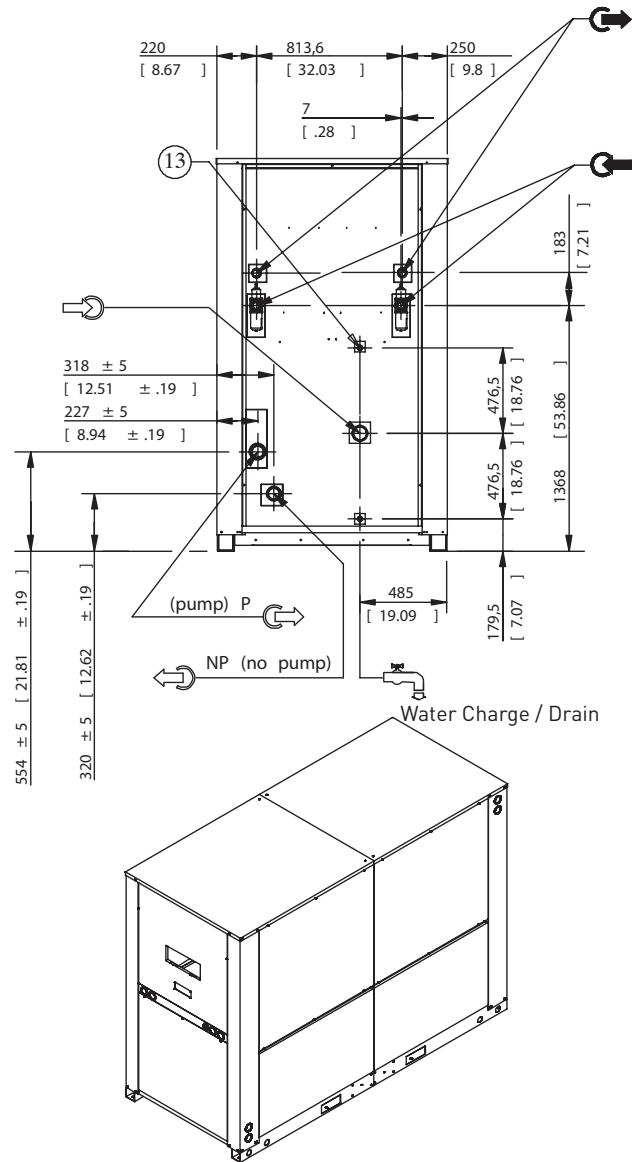
| MODEL  | F.L.A. (Full Load Ampere)[A] 400V±10%/3ph/50Hz 400/3/50 |          |          |          |                   |                      |                 | (Ø) [mm²]    | IP |
|--------|---------------------------------------------------------|----------|----------|----------|-------------------|----------------------|-----------------|--------------|----|
|        | MC1                                                     | EV1-3    |          |          | P15<br>(1,5 Barg) | P<br>P30<br>(3 Barg) | P50<br>(5 Barg) |              |    |
|        |                                                         | A        | LAT      | C        |                   |                      |                 |              |    |
|        |                                                         | 400/3/50 | 400/3/50 | 400/3/50 |                   |                      |                 |              |    |
| ICE150 | 4x19.2                                                  | 2 x 4.0  | 2 x 4.0  | 3x 13.7  | 3.4               | 8.1                  | 13.7            | 3 x 70+PE 35 | 54 |
| ICE183 | 4x25.6                                                  |          |          |          |                   |                      |                 | 3 x 95+PE 50 |    |
| ICE230 | 4x27.8                                                  | 3 x 4.0  | 3 x 4.0  | -        | 5.0               |                      | 16.8            |              |    |



\* Base fixing holes position

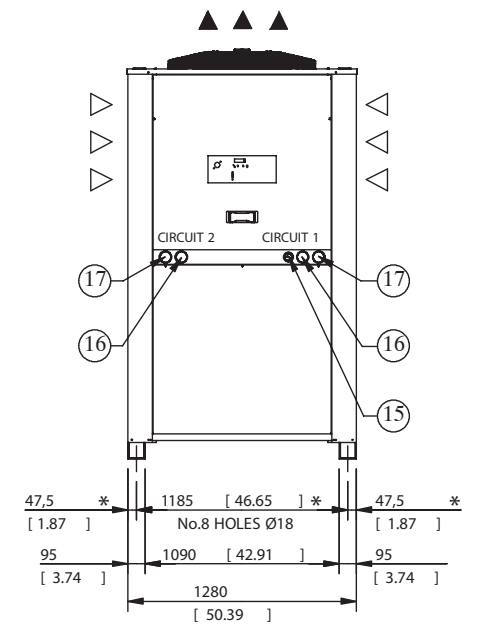
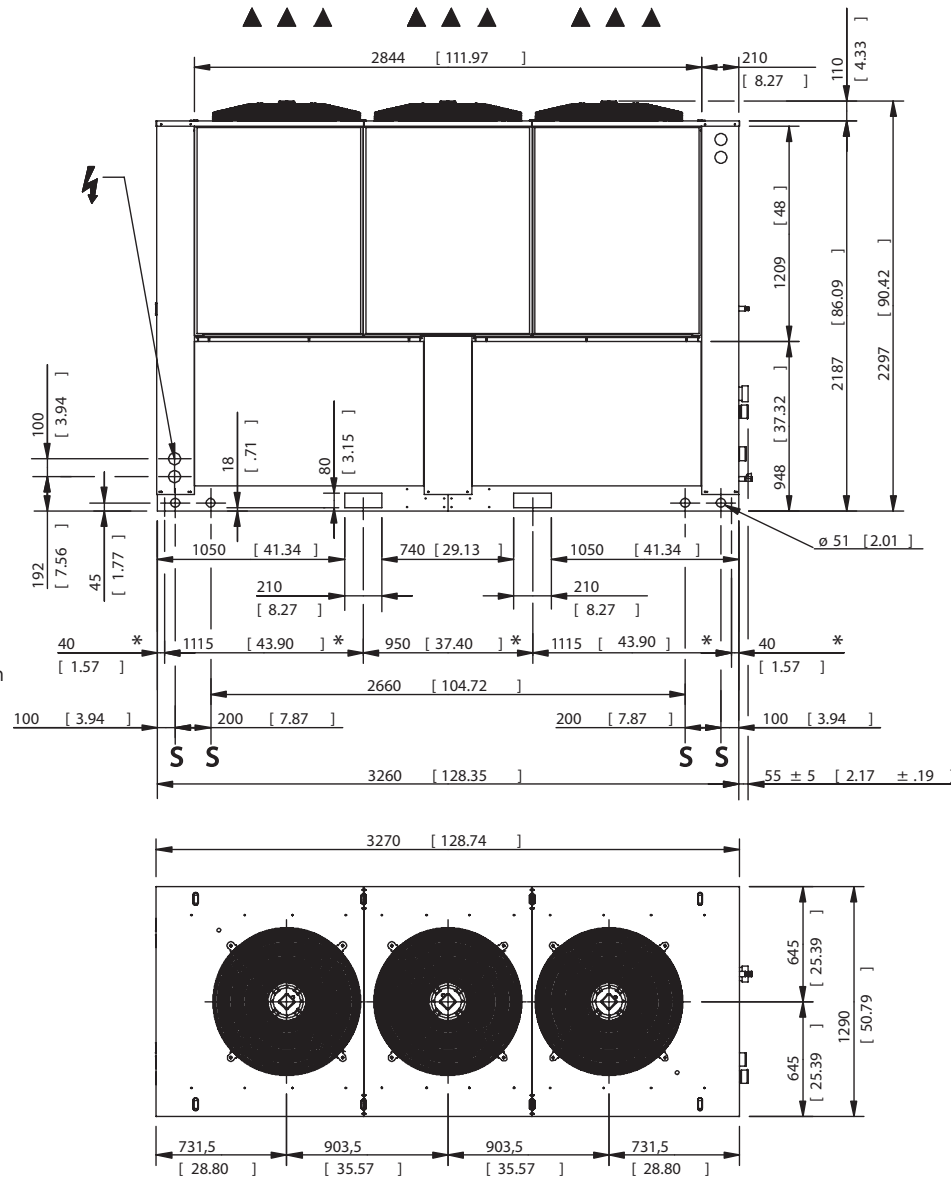
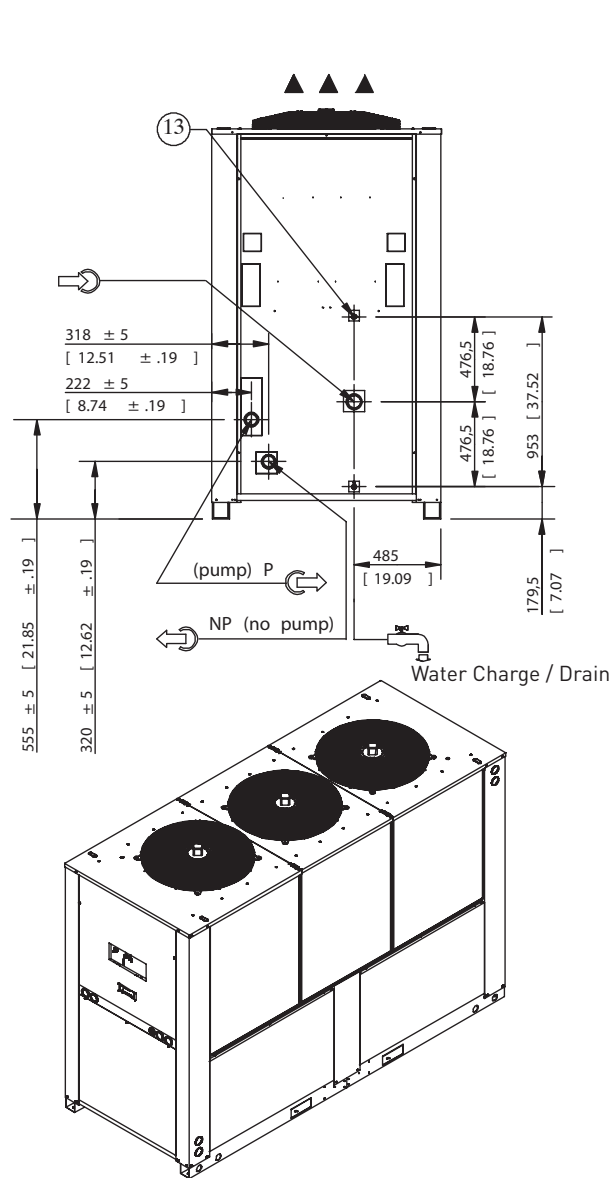
mm  
[ inches ]





\* Base fixing holes position





\* Base fixing holes position

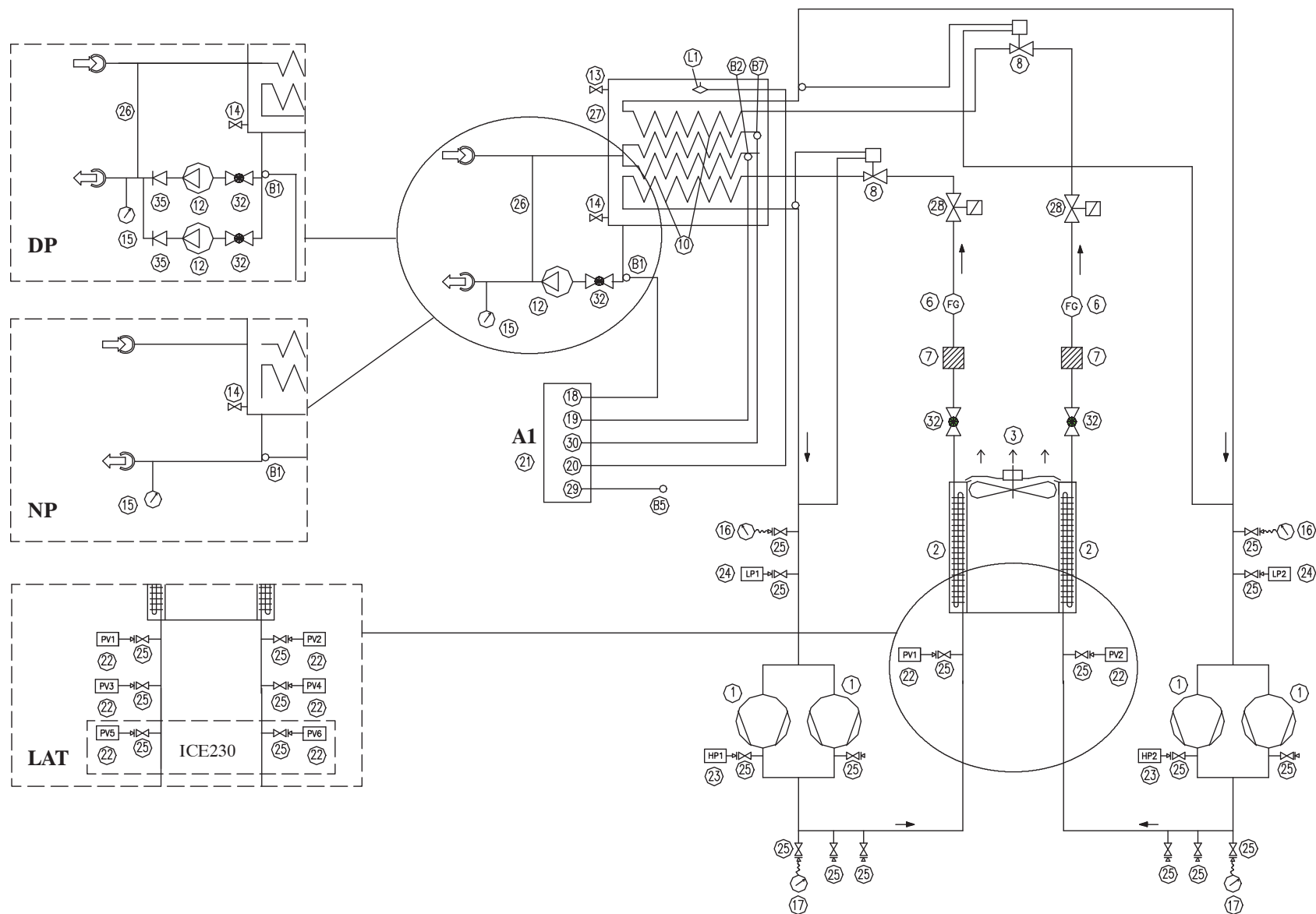
mm  
[ inches ]

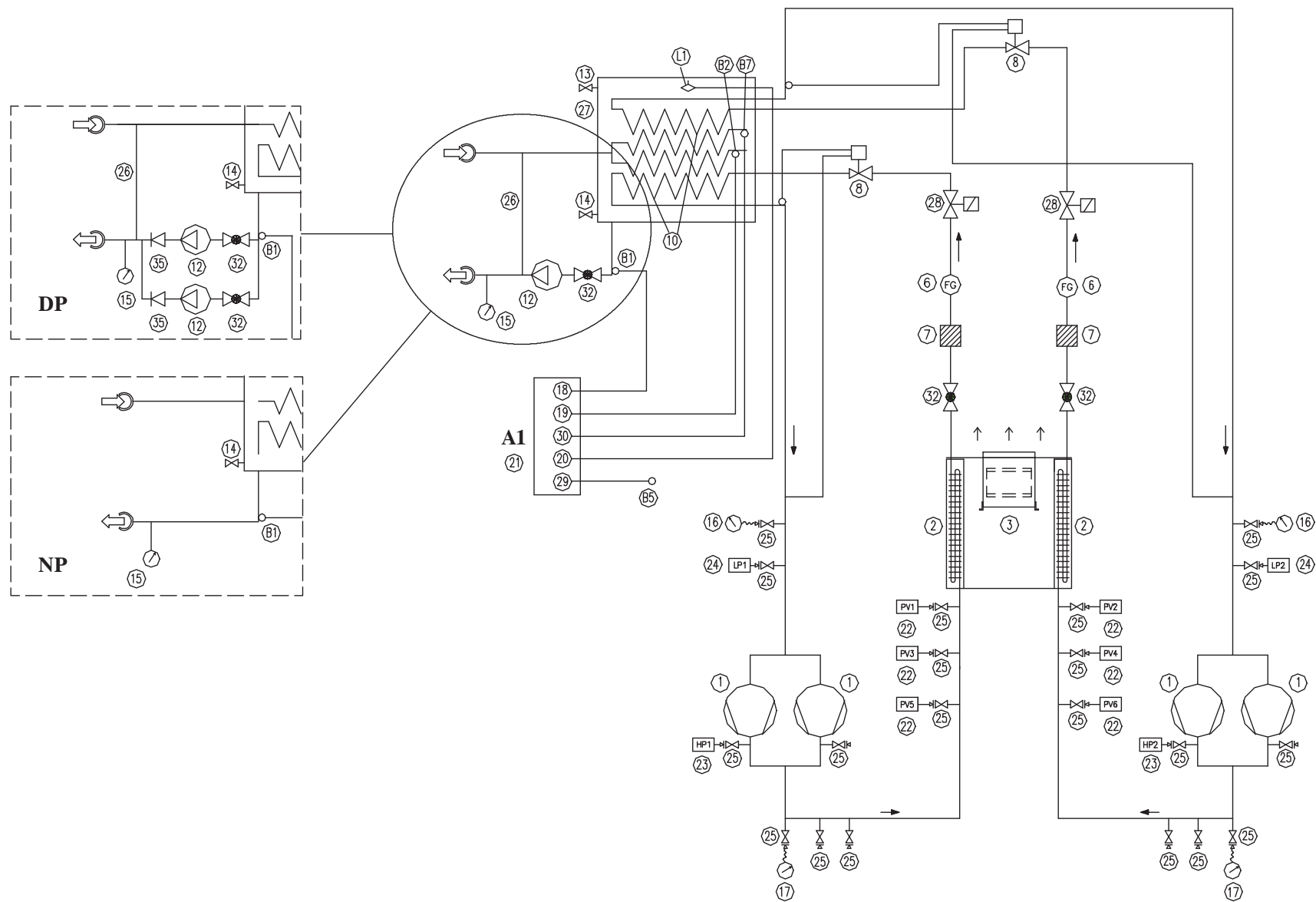


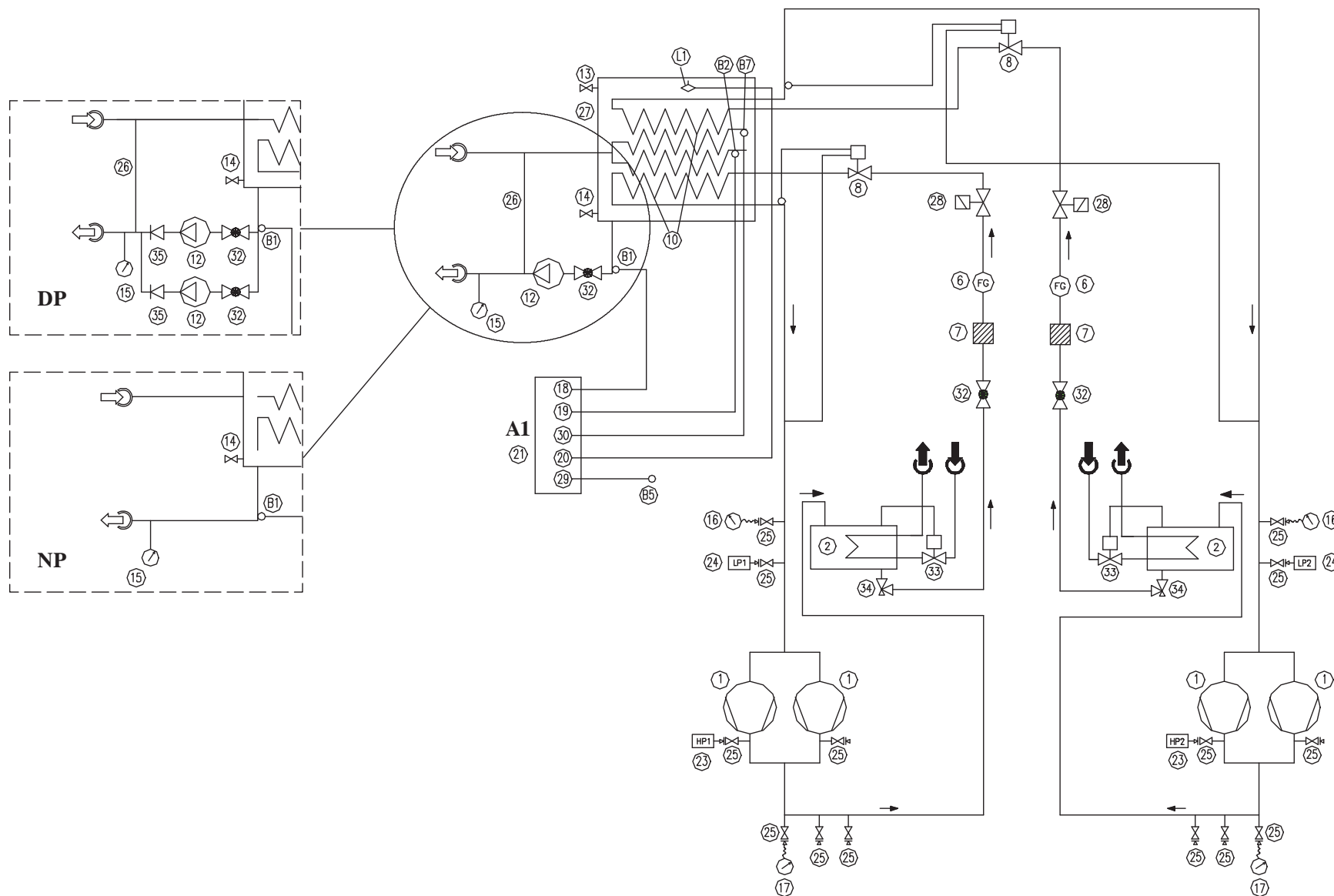
| Component                       |                                            | (7.4 / 7.5)                    | ICE150     | ICE183                | ICE230                |
|---------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------|------------|-----------------------|-----------------------|
| a                               | Maintenance kits (Axial)                   | ⑱ ⑲ ⑳ ㉓ ㉔ ㉚<br>KM1-4, KM5, KM7 | 398H473207 | 398H473208            |                       |
| b                               | 1. compressor kits                         | ① ⑦ KM1                        | 398H473718 | 398H473719-398H473720 | 398H473721-398H473722 |
|                                 | 2. fan kits (Axial)                        | ③ KM5                          | 398H473232 |                       |                       |
|                                 | 3. pump kits (P30 - 3 barg)                | ⑫ KM7, F1                      | 398H473420 |                       |                       |
|                                 | 4. expansion valve kit                     | ⑦ ⑧                            | 398H473246 | 398H474102            |                       |
|                                 | 5. electrical kit                          | -                              | 398H785221 | 398H785225            |                       |
| c                               | refrigerant condenser (Axial)(Centrifugal) | ②                              | 398H114831 | 398H114832            | 398H114833            |
|                                 | (Water)                                    |                                | 398H186188 |                       | -                     |
| fan motor (Centrifugal)         |                                            | ③                              | 398H381608 |                       | -                     |
| sigh glass                      |                                            | ⑥                              | 398H348022 |                       |                       |
| refrigerant filter (body)       |                                            | ⑦                              | 398H206227 |                       |                       |
| Filter (cartridge)              |                                            | -                              | 398H206053 |                       |                       |
| tank / evaporator               |                                            | ⑩ ㉔                            | 398H510988 | 398H510989            | 398H510990            |
| pump                            | P15 (1.5 barg)                             | ⑫                              | on request |                       | on request            |
|                                 | P50 (5 barg)                               |                                | 398H474154 |                       | on request            |
| water manometer                 |                                            | ⑮                              | 398H354039 |                       |                       |
| refrigerant suction manometer   |                                            | ⑮                              | 398H354038 |                       |                       |
| refrigerant discharge manometer |                                            | ⑰                              | 398H354038 |                       |                       |
| water outlet temperature sensor |                                            | ⑱                              | 398H275235 |                       |                       |
| evaporator temperature sensor   |                                            | ⑲                              | 398H275235 |                       |                       |
| water level sensor              |                                            | ㉚                              | 398H275924 |                       |                       |

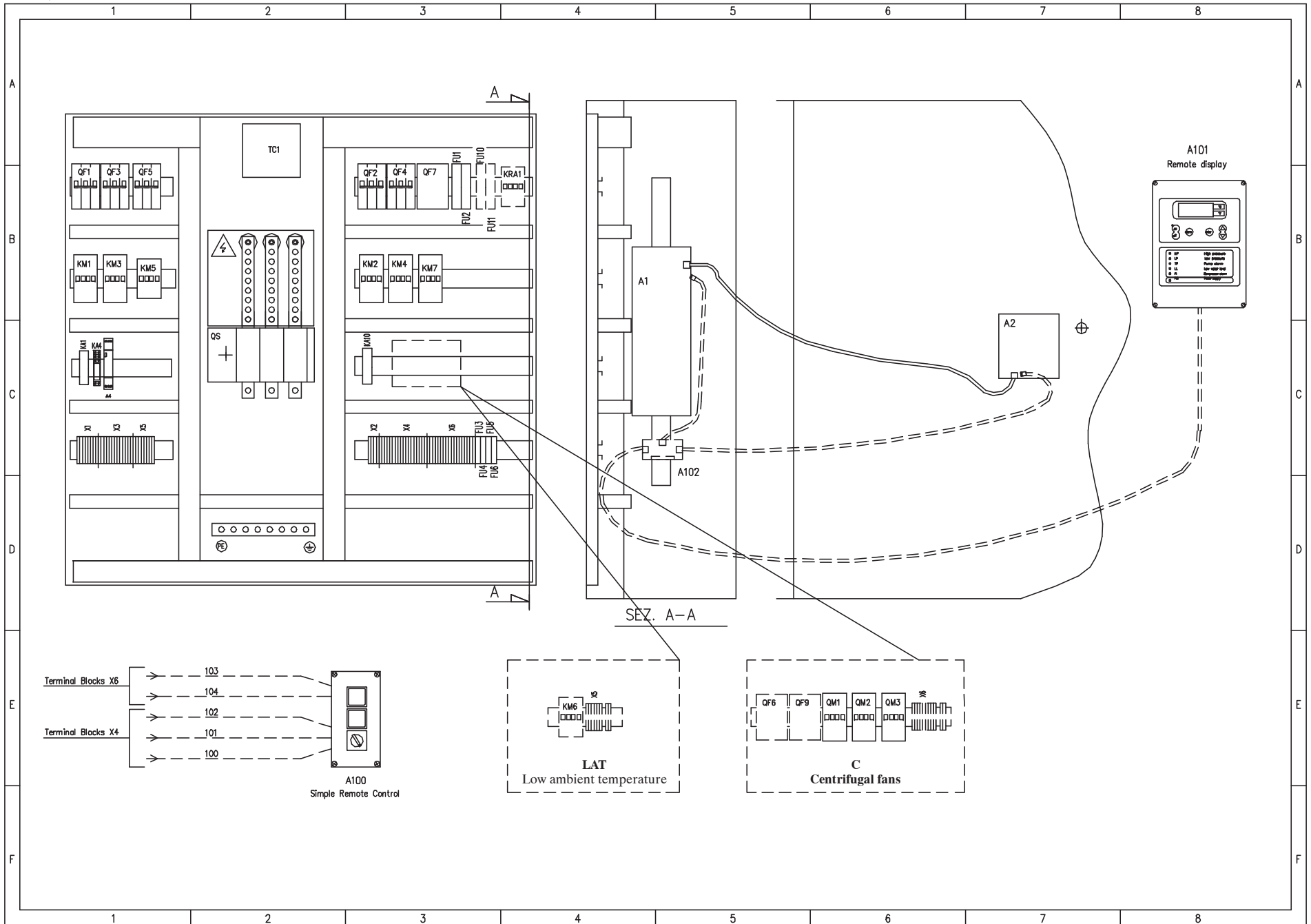
| Component                          | (7.4 / 7.5) | ICE150     | ICE183     | ICE230     |
|------------------------------------|-------------|------------|------------|------------|
| electronic control                 | ②1          | 398H474005 |            |            |
|                                    |             | 398H474037 |            |            |
| fan pressure switch kit (PV1-2)    | ②2          | 398H473682 |            |            |
| fan pressure switch (PV3-4-5-6)    | ②2          | 398H354119 |            |            |
| high pressure switch               | ②3          | 398H354052 |            |            |
| low pressure switch                | ②4          | 398H354054 |            |            |
| electrovalve                       | ②8          | 398H183105 |            |            |
| Ambient temperature sensor (6m)    | ②9          | 398H275235 |            |            |
| Evaporator temperature sensor (6m) | ③0          | 398H275235 |            |            |
| Cock                               | ③2          | 398H334115 |            |            |
| water pressostatic valve           | ③3          | 398H378204 |            |            |
| local display                      | A2          | 398H275698 |            |            |
| main disconnect switch             | QS          | 398H256425 |            |            |
| compressor automatic switch        | QF1-4       | 398H256238 | 398H256240 | 398H256242 |
| fans automatic switch              | QF5-6-8     | 398H256297 |            |            |
| pump automatic switch              | QF7         | 398H256291 |            |            |
| fan softstart                      | QM1-2-3     | 398H256456 |            |            |
| pump automatic switch              | QF7         | 398H256292 |            |            |
|                                    |             | 398H256294 |            |            |
| antifreeze heater contactor        | KRA1        | 398H256243 |            |            |
| plastic capillary                  | -           | 398H370014 |            |            |
|                                    |             | 398H370015 |            |            |
|                                    |             | -          | 398H370016 |            |



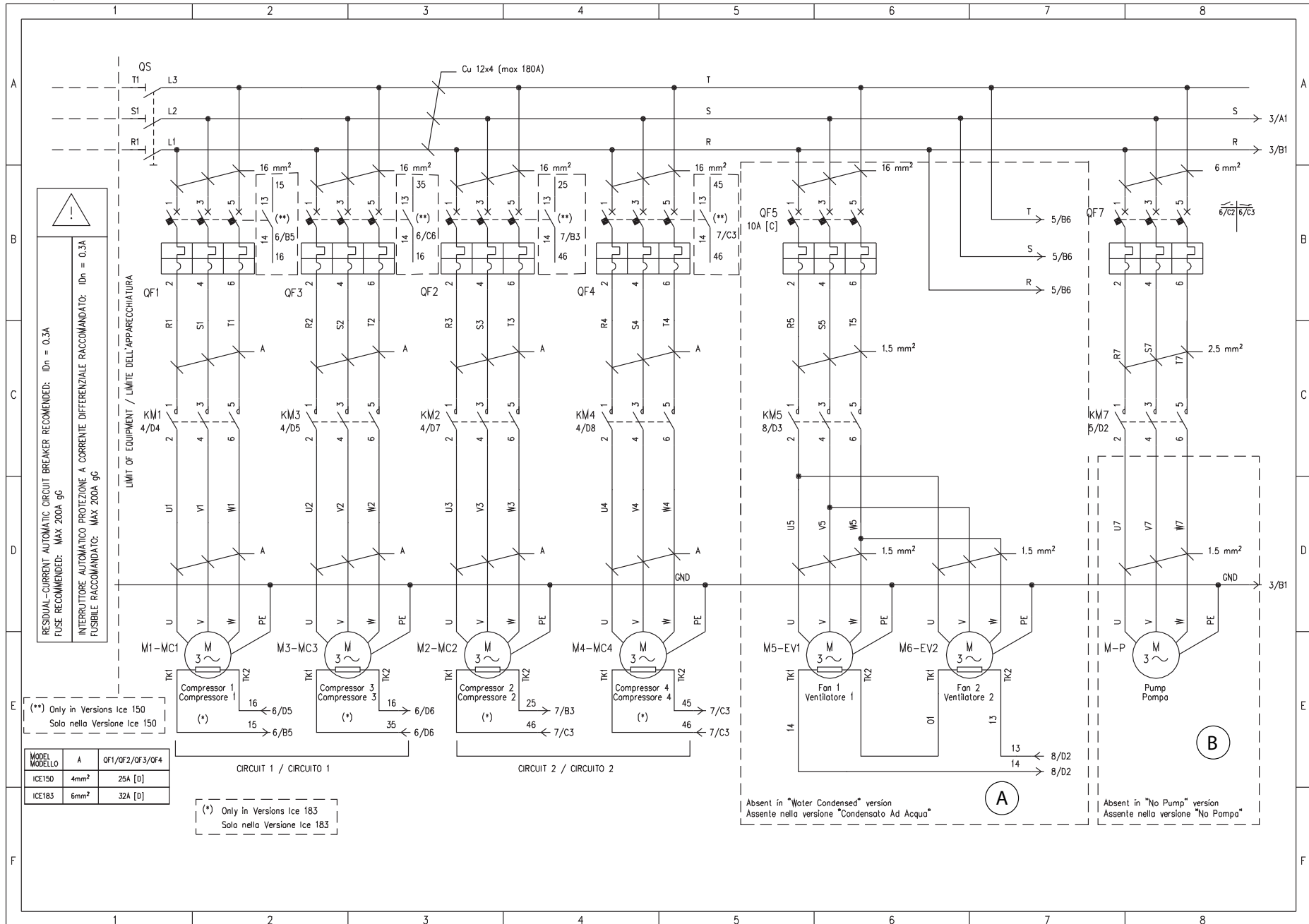


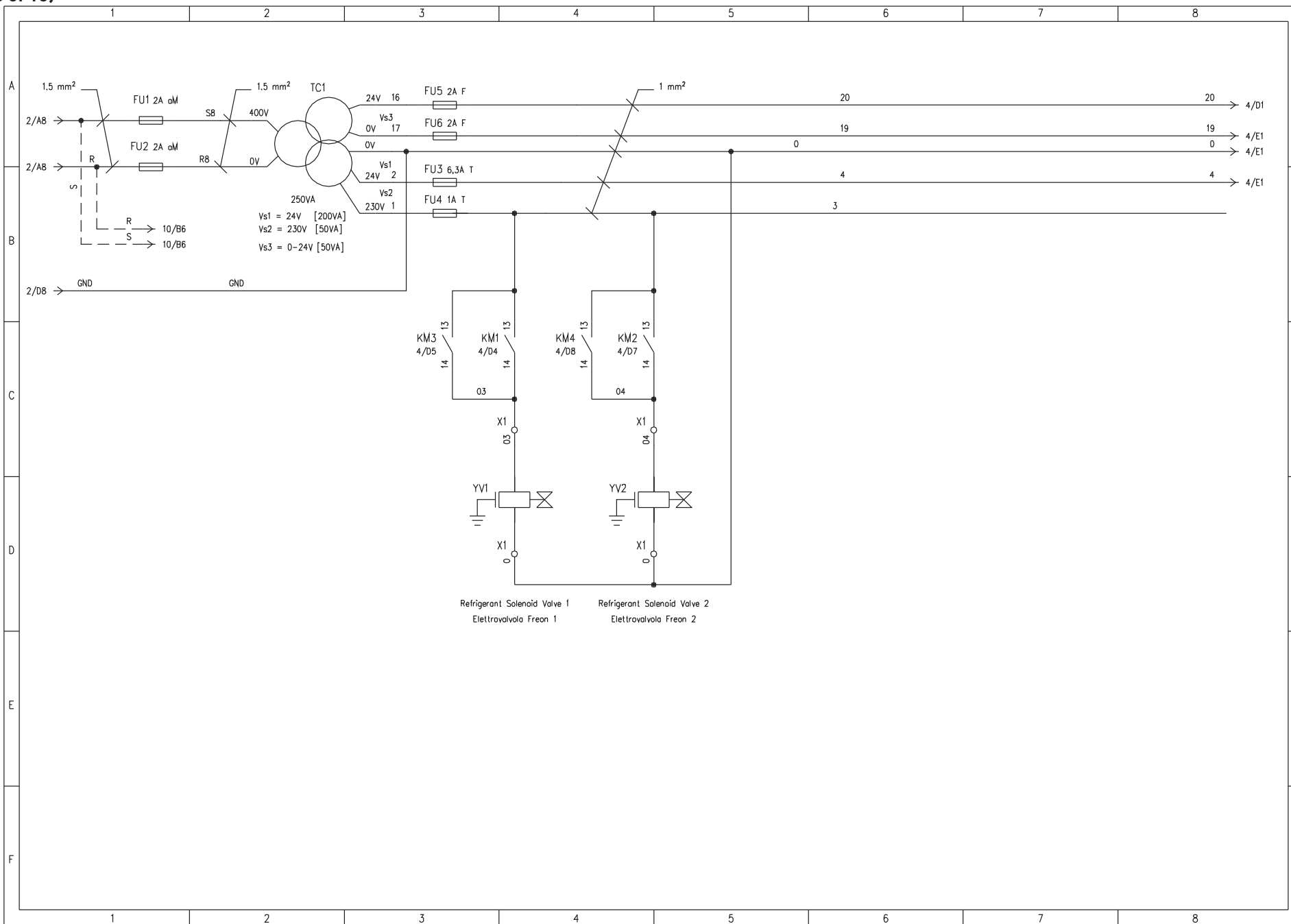




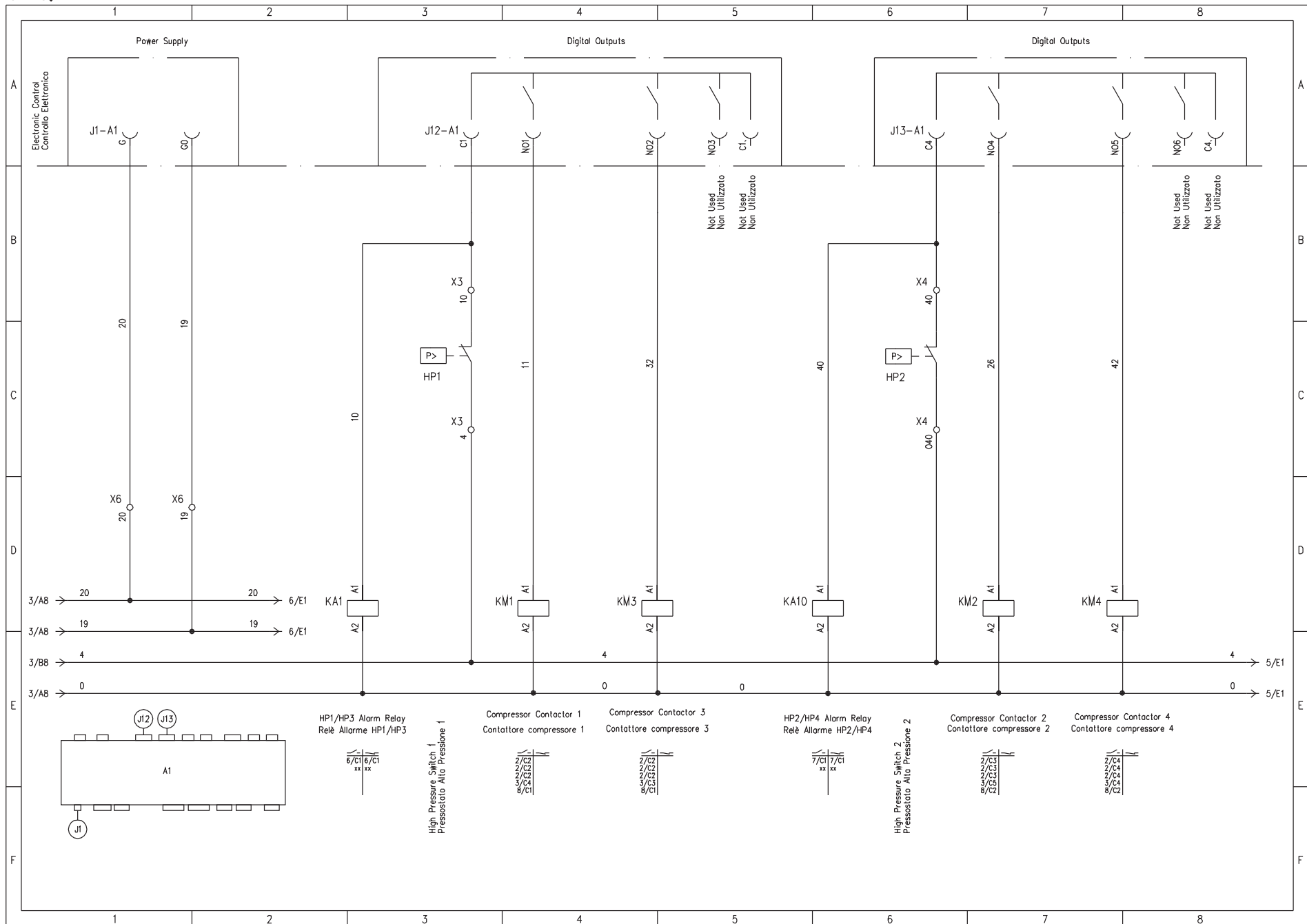


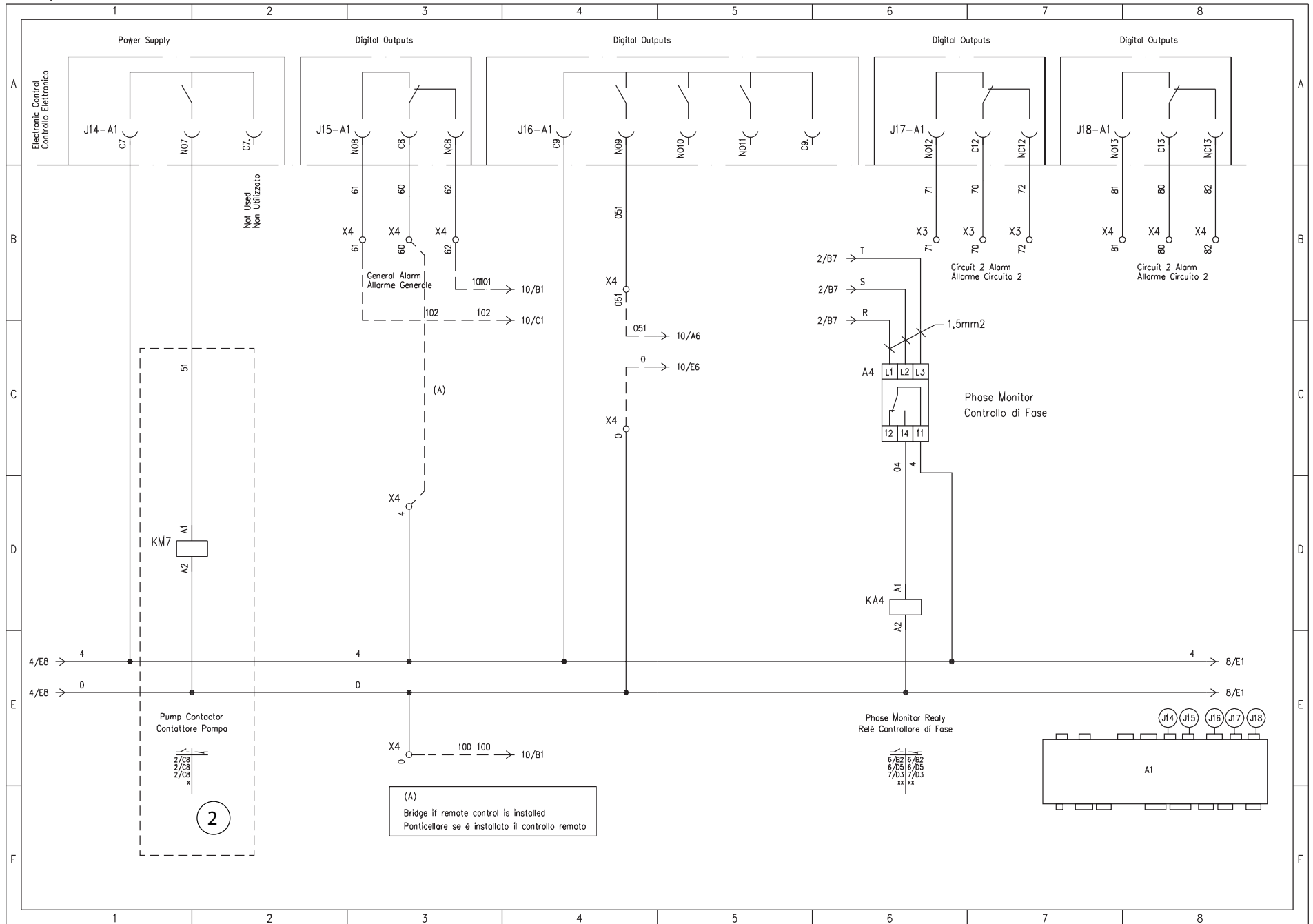
(Sheet 2 of 15)



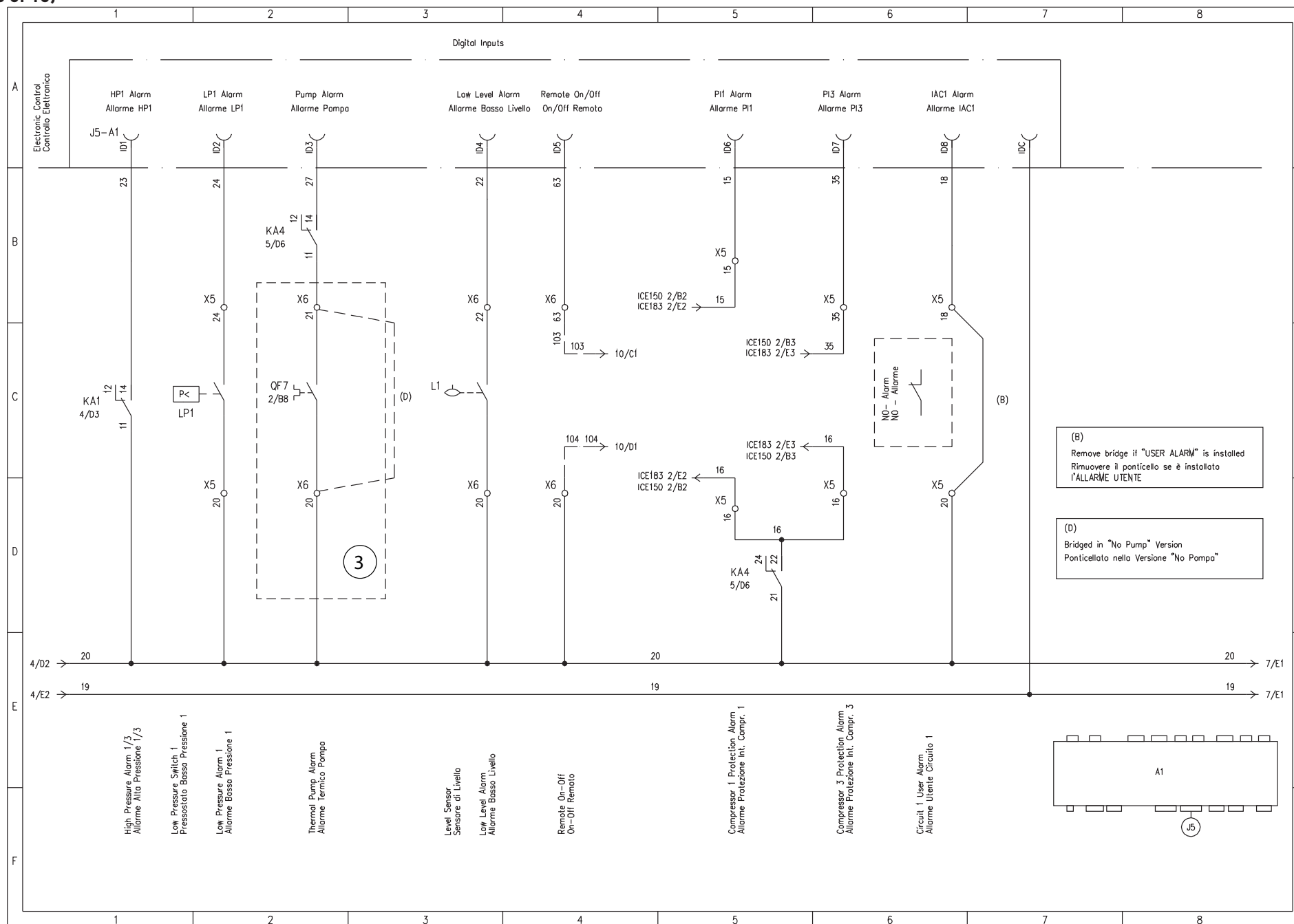


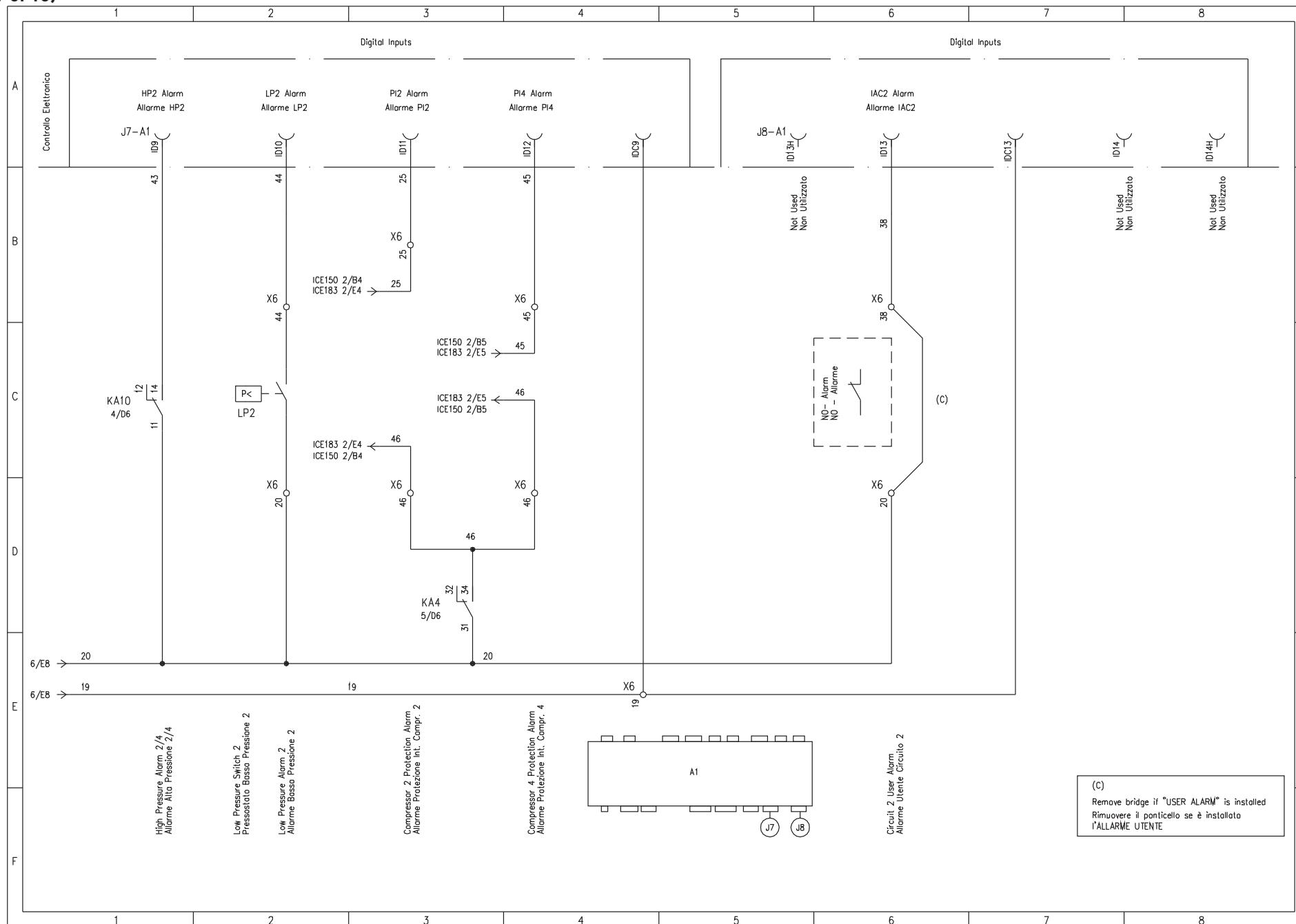
(Sheet 4 of 15)





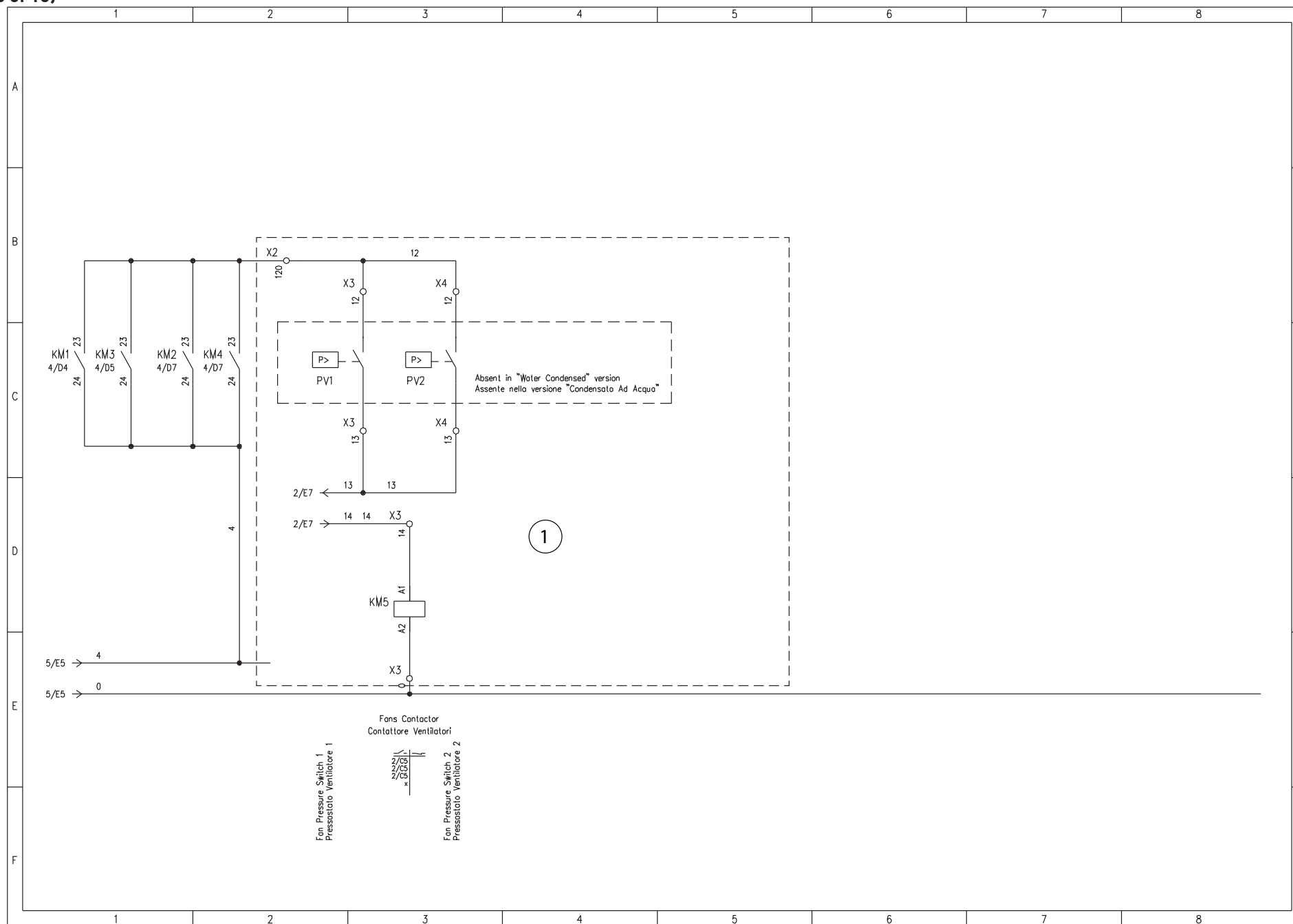
(Sheet 6 of 15)

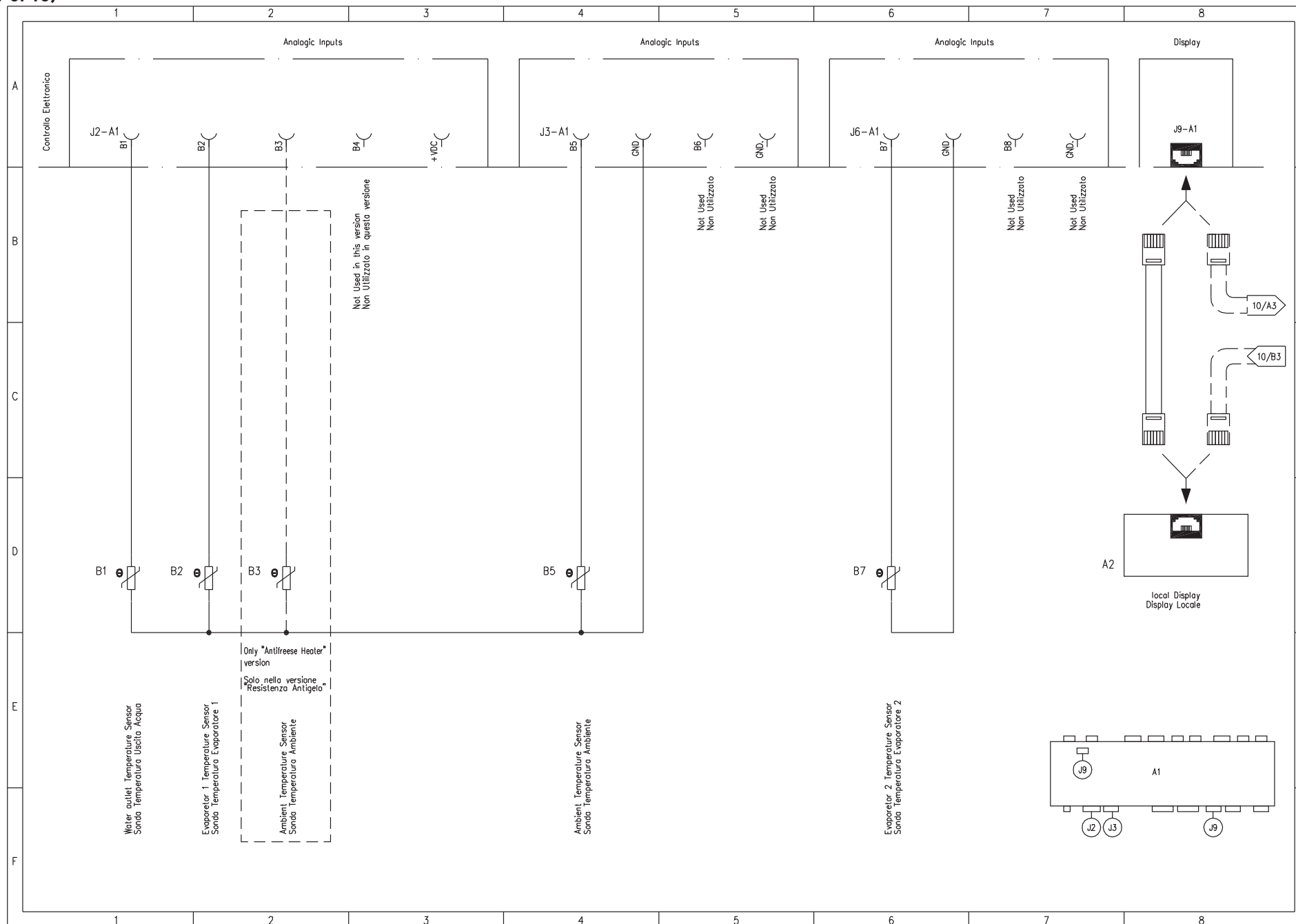






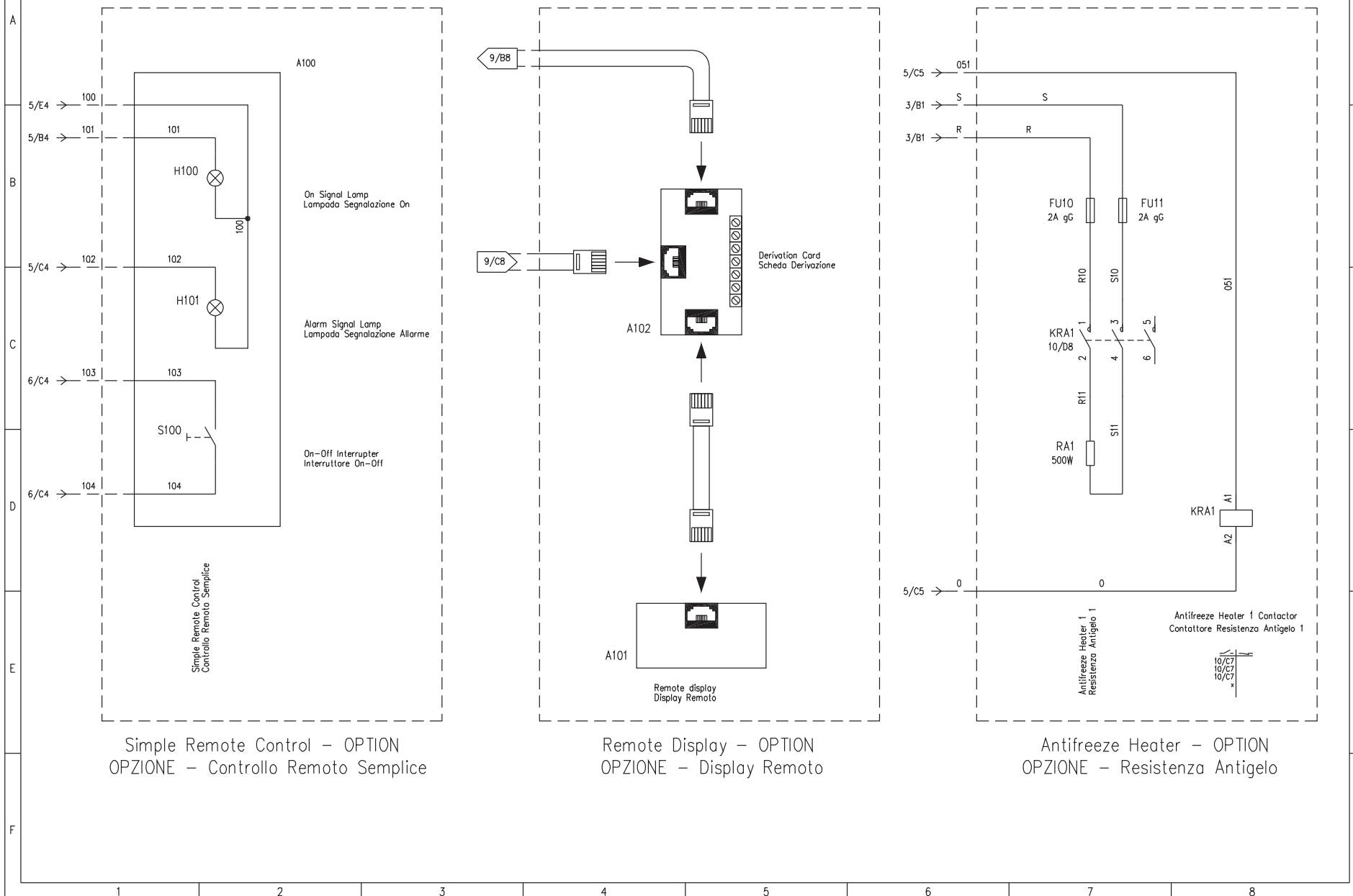
(Sheet 8 of 15)



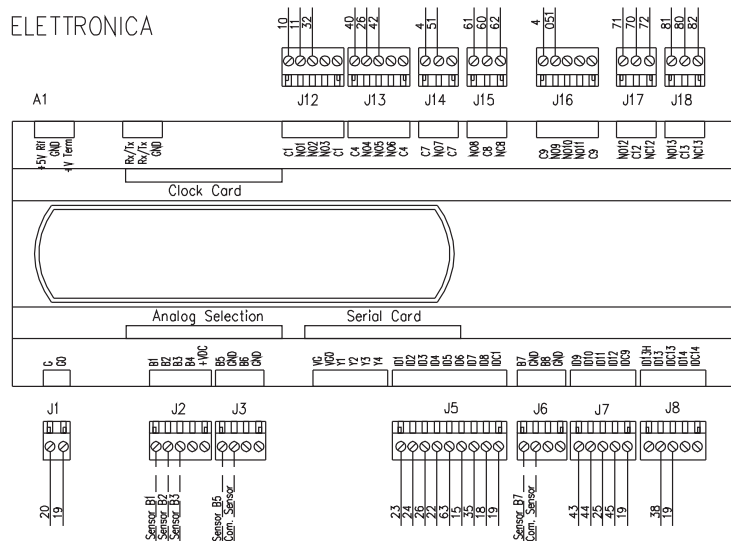


(Sheet 10 of 15)

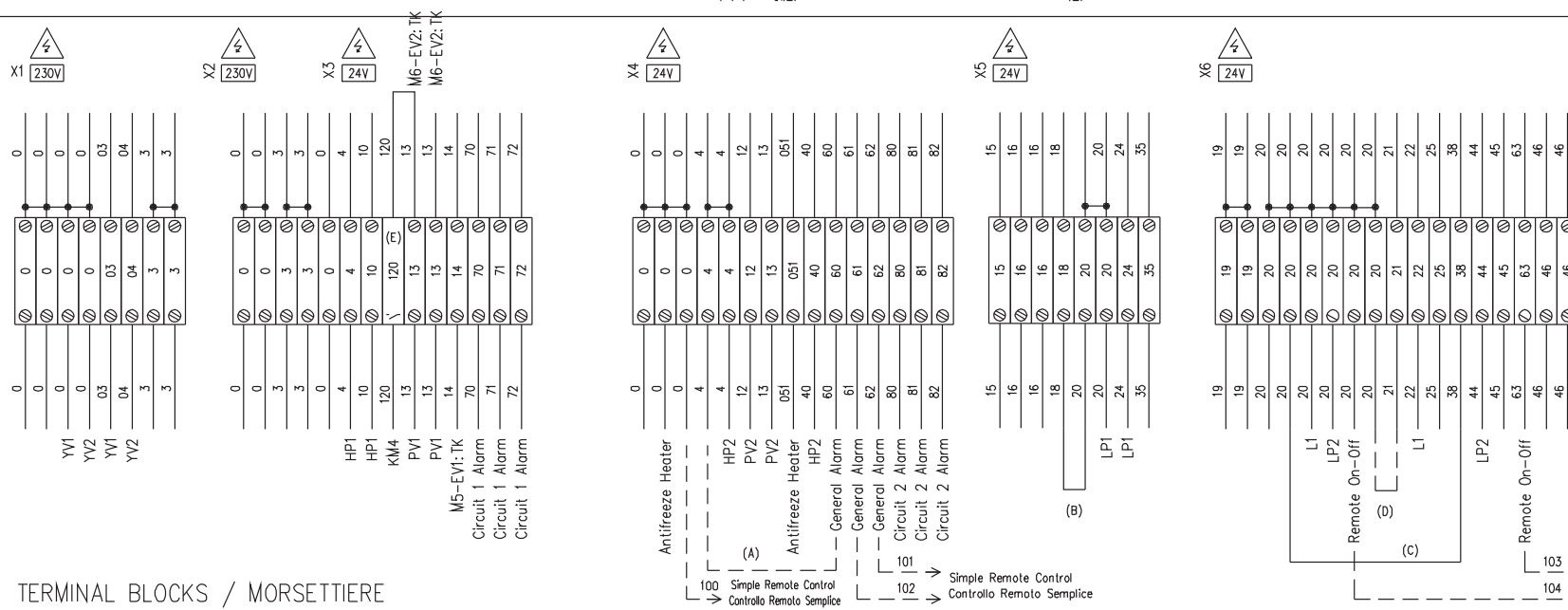
OPTIONAL CONNECTIONS - COLLEGAMENTI OPZIONALI



# ELECTRONIC CARD LAY-OUT / LAY-OUT SCHEDA ELETTRONICA

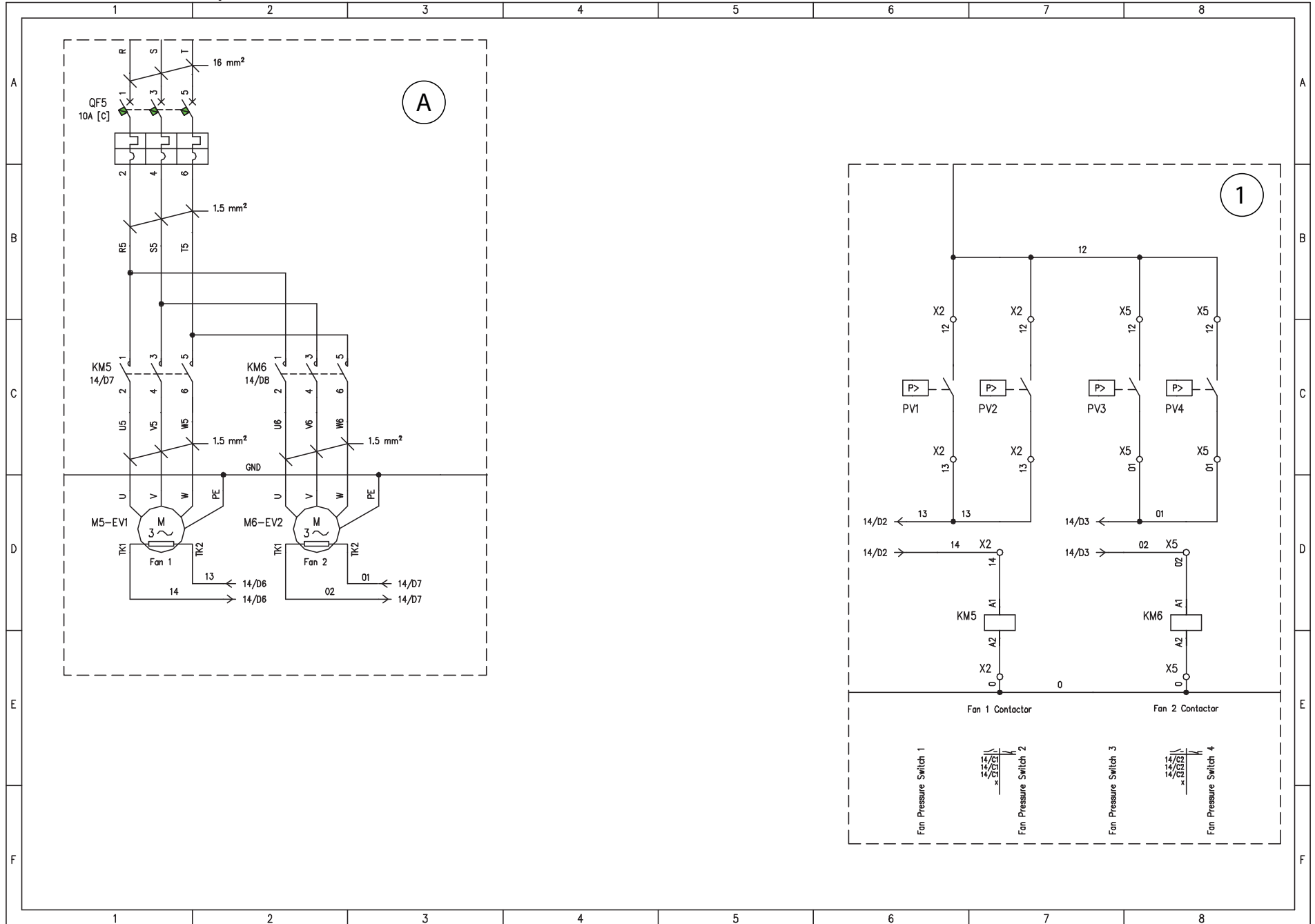


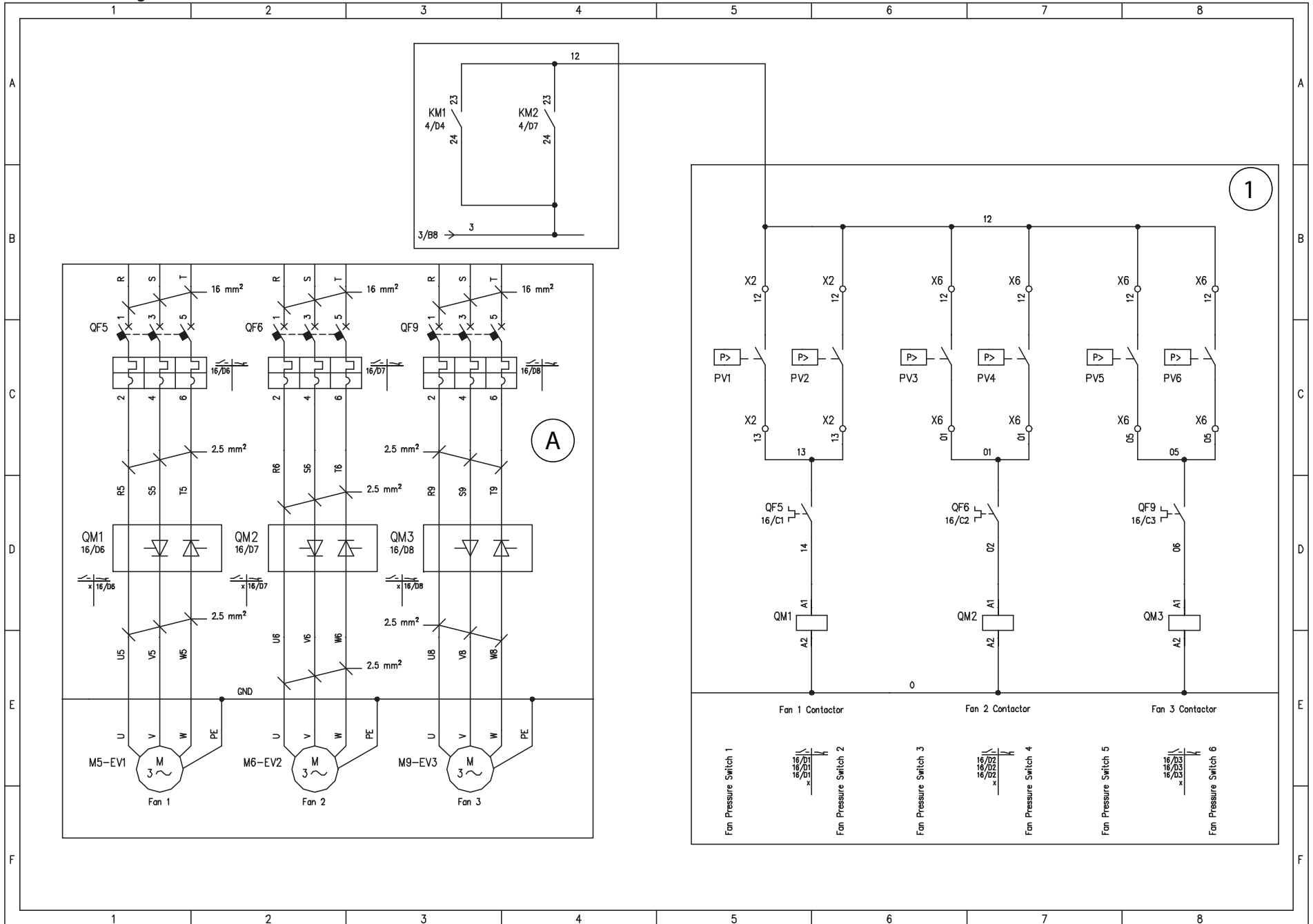
- (A)  
Bridge if remote control is installed  
Ponticellare se è installato il controllo remoto
- (B)  
Remove bridge if "USER ALARM" is installed  
Rimuovere il ponticello se è installato l'ALLARME UTENTE
- (C)  
Remove bridge if "USER ALARM" is installed  
Rimuovere il ponticello se è installato l'ALLARME UTENTE
- (D)  
Bridged in "No Pump" Version  
Ponticellato nella Versione "No Pompa"
- (E)  
Terminal block X3.6 breaker type  
Morsetto X3.6 di tipo sezionatore



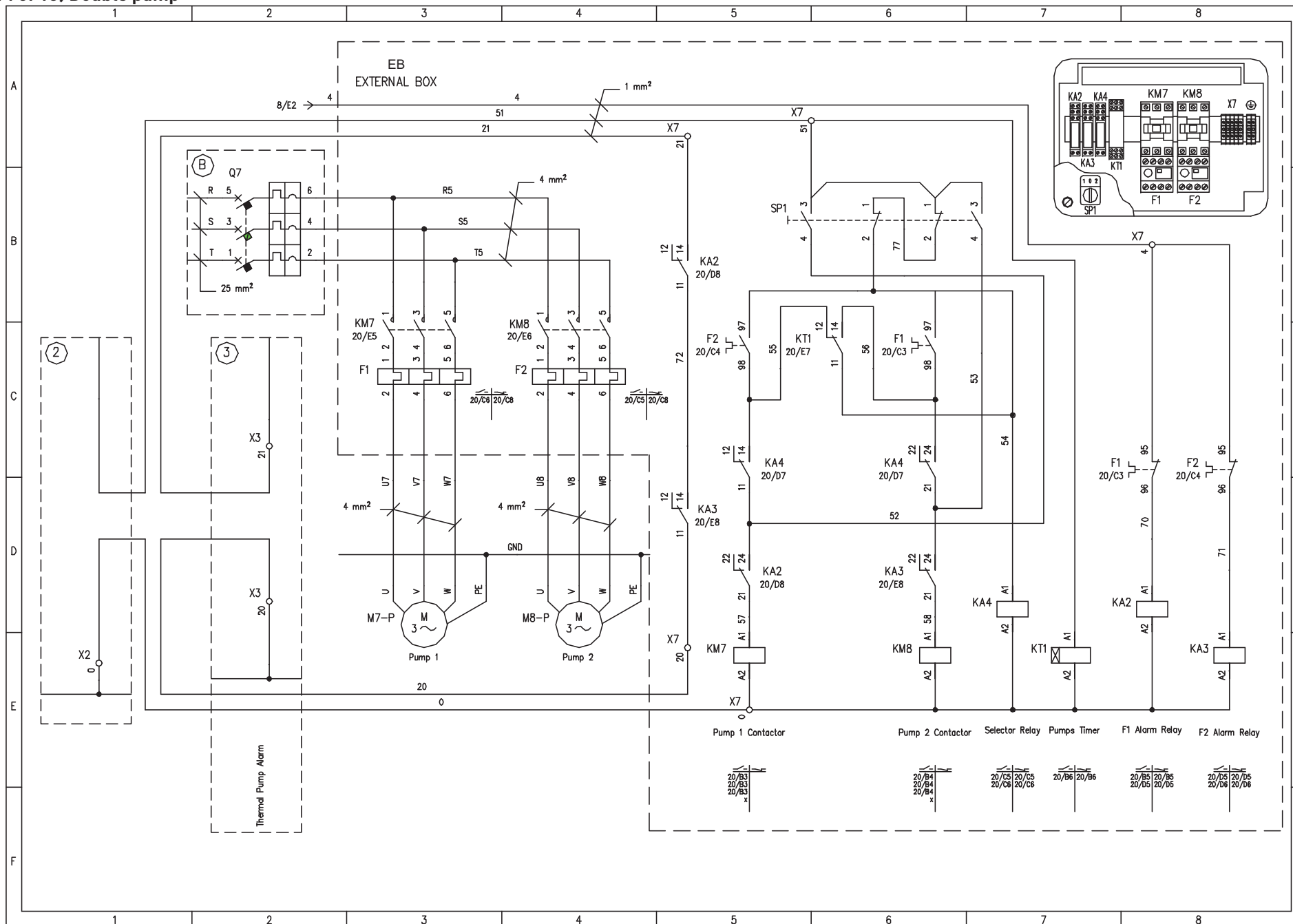
## TERMINAL BLOCKS / MORSETTIERE

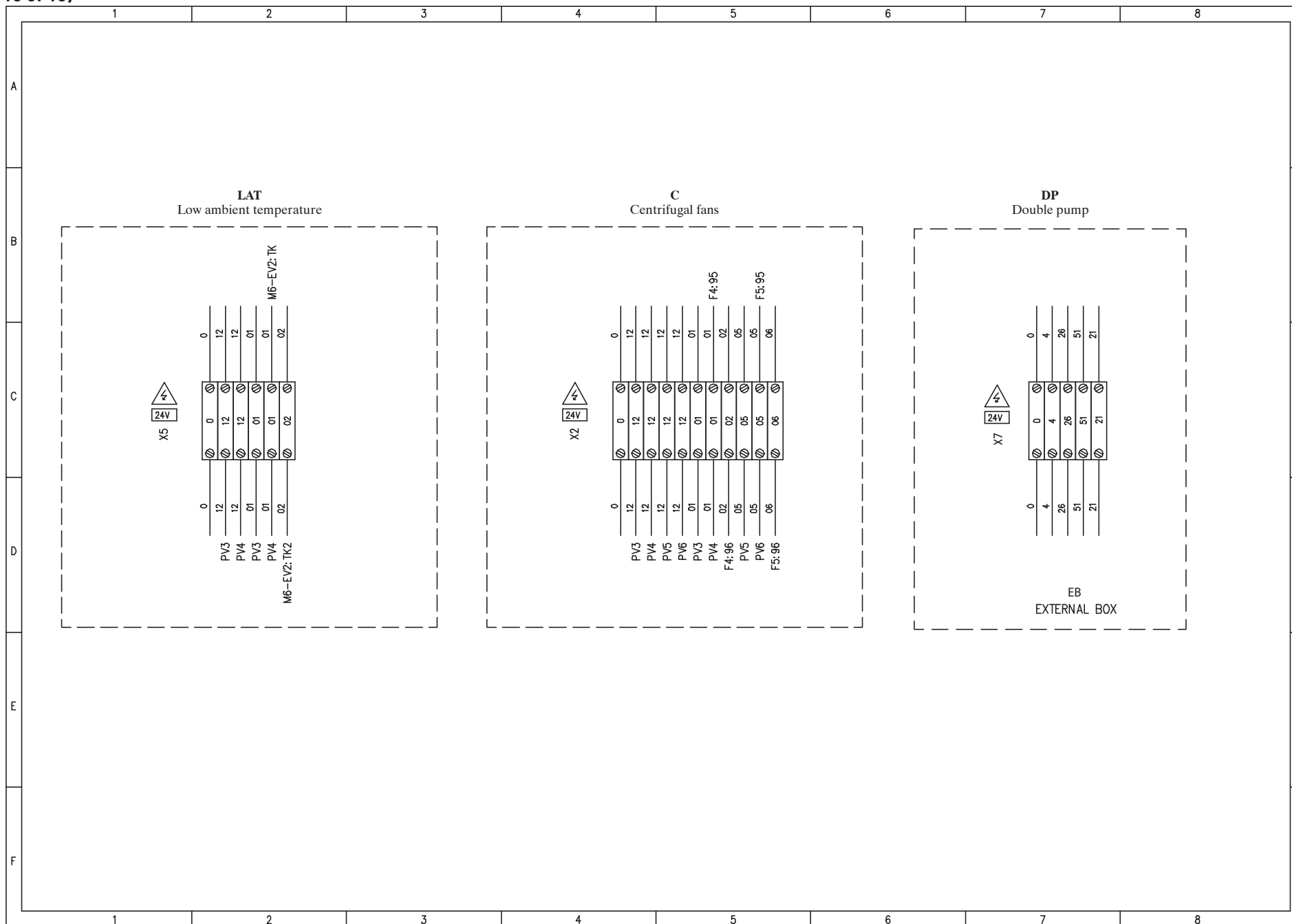
(Sheet 12 of 15) Low ambient temperature





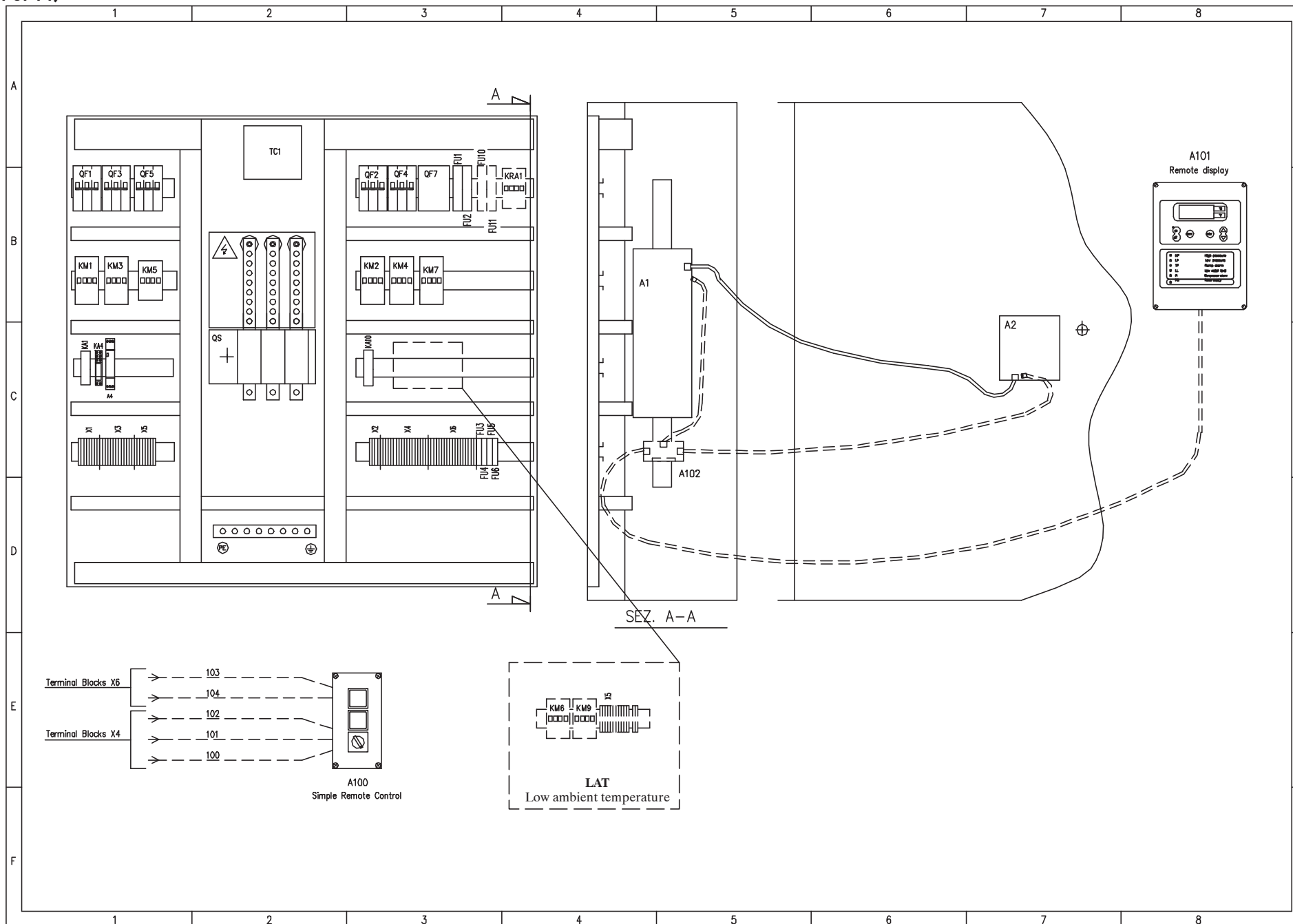
(Sheet 14 of 15) Double pump

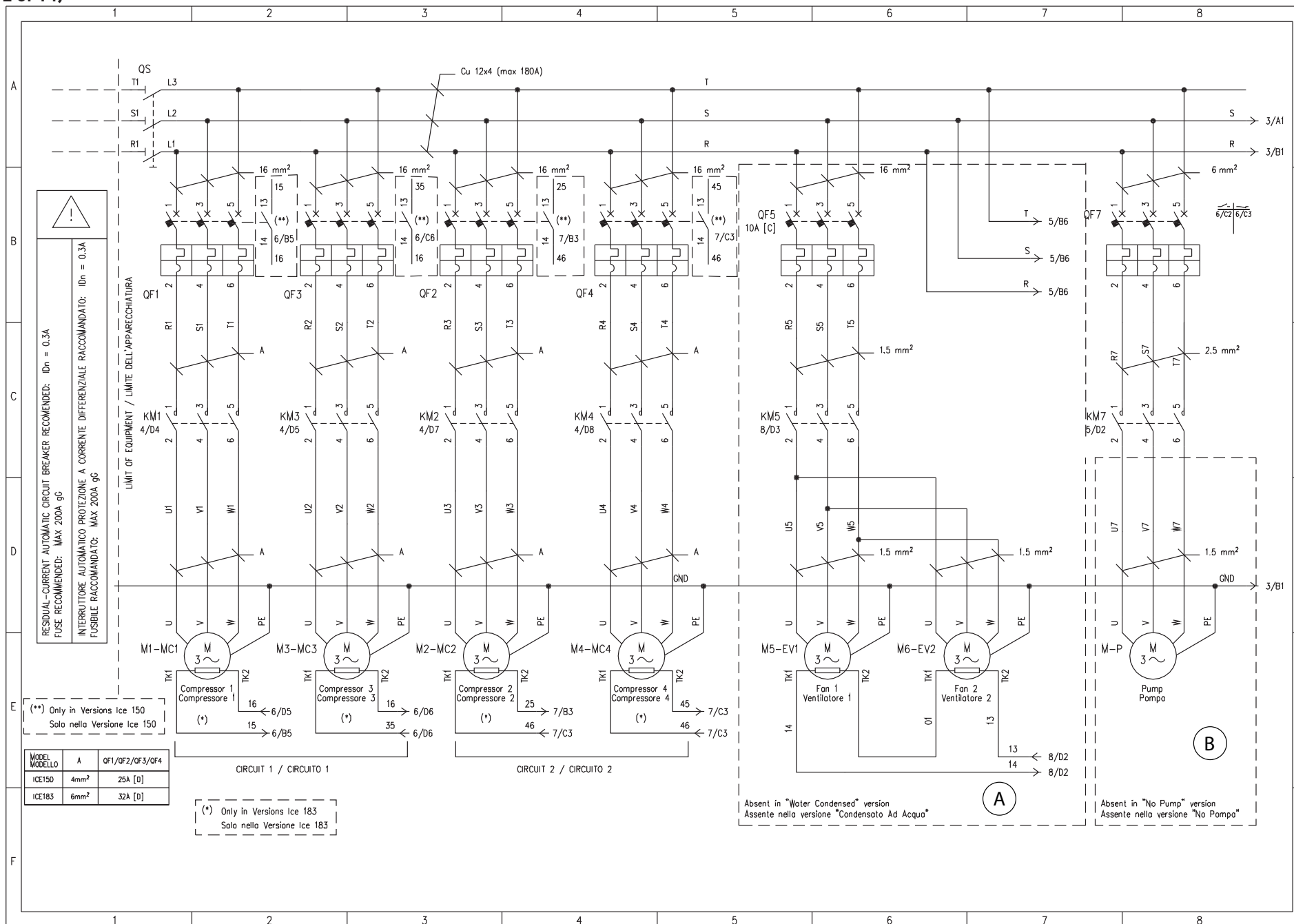




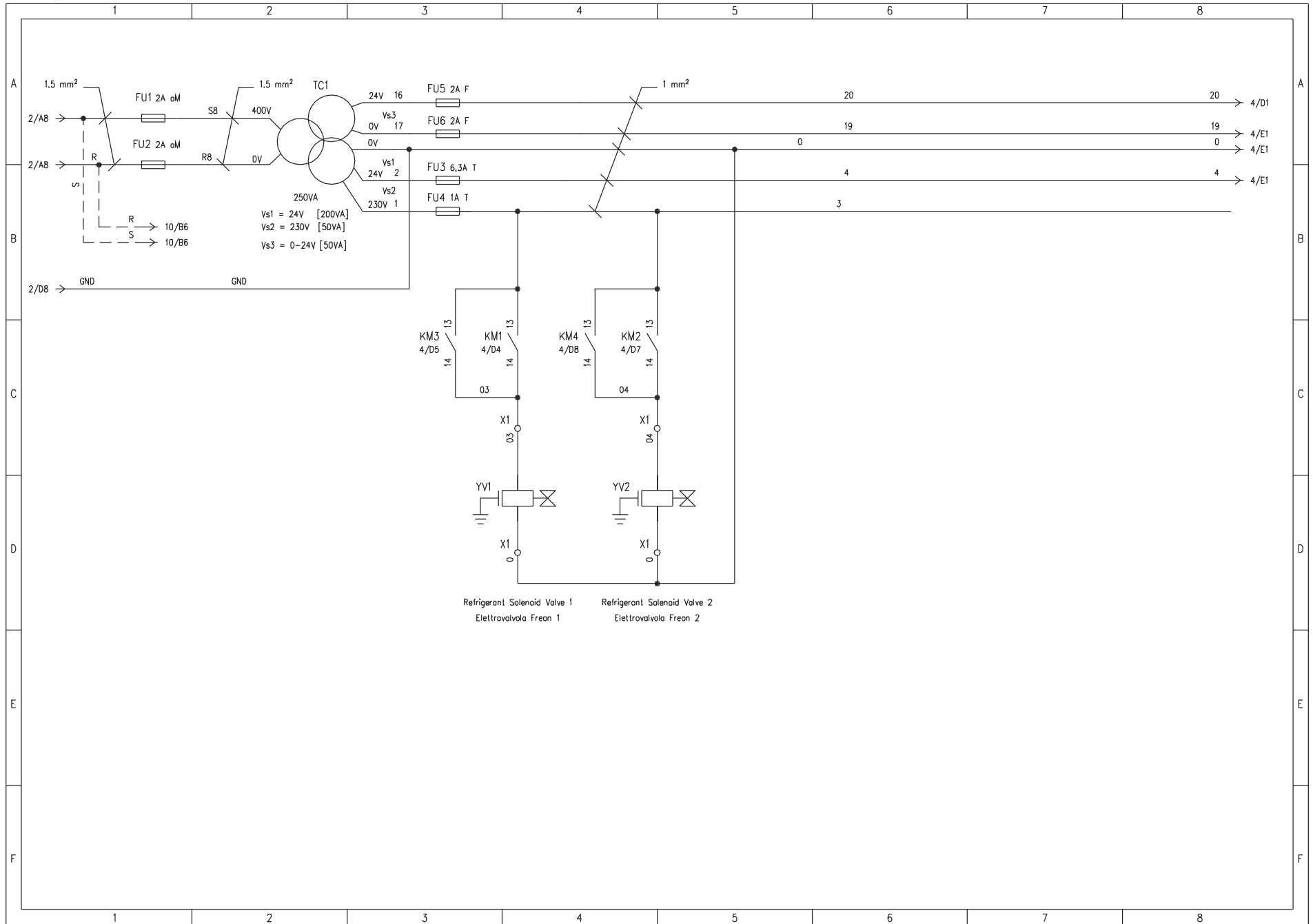


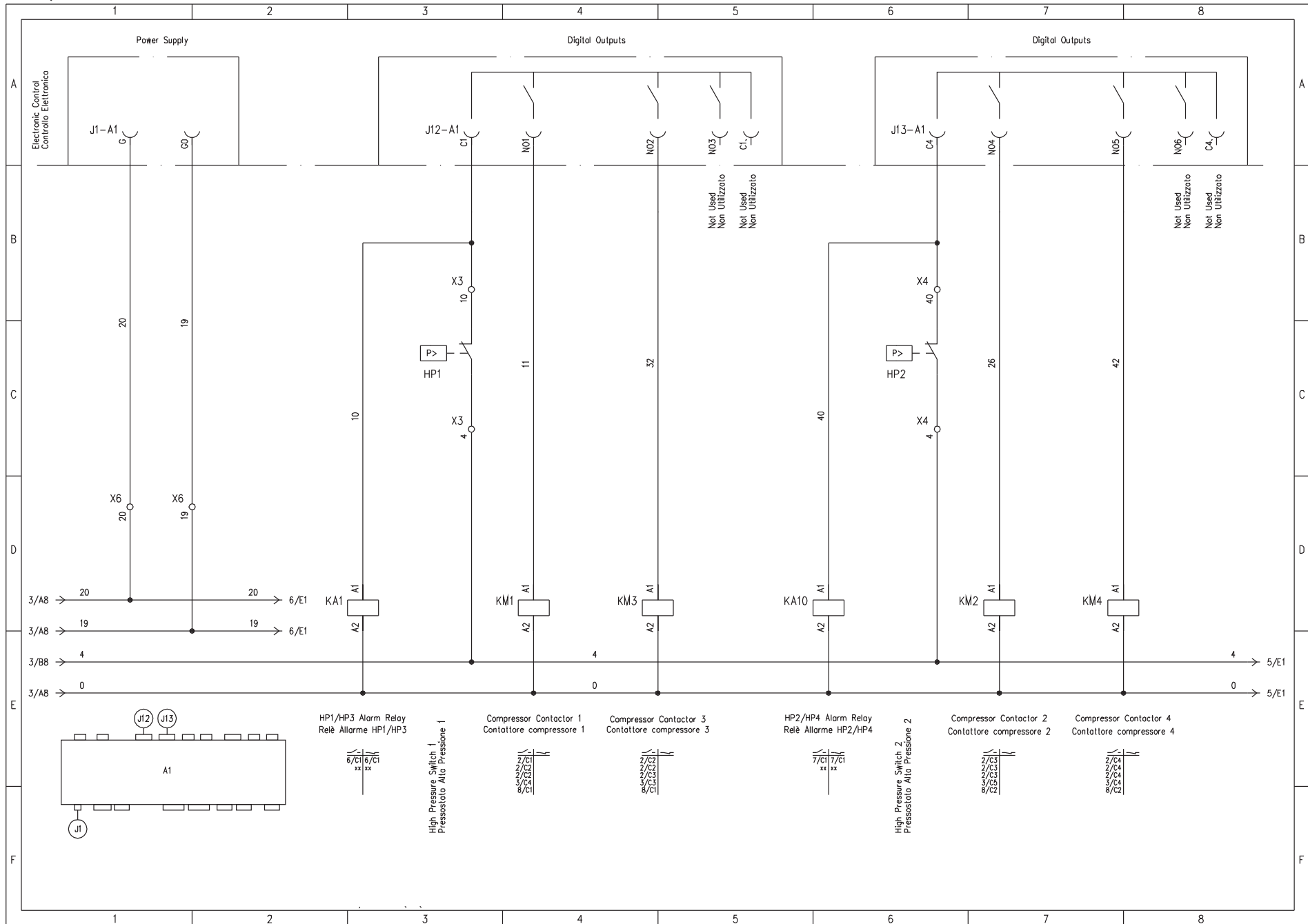
(Sheet 1 of 14)



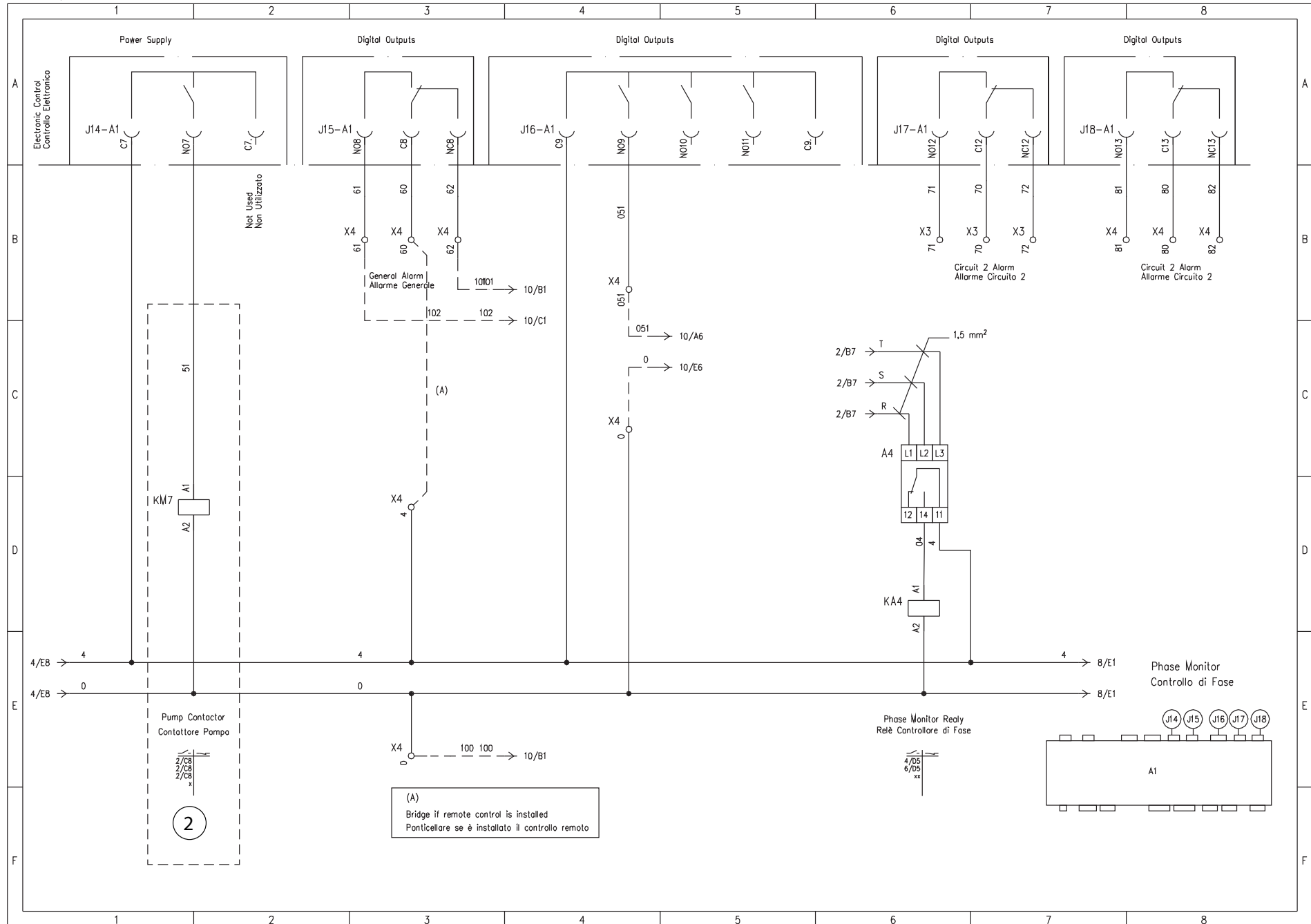


(Sheet 3 of 14)

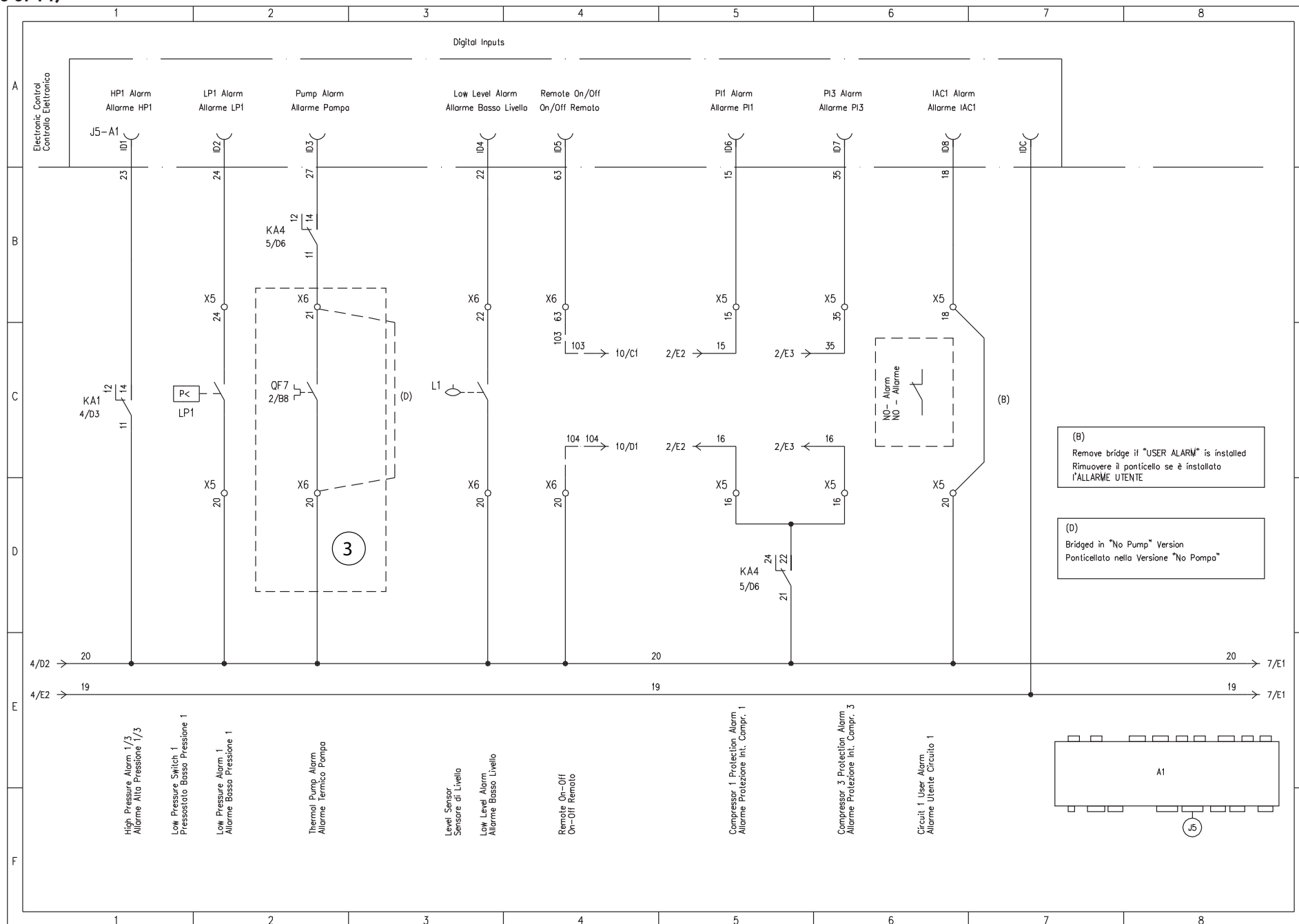




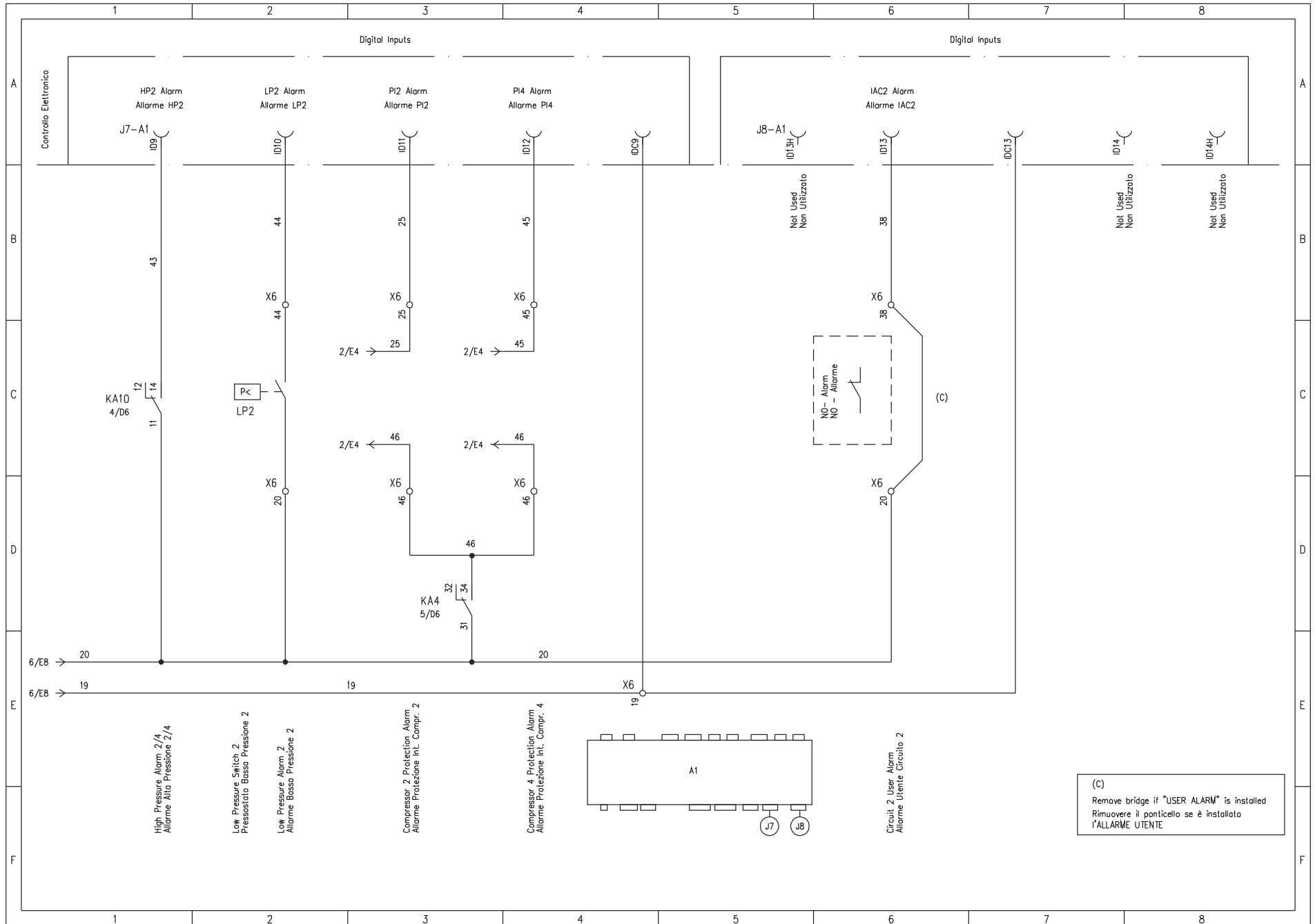
(Sheet 5 of 14)

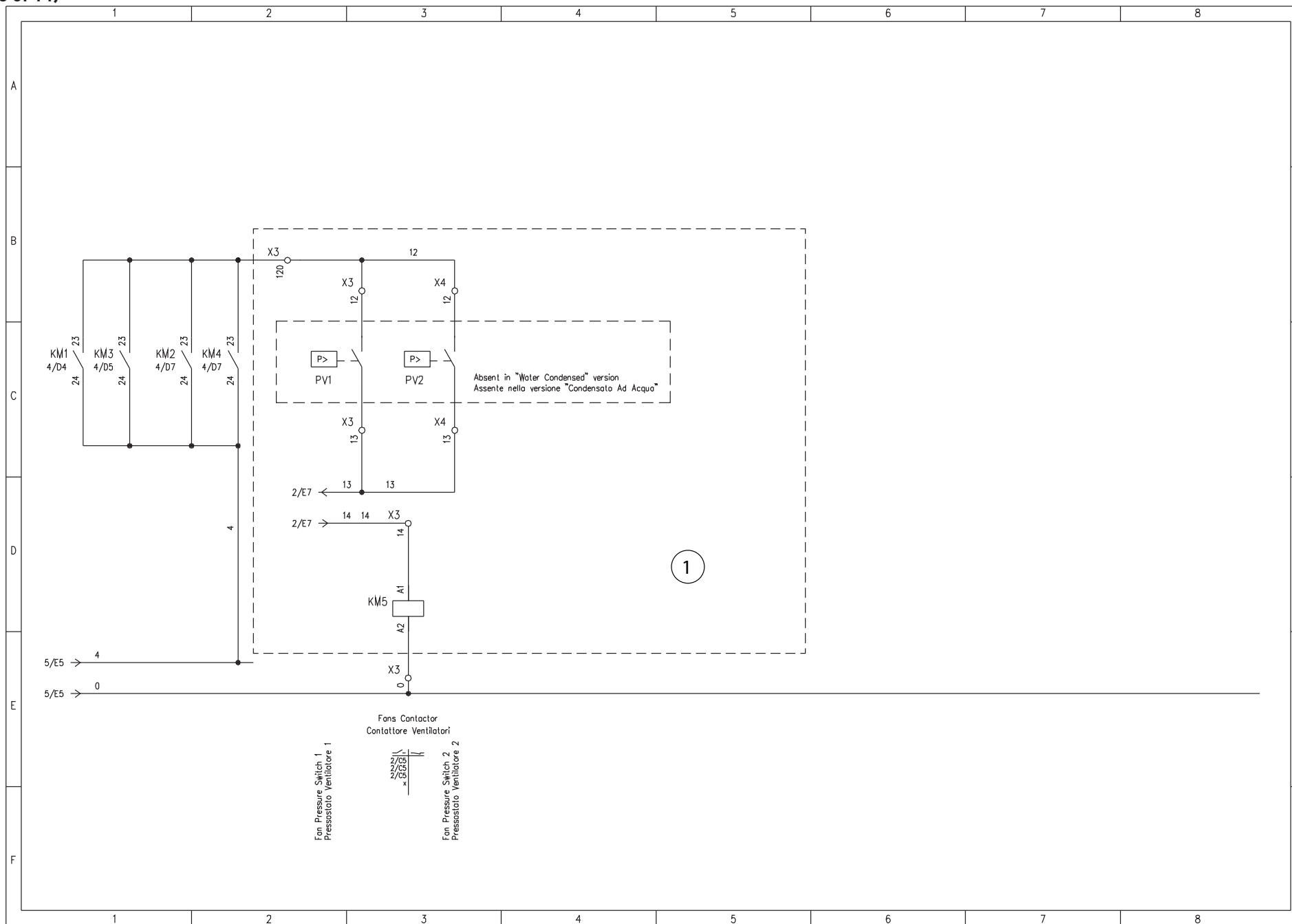


(A)  
Bridge if remote control is installed  
Ponticellare se è installato il controllo remoto

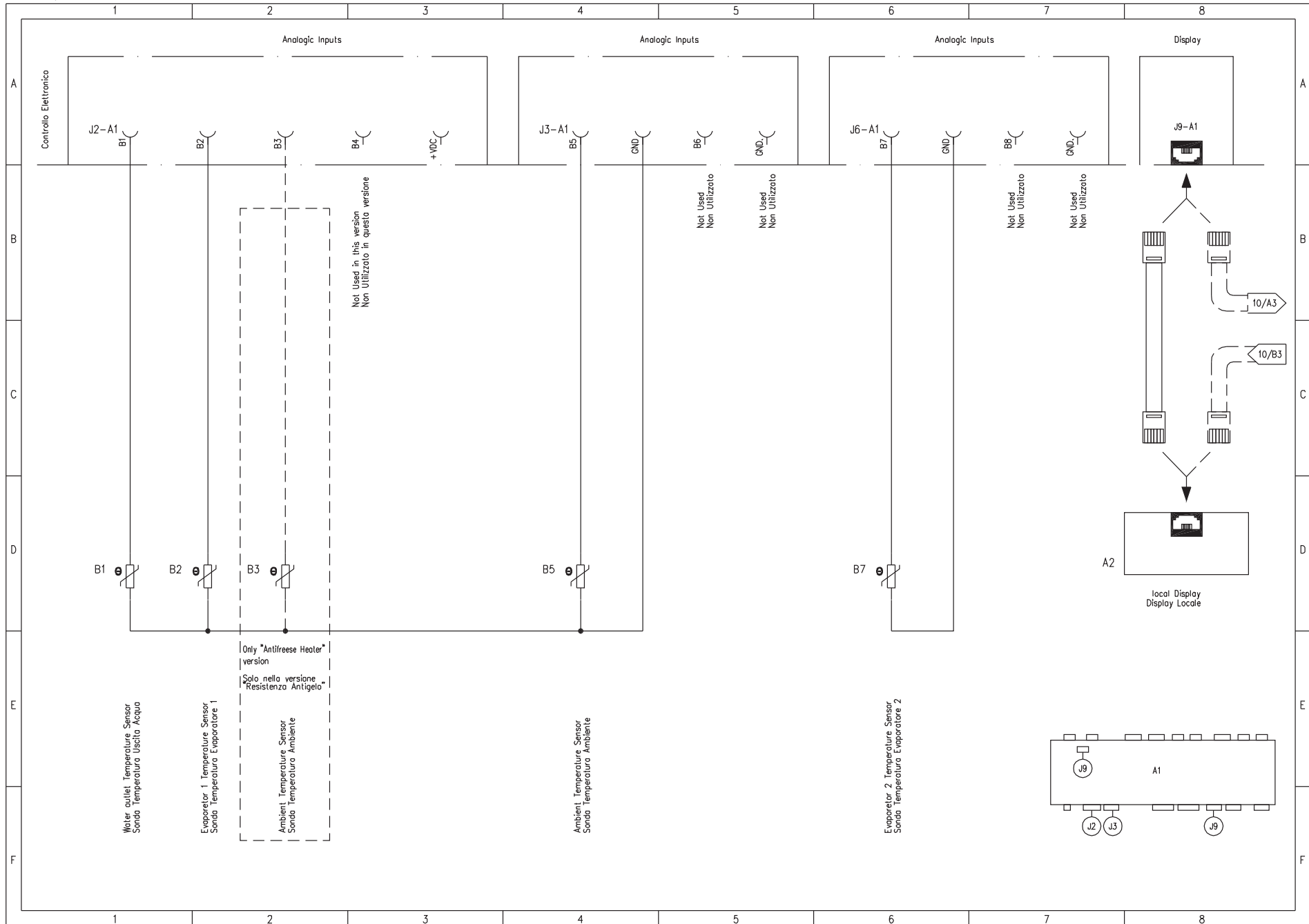


(Sheet 7 of 14)

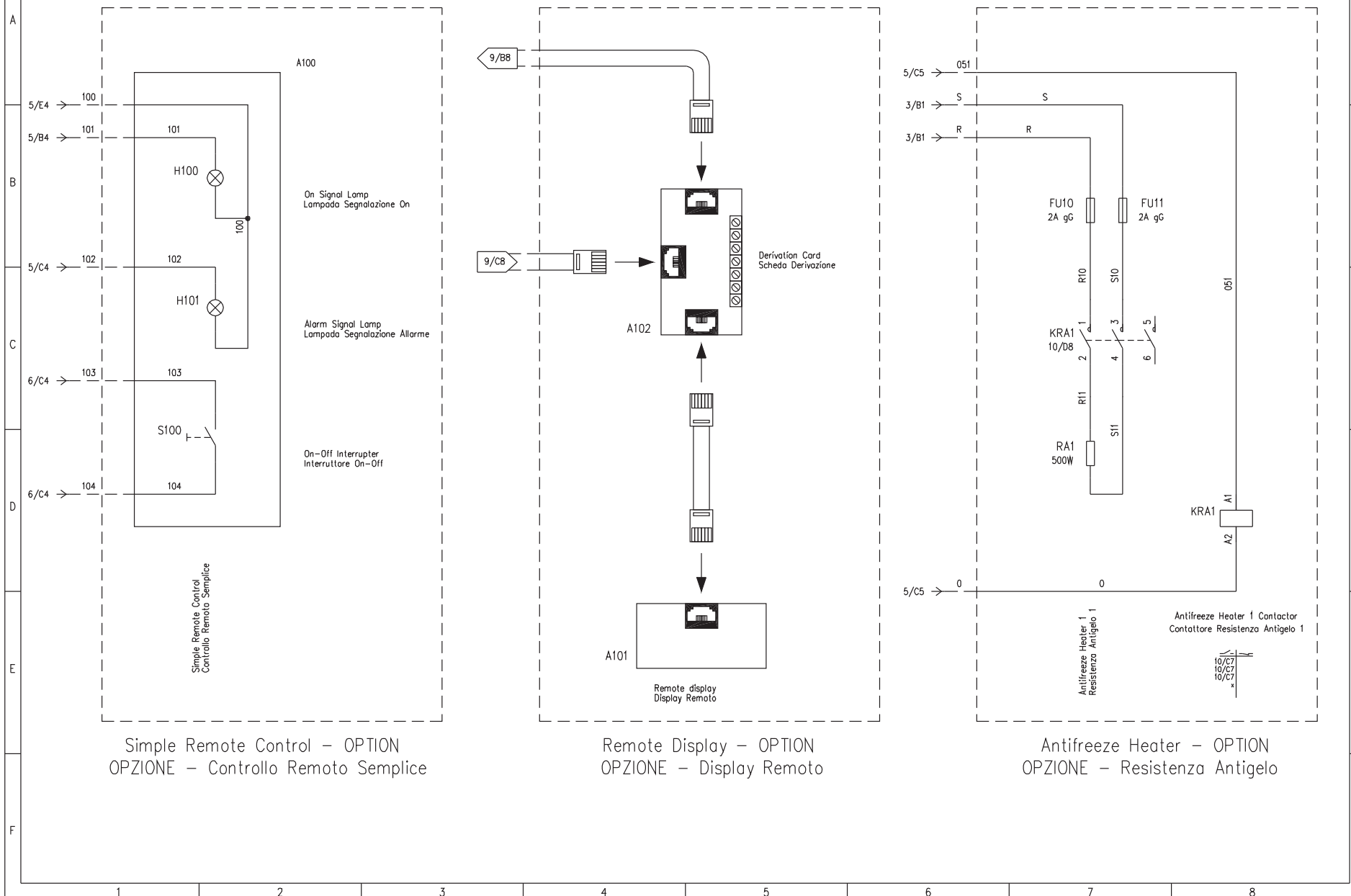




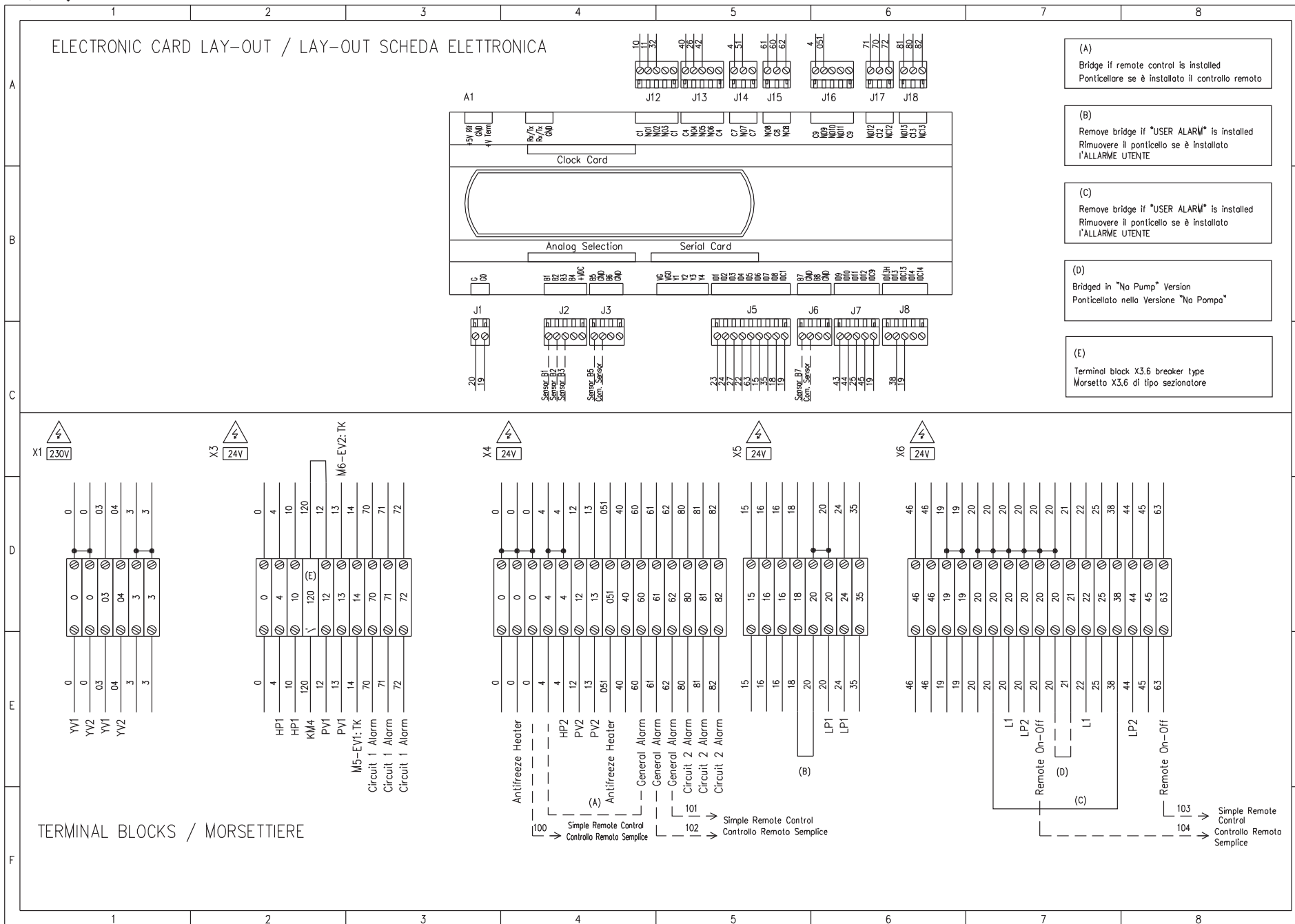
(Sheet 9 of 14)

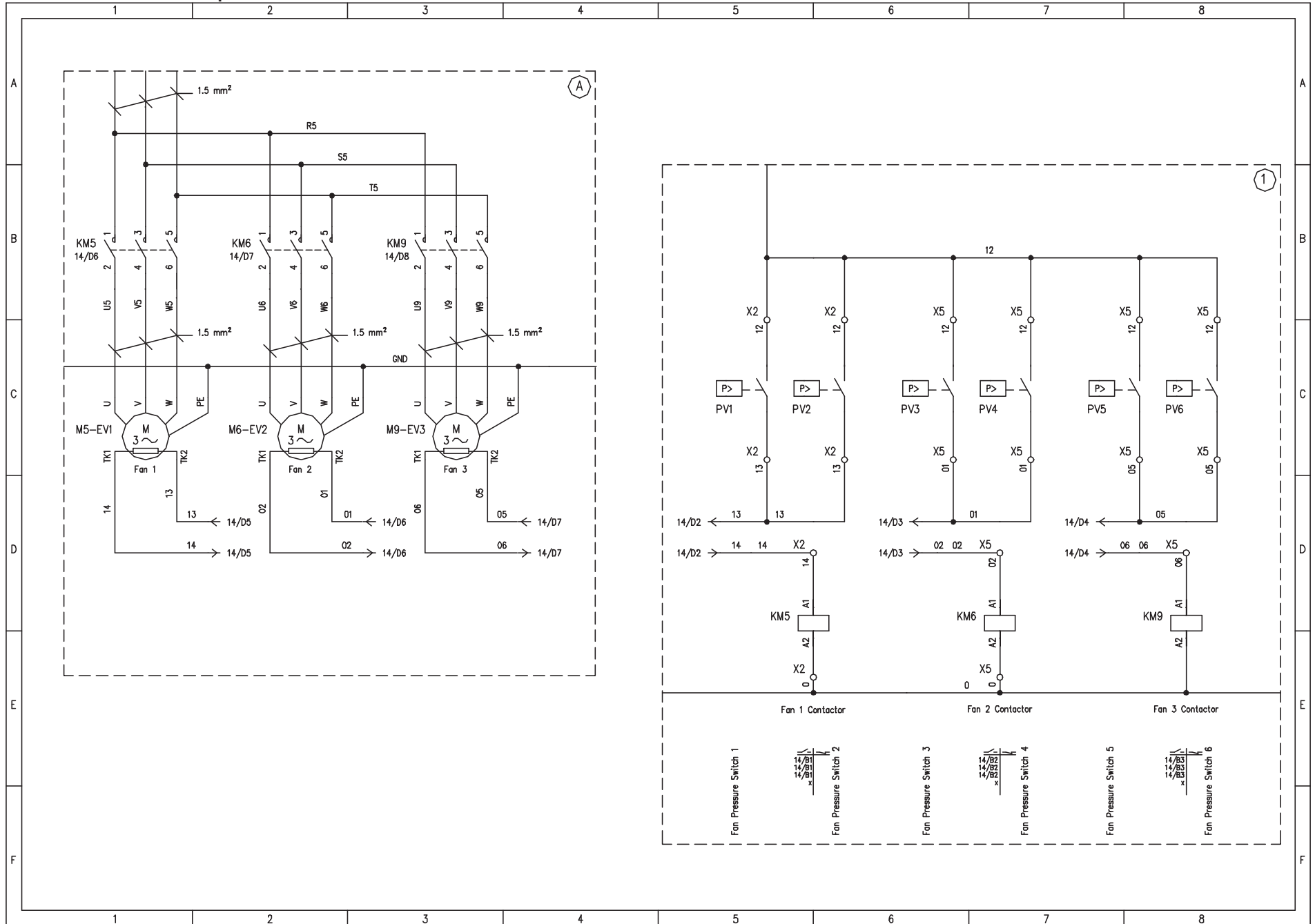


# OPTIONAL CONNECTIONS – COLLEGAMENTI OPZIONALI

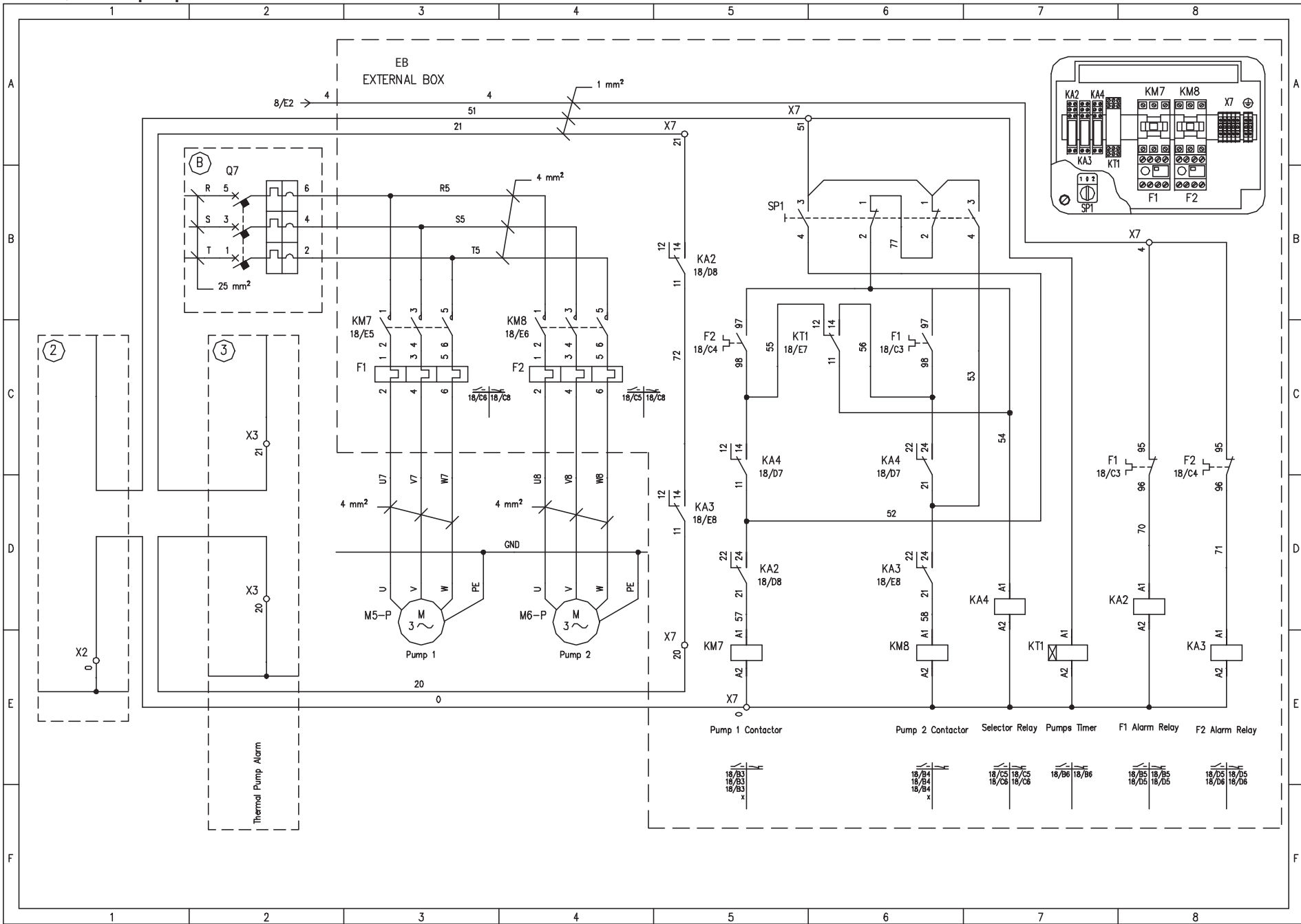


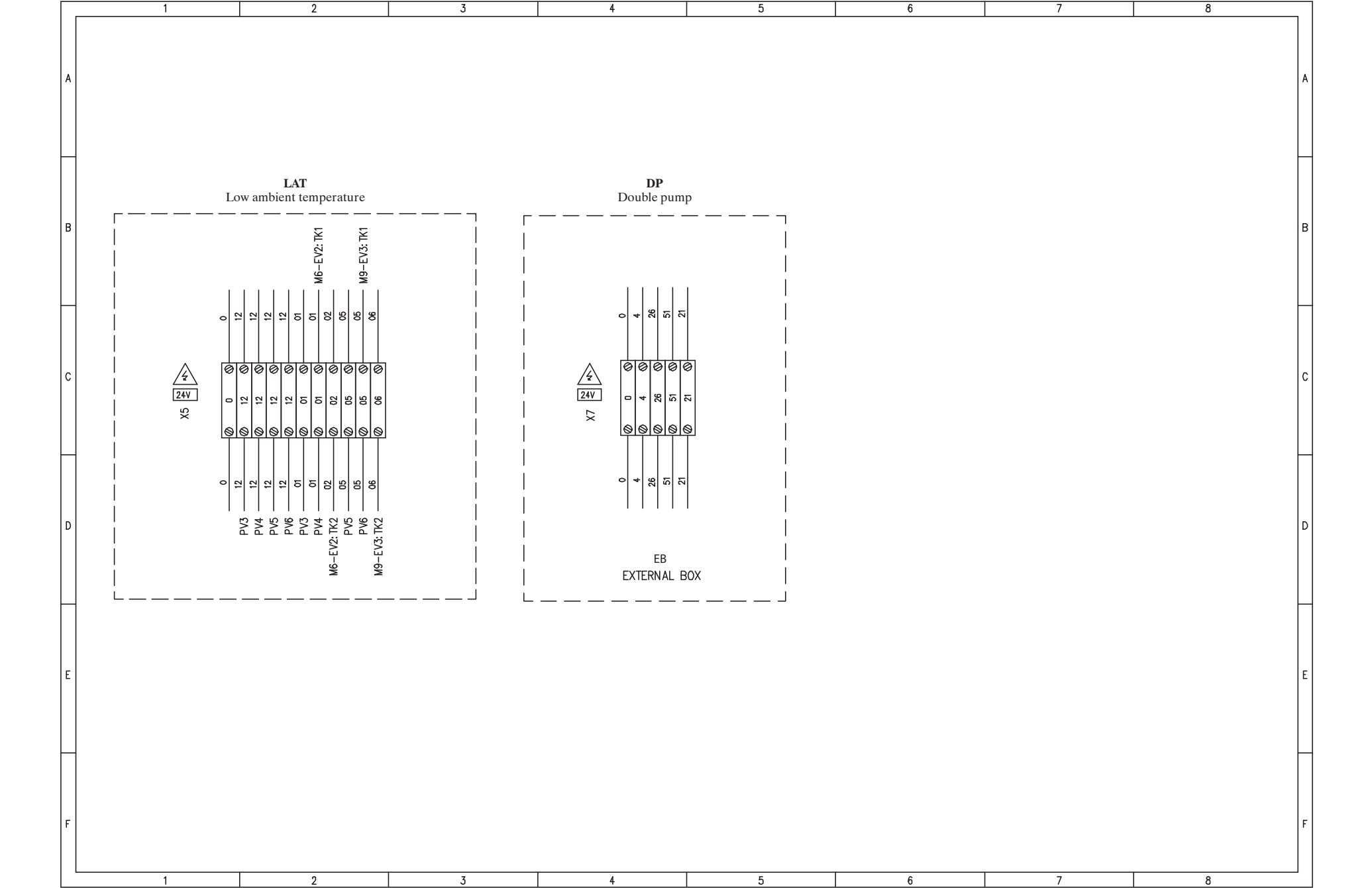
(Sheet 11 of 14)





(Sheet 13 of 14) Double pump







A division of Parker Hannifin Corporation

---

**Parker Hannifin Manufacturing S.r.l.**

Sede Legale: Via Privata Archimede, 1- 2009 Corsico (MI) Italy

Sede Operativa: **Gas Separation and Filtration Division EMEA** - Strada Zona Industriale, 4  
35020 S. Angelo di Piove (PD) Italy

tel +39 049 971 2111- fax +39 049 9701911

Web-site: [www.parker.com/hzd](http://www.parker.com/hzd)

e-mail: [technical.support.hiross@parker.com](mailto:technical.support.hiross@parker.com)

---